

Examination etc.  
J. J. Mill

کردی بیایم هاملتیه (مبحث علم) (th. de la Com. ) مسئله نه نظر له مذاهب  
مختلفه نك منتانی تعبیه اتمک ایستور . سوپله که :

اولا و هیدانک شهادتی علی الاطلاق عمده عمده عدایدی ، او نکل صدقنی قطعا  
و فاطبه تسلیم اتمک لزومنه اهما ایستور .

صوکره بر حیوه فیلسوفند ی مسئول طو توپور و دیور که ایستورینه کلدیکی زمان ، یعنی  
مبحث علم بحثی کندی اثر تصور و تخیلی اولان فرضیه لره توافق ایستورینه تقدیرده  
و هیدانک شهادته اعتماد ایستور . عکس تقدیرده رد ایستور و اولج صادر اولورده

قبول اتمیه بولونز قری بر شاهی یا لایحیدله اترام ایستور . حالیکه بر سببه  
یا لایحی اولان هر سببه یا لایحیدر (Falsus in uno falsus in omnibus) دستوری

هر کیفیتیه ، هر سبتون زیاده بورده طوغرودر . دیور . و ، و هیدانک معطایات  
فاخره نه (actual data) اعتماد ایستورینه حکمی برده ادنی انکار دیا کیف

کوره تفسیر اتمیکده ناشی مذاهب مختلفه ظاهره کلور دیور . و بو نقطه نظر  
مذاهب مذکوره بی بروجه آتی تقسیم ایستور که بر تقسیم طبیعی یقینه معقول بر

تصنیفدر .

اولا انسان بر کندی نفسی برده (غیر) ای حی ایستور و بیقولوری ده  
مثالیک اعتقاد رنجه اولو و غنی کو تر دیور . و حیوانه بر آنده لایح اولان صورت بودر  
بوکا نظر "خارجیه بر عاطلک وجودینی . کندی نفسک وجودیله برابر تصدیق

و تسلیم ایستور (natural realists, n. dualists) تسیم ایستور




کیفیت fact یعنی / درها طوغر وکی حادثات و جدانیته بر مؤثر فی سبب ایضا فتنی ،  
ثانیاً : شهادت و جدانیته قبول اتمیه به فلا ضعی بر حوصه کلمه تقسیم اید بیور :  
کلیاً و یا قسماً کیفیت در اید بیور کوره ! . و ادعا اید بیور که شهادت و جدانیته  
کلیاً انکار اتحید احتمال خارجه در . یعنی معقول بصورت انکار اتحید ممکن دکدر ،  
چونکه انکار ایدن بیه نفسی اثبات اتمیه اولور که حراجه " وجدانی تصدیق و یکدر .  
( ذاتاً اسکی لا ادربیه قاری بوئنده مهم بر دلیل قوی بولوغمسوی )

بوراره حادثات و جدانیته بی تمیز اید بیور و دیور که حادثات حاضر بی ، یعنی در حال  
شوره مقارن اولان و جدانیته انکار قابل دکدر . فقط بوند یعنی بو حادثات  
و جدانیته خارجه دن کلدیکنی ( import phenomenon ) انکار ممکنر . ثنایفه  
روئیمه رک ادعا ایدیه بیلیز که بوتون حادثات و جدانیته خیال صرف و وهم میهنر .  
مثلاً حافظ منکر دلالتیه ماضی ده وقوعی بو کون تحظر و ادراک ایدکن بر حادثیه  
کیفیت ، و جدان حاضر منزه بر اثر شعبه و برسام در دیه ادعا ایدیه بیلیز .

ذی شورا اولور و غنر حادثیه بی بر ذات مجهول ایضا اتحید نزدی دارد ده بنده  
قاری : ذی تصور اولور و غنر حادثات و جدانیته دائره شعور و ساه و جدان منزه خارجه  
هر بر جوهره استناد اتمیز ، ماده و روح حقیقه بالجمله علمین اصلن اساس  
برطل زائل و بر خیال باطله استقار منزه عبارتدر ؛ ها اصلی و جدانیته خارجه  
برشی بو قدر ( دیه بیلیز . موجودیت حادثیه ) phenomenal existence  
عمده اولطه اوزره بر حقیقت جوهریه ( substantial reality )  
نک و وجودی انکار ایدیه فیلسوفه ( nihilists ) دیور . [ رصوف  
بومرتیه اید مور ]

نباء علی ذلک فیلسوفان (ان) و (غیران) ندک تجلیاتہ عمدہ اولوہ اوزرہ مستقل  
 بر جوہرک وجودینہ مقرر اولان و جدا نیک شهادتی قبول و یاردا اید کلرہ نظر  
 (realists, or substantialists) یا خور (non-substantialists) صنفینہ  
 آری بلیرر. نیز بلرک dogmatique یا خور (positive) صورتینہ دائر  
 فلسفہ حاضرہ ده مثل یوقدر. فقط حادثات و جدا اینہ مقدماتینہ یا خور  
 اولکی فله صفتک بط ایتمہ اولو قلی مقدماتینہ استخراج اولوغنه بر نتیجہ  
 زیمی (sceptical conclusion) طرزینہ بیک مشهور بر مقالنی Hume  
 فلسفہ سنہ بولورر. مشهور (Fichte) دخی ریبورک اگر احکام  
 عمدہ بیک، احکام نظریہ سی تعدیل اتیمم فلسفم کہ ایدہ آلیسندر نیز بلریم  
 بیوستہ اولوردی.

(realist) یعنی وجدانیات خارجینہ بر جوهرتیه معتقد اولوبده (ان) ایدہ  
 (غیران) که بلا تحمل واسطه مقور به اولو و غنه دائر وجدانک شهادتی رد  
 ایدلری ده ایکی صنف آری بور. بر قسئی ایلکینده ده بر جوهر ایات ایدلردر  
 یعنی حیات (که عالم خارجینک حوادث و جدا اینہ سیر) و (وجدانیات) یعنی  
 ادعلک حادثات و جدا اینہ سیر، بونگره آری آری و مستقلاً موجود اولوغه  
 اوزرہ ایکی جوهر ایات ایدوبده (هم ماده هم روح واردر) ده نیک در  
 بر قسئی ده (آن) و (غیران) ده برنی یا دیگرینی اساسی عد ایدرک دیگرینی  
 حادثه و ~~...~~ او تکی سبب اولورده قبول ایدہ و اوک بر جوهر مستقل نظرله  
 باقائلردر. بونگره (Mouists) و حوت وجود طرفدار لری ریبور.

ماده نك جوهرتني قبول ايدر لر *materialiste* دوك و حادثات روحيه  
 و روح ماده نك كيفيات و تجليات تنزه عبارت عد ايدر لر . اكر يالكر (ان) ي  
 قبول ايدر لر ده (غير ان) ي اوله محصول تأييدي عد ايدر لر س يعني ماده ي  
 صرف بر (حادثه ذهنيه *purely mental*) كي تلقى ايدر لر س اوله  
*idealist* ديور . بونك بر او هونجى صنفى ده و ادر لر كه (ان) و (غير ان) نك  
 متقابل و متضاييف و (*equipoise*) اوله و غنى تسليم انيكله برابر اوله  
 ضدتني غيرتني انكار ايدر و (روح و ماده غنى جوهره تجليات حادثه  
 صوريه سنده عبارت در) د اعا ايدر . البته (عينيت مطلقه) *identite' absolute*  
 دو قرتني = فلسفي بودر . بونك ان مشهور طرفداري شه لينغ ، له غل و  
 (وليتور قوزه ن) در . (سپرده بوندر در اوليات كتابت يافه)  
 بوندرن صوكره بر قسم فلاسفه قائله كه هم (ان) نك و هم (غير ان) نك يعني هم ماده  
 هم روحك معادلت و حقيقتي و يكديگر نزنه متقل اوله و غنى تسليم و ازعان  
 ايدر ، يالكر (بلا تحليل واسطه *immediately*) ادر ان اوله بيله كليني  
 (تعبير فاني زاده نكر)  
 انكار ايدر . بوندر رضى ثنائيه مذهبنه در ؛ فقط (*natural dualists*)  
 صنفنده شو و هم محتما ز در ؛ ثنائيه طبييون عالم ماري و معنوي ي قبول  
 انيكله برابر . او عا طهرى ، اوله حقه حاصل ايتديكيز انكي سلسله حادثات ده  
 بلا تحليل واسطه پيدا ايتديكيز علم ، و قوه بنا ايدر لر . لکن اولكيدر  و جدا نك  
 صوره ثنائيتي حادثات ماريه به بلا واسطه علمنده انجوه تسليم ايدر  بودر  
 و  بناؤ عليه ماده ي بلا تحليل واسطه ادر ان ايدر بيله جگزي قبول

و از عان ایدئوئیست که مع ما فی نه بر حوجه قیاسات منطقیه و ملاحظات و فرضیات  
ایله مجهول الحقیقه بر عالم خارجیه وجودنی ادعایه غیرت ایدئوئیست . اولکله

نصل تنائیة طبیعیون دئیور ایسک بوجه کیرک تنائیة لکنه ده - که بلا واسطه  
دائرة شعور فر خارجیه اولان وجود جوهری حقینه و جبرائیل شهادتی انبار

ایدئوئیست ( ایته بونزه ده Hypothetical dualists یا خود Cosmothetic idealists )  
تعبیر ایله چکنه .

( تنبیه = ضما توفیه ) ساین دقتدر که هاملتیه و امثالنه کوره . idealis. cosmothetic .

صنفت خصوصیت اعتقادنده صفت کثیف و اساسی عالم خارجی ، تعلیمه این  
علم و شعور فرده در اولک بلا واسطه اولدوغنی انبار ده بالواسطه و توغنه

اهرار دره فی الحقیقه ( école intuitive ) ی انبار این و ( école

representative ) ده اولدوغنی شمه بر اقیانان J. J. Mill ، هاملتیه

اعتراضی ایدرکن ، محبت معرفتده ( representation ) مسئله نه بویوک

بر قوت علمی ایله استناد ائیمه و اولک زیاده سینه اهمیت ویر مشهور . به اوتدینی

ex. representative طرفداریم . ذاتاً تجاربه بیقولوژیه بر مودتدینی بزرگ

بو بایره کی اعتقادنی تصدیق ائیکده در . خصوصاً امرات المسائلده اولان

اقانیم اصلده ، مثلاً زمان مکان ماده قوت ، الله کی مسأله بو مناقشه

بور و توطیه و مشهور ( Berkeley ) زمان و مکانک بر donnée imméd.

de conscience او طبیعتی و بر قیاسی حق ایله ( حدسی ) اولدورده بلا شعور مستدل بر نتیجه

فکره ( اوله غنی عا دتائبات ائیمدر . اشاعره ایله سائر فرق اولدورده )

بوسطه هر موضوع بحث اولی در شرح موافقه (مجت علم) با این  
بر مهم منافق دارد. علم نظر بیدر دکلمیدر بجئی تمایله (representatif)  
می در دکلمیدر بجئی در فقط بقول استیوه لاینه و او زمانه کوره بود و توطیه  
بر بحث در. او نده خلاصه بر *aperçu* ویرلی و ماضی بی زمانه قیاسی  
اینجی لی در.

54) اجسام خارجی بعد و حیاتی ادراک بجای . -

کوزل خاصیت معاینه کی رنگ ایچودر . برحاسه اولوعه اعتبار به  
او خاصیت تأثیر خصوص کی (کوز اوزرین) رنگدر . فقط رنگات  
بذاته (By itself) محسوس اوطی ، اضا رجه برماره نکه وجودین داتر

علم افاده این (مفهمی اطرز) *implies no* رنگل محل استناری و نیاسی

اولی . یویالکز بر تأثیر ذهنی در ، یا خود برشی در ؛ برحس یا خود  
بر حالت وجدان در که . سائر حالات وجدان در مثلاً رایج و حدالام  
*mental effect or influence*

اوق تمیز و مقدر اول بیلرز . عینی چندین اولام (انفعالات) سائره  
ایله اونل آره سنه کی فرقی ده تمیز و مقدر اول بیلرز . مثلاً آزهووه

(vivid) ، آزهووه مدید ، آزهووه جسم (voluminous) رنگاری !  
نیا و علم بر رنگ ایله دیگر کی آره سنه کی کیفی (qualitative) فرقی

تمیز ایله بیلرز . زوجه و الم ، شدت مدت (discrimination) کی ایله !  
صرف رنگ سنه (مربوط اول بیلر *Would attach*) . یونکل برابر

خارجی و ملون بر جسم ماری مقدر بر علم و اعتقاد اولیه بیلر . [یعنی صرف  
رنگه حس اتیک موجب الم و زوجه بیلر اولم بوهی خارجه بر جسم ملونک وجودین

منطقاً استلزام اینم مقرا و طاز دعیل ایسترا]

فقط بوجه کوزل خاصیت عضلیه ، یا خود فاعله سنی ضم ایدر  
یکین (محصولات *products*) الده ایدرز . [یعنی یکی بر فکر بیدا اینجیم اولوزرا]

(ساخته ملونه Coloured field) ده کوزک (sweep) ادوی  
 (فعل) در هر مقدار طوسی و یوبی. [یعنی قوای فعاله ذاتیه مردم بر مقدار  
 معین صرف اولونجه بولونذ و غنه دائر بر حسی و یوبی در ایلاتر] بو، (قدرت  
 داخلی مزک internal power) exercise ی درک شغلا *passive*  
 بر صورتها <sup>بذره</sup> من اولان صیاحندم بو سوخته بیق بر سیکر. بو  
 قدرت قاعله داخلی مزک بر وجود (تطوراتی modes) وارده. جمله سیده  
 عینی کیفیت quality در؛ فقط اونترک جمله سنی بو آیری و  
 بیق در لوسی ایدرز. (مثلا thus بو لکی) بو حرکت (حرکت عضیه  
 قاعله!) لکها نگی بر استقامتده اول بیلر. افقی، عمودی یا خود *slanting*  
 اولور. بو نترک لک بر بیده دیگر نده یا شق در لوسی اولونور. بو کا  
 صمیم اولوعه اوزره، کوز مزک *adjustment* حرکتی واردر. اشباح  
 مادی ناک بعد و ماضی سنده کی فرقلمه کوره واقع اولور. طبقه ساخ نظر نره  
 حصول کلمه مختلف حرکت کرده باید بیغز کی. اگر کوز لک التي پار صه اوزاقده  
 بولونام بر فاده بی (تجزه کورمک) *lo clear vision* نظایه اتیش  
 صوکره تطایقی ره کشد بر حسب التي ایاقده اوزاقده بر حسی کورمک مجموع



باب . تکامل علم .

اطراف معلومات

معلومات مشوش و عادی . تصفی معلومات . علم اصوله مربوط بر سلسله مطرده  
معلومات تدركه علی حده سایر معلومات دن مقصده و تمایز اولی . سیرك تعریفی  
علوم غیر مجرده دن علوم مجرده نك ظهوری . ملكه تجریدك بو خصصه مدنی  
معلومات مشوش دن علوم مقنوم نك ظهوری . معلوماته تقنیه و تقسیم احوال  
تکامل علم . موضوعاتك تمایزی ایله علومك تمایزی . مآهده و تصنیفك بو  
فصله مدنی . مثال . علوم اره سند جهت وحدت و فلسفه . فلسفه ایله علوم  
یکدیگرینه نسبتله تکاملی . (تقسیم احوال نه قدر ایلی کیدر جهت وحدت و فی او قدر تقسیم ایدر)  
بیولوژیده بو تکامله مثال . تمامیت علم و کیفیت اندر اجمعی تظنی . توحید علم یعنی فلسفه  
سیرك تعریفی . کاتب علمی نك تعریفی دهانا هقدر . علمك تطبیقاتی . علم ایله  
صنعت و صنعت ایله صناعت فرقی .

منطقه

منطقه تعریف . — زمانه قدر معتبر طو تولان تعریف بزده خود :

[آیه قانونیه تقصم مراعاته از ذهنی عبره الخطا فی الفکر] ؛ فرنگه ده منطقه تعریفی برهوه

مناقضه او فخره صدر . مع مافیه جمله سی ایکی دستور تعریفی شکله بخبر اول بیاید . فورما لیستیک

رأیه کوره منطقه [یا لکن تفکرک واستدلالک قوانینیه صوریه منی بیلد برن علامه . بر ایکنی  
*Loi formelles de la pensée.*

فرقه منطقیه کوره دخی بو علم بر علم حقیقت . بو صوک تعریف ایلم بزده معتبر اولان

تعریف با قیدیه منطقه ، انانی مراعات ذهنیه تفکر خطا سندن فور تاره ره  
*processus intellectual*

حقیقه ایصل ایده جک بر علم اولسه اولویور . ارسطون قائمه بو تعریف نیم نظریده

طوغری دکدر . زیرا منطقه کنده رائره حد و دنده هائز اولدیغی و اولیه دخی حقیقی

وی بیور . شو تقدیریه منطقه بر علم حقیقت اولسه اولویور و بناؤ علیه هر کیم بو علمی

قواعدیه بیلر حقیقی لایفیه الکلا بیله جکی واستدلالش داغما بر حقیقتیه

بر مقدم مؤلف عقیده .

بر مقدم مطلق بیانی و حقیقی عقیده بوراده نایین مطلق مأخذ لایه و معطایانه  
عطف کلام ایده به بیانی فنون سازه ایده مناسبات صحیحیه کی کویست به چک و طوغریه  
طوغری به مطلق موضوعاتی او طوغریه بو علمک مبانی نی تشکیل این واسطه  
علاقه داران بعضی عقاید یقیناً اولوغه لزومی ذکر ایده به چک و بونکر کتابک  
(مدخل) فنی تشکیل ایده چک .

مدخل . متأملومات : حواسی + عقاید اریه دن اولان *notions générales*  
*idées innées* . ایونالیندرله اهل تجربه نیک بو باده کی فکری . سینرک ال  
طوغری مدخله سی . بنم حکم : عقاید اریه یواسه یواسه *objectivité* لری نی غیب  
ایدیک ( *formes de pensées* ) اولیورک دیه حکم؛ بورادن ده صورت  
و ماده فکر حقیقی ایضاح ایده حکم .

ب) *distinction + relativité* . بحی ابتدا حواسه صکر علم ده و فکره  
ایضاح ایده چک .

ج) *accord et ressemblance* بحی مثالله کویست به چک و نصل اولوبده به  
هوه افرار متابه دن بیانی اونرک تکرر و نطابقنه *idées générales* حاصل اولونی  
تعریف اولزه هوه .

باب :

منطقك تعريف

تو با بده همان اول تكامل علم بابي كلاميك و تصنيف علوم  
ايه نزايته بولوب بو منظره تعريفني باينه مناسبتي اولمجه.

(۱) منظره عاممير صنعتدر (۱) هاملتن : فكرك قواينه صوريه نهم جت ايدن علمدر .  
 (۲) بو تعريفه ميلك شرطي اعراضاتي (۲) مناقه : هاملتن خطاسي قواينه سوزني  
 سوا استعمال ايرصب قواعد مقامده قوللانسه اولميدر . (۳) اولدرشي : حرف  
 صنعتدر ديور . بو تعريف بجهت اولدوقدن ناقصدر . <sup>وه تيلي بو كا تعريفني انجند</sup> اولدرشك خطاسي  
 منطقي حرف محلي بر نقطه نظر دن نلعي اتمسه اولميدر . پور رو اياال منطقيدي  
 تحري وكشف حقيقته مراعات زهنيه نك قواعدني بليدين علمدر . ده تعريف انجملر .  
 بو تعريف رها اي در . لكن (قواعد) سوزنيله علاوه سيله اصلاخ و اكمال اولوغلي در .  
 وه يتي هم علم هم صنعتدر ديور . اعمال فكر و نظره مراعات زهنيه نك تابع  
 اولدغي قوايني بليدي اعتباريله علمدر . اقام برهان و ترتيب دلائل انيك بولغي  
 اوكرسي حئييله صنعتدر ديور . هاملتن بو كا تعريفني انجند . هاملتنه تعريفني  
 ميل حقن كوروب در انجند . ميل برهان و دليل علميدر ديور و تطبيقاتي  
 اعتباريله صنعت اولدغي قبول ايدرك وه تيلي في تصديقه ايد ديور . بهيمه اوچ  
 نقطه نظر دن ملاحظه ايد ديور و نزايته ميلك فكرينه اقتدا ايلور . منظره اقام  
 دليل ايله تفسير براهت اجمويه محلي علمدر . اسلام منطقيونف تاماً ارطوبه تابع  
 اولمدر و موضوعه و غايه نه نسله ايكي در لو تعريف انجملر . . . نتيجه

تصدیقات عقلیه دره موضوع ایله محمول  
اره سنه <sup>برافقت</sup> رابط یعنی نسبت بینه بینه اول امرده انکار و نفی و غیره

ایچو ملاظط، طرفیه ایله قبول اولون بیلگی. بوم اوروکی بوم، عقیدیه

→ Ideas innées d'après les anciens. Kant nie les idées innées  
et soutient néanmoins l'indépendance des vérités ana-  
lytiques vis à vis de l'expérience  
intuition d'après Kant et les  
empiriques.

⊕ Les propositions verbales (log.) = analytiques (Kant) fideli-  
tiques (Mathématiciens) reposent sur des ~~certains~~ jugements  
apodictiques.

دینیه سنانک مقارنه کی احوالی

قاری

دو عالمه سبورتک ریاضیات عقیده کی فکری. بو فکره وقتور و بوه لک  
تقدیری. هر سیک و بوه له تقریبی. میلک هر شئی تأیید و تصدیقیه صورتیه  
قارینه قاریشی. بومشله ده نظام فلسفی و سبورتکی  
لایق استادی قائم فکری ایضا هانوار الیه مدافع ابرور.  
تقیه منافات.

باب

شاهد و تجربه

شاهد نه دیکدر؟ تجربه نه دیکدر؟ بعضی تعریفات . شاهد ایله تجربه  
اره سنده کی فوه و هر ایکی عملیه ده رضی ذهنگ عالی . شاهد ده صحتک  
شروطی : سلامت حواسی ، تمرکز نظر ، توجیه دقت ، تجربه ده صحتک شروطی :

سلامت شاهد مقررات فکریه قارشى موقفاً اولون شک ، اعتقادات  
تجربه نیک سائق زهنه انقاي شهر این بر فکرک بر بقا حکمای الهام آید .  
اینه دن ازاره سرا اولوه . قطاسی تجربه . دلیل قارشى دلیل و مقایسه دلائل  
شاهد نیک تجربه اوزرینه فضلی . تجربه نیک شاهد اوزرینه فضلی . تجربه نه

سرمایه علمز ایله مناسبتی . معلوماً تجربه علی الاطلاق موصول تجربه مبدی ؟ و کلید  
تجربه ایله وجود ایجابی امکان پذیر . وجود نه دیکدر امکان نه دیکدر .  
تجربه ایله عقابیه تجربه بی فرقی . انیت و طبیعت مناسبتی .

موضوعات و اولیایک و ~~تجربه~~ <sup>تجربیات</sup> نیک موصول تجربه اولوب اولدنی مناسبتی  
عقاییون و عقلیون . قانت و طرفدار افخ . تصدیقات حسیه ، تصدیقاً عقلیه  
و باطنیه لایکه بوارد عانک مناسبتی

jug. synthet. jug. analyt. jug. syn. apriori . بوارد عانک مناسبتی

شاهد موصولی اولان علوم تجربه موصولی اولان علوم . حکمای اسلامک بو باره بیام نظری  
تجربه خارجهت فالان عالم و مافوقه تجربه اولان عقابیه . موضوعات نیک تجربه ده تصدیری .

بگیرد توافقاً *assimilation* ، یو فرقی لایقیده استعاراً *metaphor* ، درجه‌ی ده‌گانه‌ی  
 بلیز که بوقول ادب ایا قلم بر مسافری کوره یا بیله هم تطابقده بوقول  
 و بکری ایا قلم بر مسافری یا بیله هم تطابقده ده‌آورد ، ایست بویله هم  
 اوزان بیله بقیه ده‌کی شیرینی واقعی کوره بیلک ایچون یا بیله هم تطابقده  
 درجه‌ی *concrete* / فرقی قطعی بر صورت *concrete* بیدا ایدرز ، صانع و صول ،  
 اشائی و یوقاری بی تقسیم اشائی ایچون یا بیلان کوز حرکتی ده‌ی بویله در  
 فعالیت قاراقته رینی عائر اولان ( *feelings* حسیات ) *active* عائد حسیات  
 داخل اولان در ( تأثرات ضیائیة *luminous impressions* ) طرفی ده‌ی  
 قوت و ارادت صریح حاصل کلدکی ایچون ( *assertion* ) اراده‌ی صرف  
 ( منفعل *passive* ) بر حالت و عیانیه دکلدکر ، بزم فعالیت ده‌ی کیندی که ضیانت  
 ده‌ی کیندی تقصیر اید بویزه ( مثلاً بر دنده بر قور قور یا بر بجان بیله  
 هدوم بر فرز آجیانیم عینی لامه‌تک ضیانتی ده‌ی شود عینی اید بویزه )  
 بینه کیندی حرکتی بر صفا سبب اولان طانیورز یعنی از عان اید بویزه  
 بویزه بر تلامه حاصل اولوبور ( *spring up* ) ضیانت منفعل  
 ( یعنی خارجین کلنی تأثیر ایله ) عضو بجزیک و طولانی بویزه و خودن ده  
 فعال قدرتی ایه *association* اولان ظاهر اولوبور ،  
 تدو و منظره *changes of view* با شک و *think* یعنی بدنک و بینت  
 المیزه کوزک ( *sweep* ) دوغوشی اتفاقاً ( *involves* ) ایدکی ایچون !

عبارتی در سبک و موردی استقامت  
 بوانه قدر بر ادراک و علمه ایراد کند که رنگ (تفاوت) بی و یا خود  
 کوزن حرکات مقول شکل occasion (تطابق) لری عدا یرله بیلیس!  
 ادراک ایندیکنز شکر سوندور؛ رنگ عقنه حیات تمایزه (distinctive)  
 فعال قدر تکر من عقنه مقول شعور (varying consciousness) و بر یکی صنفه  
 میانک بر امر (fact) ده اشتراکی association؛ فقط خارجی شکل  
 وجودی الهام و احساس ایوم و یا کشف ایندین هیچ برکی کوره مد  
 بوراره یالکن (a number) بر مقدار مختلف حالات ذهنیه بی یکدیگر  
 قیاسی ایده یک و ساطع انجمله مالکن، نه ده شوی کوره بیلیورم؛ فصل اولو پوره  
 یکن کوزلا شعور و جردانی (internal consciousness) در ادراک خارجی به  
 (external perception) کجه بیلیکنزی - بزون خارج و آیری برهاتم شکل  
 و چونده مطلع اولو ادکا عالم حاصل امتیک و اینانجه (belief) و بوسیلی  
 و افای اولاده حالات و جردانی من اسبابی اولو او زره تلقی و قبول احتمال  
 راره لری فصل که بیلیکنی کوره صورت، فقط بویله یا بحقله (یعنی بویله بر  
 فکر حاصل احتمال) بوترن بوشیار (یعنی احساسات و مدارک) خارجی  
 بر عالمی ادراک نفس منک (طبیعت و ماهیت ذهنیه من و اثر بر احساسات  
 فکر به به روشه کی اولور، فصل که سجدی اونی تقریف اچکه حالت جفم  
 شوری تسلیم اولوغتر که (انا) در مستقل بر عاطلک طانیلمی recognition  
 شوقا من و کیفیات ادراک اولوغتیه اختلاطه در، (mixed up)  
 بعد، extension، شکل form، اوزاقان یقینا remoteness  
 که بونره ماره تک کیفیات و فراهی اولوسی ده بر



صیحا قلمه ، قوق ، ذوق و رنگ کی کیفیات ، ایکن یا شکرین ، خارجه مستقل  
 استیاج مادیه الزام و عین ایتدیرمزلر . بو سببله اولنره خواص تالیئم  
 ایسام و پرلر . نیاء علیہ شواکی کیفیتی بعد و مسافر فی distance extension  
 نظر رفته الملم . بوندرن ایکیسی ده خارجی یی (قلمه) تضمنی و استلزام ایبر  
 کیفی تدیر . زهنده مستقل بر عالم ماری نل حقیقه ایناعوه و اولی ازغان  
 ایبرهیب مایعوم ممکن اولمکن قدر اولر . شواکی کیفیات حقیقه یعنی اولر  
 کورن کوزدن بعد و مسافر سی ، نایباً فضاده بر حسب ایبار حقیقه سی حقیقه  
 ادعا و تصدیق affirm ایبرم که بو کیفیات بایکن کوز ایله ادراک

اولونفیه بیلن من .  
 اولاماسف ، یا هود و ازاقوه یقینلیم (case) مثله شی نظر رفته آلکن .  
 بجا اولیه کور و نوزیور که بو خاعه نل اصل مناسی - متضمن اولدونی  
 کیفیت fact امرک full import یی - اولیه درک بایکن یا حره  
 ایله تلق ایبریه من . (can't be taken in) . زیرا طور و غمز یروق  
 دت یارده اوز اقده بولنخ بر شی رعیکله نه معنا اکلپورز ؟ ...  
 به شوق تصور imagine ایبریم که سار مفرصات among other things  
 میاشده شوق اکلپورز : یعنی ادکا و ارمو ایچون بر قاج آدم paces  
 آخوه لازمکله بکدر ادرعای اولریم . بعد و مسافر distance فکر نه تقرره  
 بر مقدار حرکت مضموندر (is implied)

(1) مابعد

هر حاله (توز منزه ایدیه الیستار) ایچونه بوزار حوقد بیله! ایزیرا  
 (representa) کلمه (fideliament) کلمه من بوظ اولونجی بر فکر مشابرت  
 الیام ایدیه، طبقی بر واقع (fact) دنک حافظه ده منقوسه اولونه صورتی ایله  
 اوکجا توافق ایدیه (انطباع حاضر (impression presente) ی آره سنده  
 فی الحقیقه موجود اولونه مشابرت کی! حالبوکم (توز منزه ایدیه الیستار)  
 منجر استوار عاده بولونوز لک (التفاعلات و هیئته mentale) (motus) ابرشی  
 (quelque chose) دونه طوعاً ~~مجبوراً~~ اولونه او شیک حقیقی بر  
 (croyance naturelle) ایله مصدوره و معتمد بریم مؤلفینک  
 باشق بر (حال cas) ه تشبیه ایندیکی نظری ایل اولونک ویکر حال تطبیق  
 ایتکل مطلقاً عقلی او طالاری، لایحه کلام، فقط شونایت اولونک ~~مجبوراً~~  
 برهانی (کندی) ~~برهانی~~ بر عقلی بولونده معلوم بر  
 معلول بر (قنای نظری (inferences naturalis) ایل انتقال اولونک  
 ایدنجی مؤلفینک برهانی (یند کندی تعبیرات منجی) اختیار دیور. ~~هیچ~~  
 بر ~~کن~~ ~~مؤلفینک~~ ~~دخی~~ ~~بورد~~ ~~فرضیه~~ ~~نک~~ ~~من~~ ~~و~~  
 ضمناً قبول ایندیکی و هی (عقاید استاسیه (doctrine) ~~من~~  
 فرضیه اولونجه بنا ایتیه اولدیقی اولونجه بولونده ~~من~~ ~~کون~~ ~~من~~  
 هامشیه رقیب نده کور ویده و ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~  
 تماماً ~~من~~ عینه یا لکن حافظه ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~  
 اولجه دخی کونسترم ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~  
 receptio ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~ ~~من~~  
 la vue

طائفة ، عقائدك ميل طبيعي سير . بو تون كضيات <sup>بشرية</sup> ~~كضيات~~ ناك ، و - طويلا

ترقيات مدينة ناك ان فهم عواملنون (۱) بری ده ، انما تجرک فضلت متنازه (۲)

صنوعه صفا

نی تشکیل ایدن بو فیض حیاتی در آن

تلا - بو قایاتی ایله برابر ، ذهنی ، ساحه امکانده هاکنی وادی به توجه

ایدن ایشیه ، عواقب (۳) برده نی قییدلر اتر قییدلر اتماز ، حضورنده همان

مدسه بر فضیلتی Sphinx کور و بور . (۴) حتی او برده ناک هاکنی نقطه نی

قییدلر اتر قییدلر اتماز ، یعنی فضیلتی یعنی چیده عبوسی ایله قاریسینه و کیلیوب

A. Factors.

F. Facteurs.

Distinctive feature (characteristic).

Caractère distinctif.

Phenomena (Phenomenon)

Phénomènes.

فضیلتی عواقب اولیده مشهور در . باشی انسان و بدنی ارسلان تکلم فرضی اولونان  
بو حیوان ، کویا هر کس او کت جیقا بر سوال صور ارسه و حفیله جواب ویره مینلری  
تلف ایدر سه . عواقب اولینی تحناط بر نقطه نظر دن تلقی ایدر بده کتای صور تله اولیده  
مناور نکر ، بو فضیلتک سوالنی (مسئله وجود) او طوعه اوزره تفسیر و قبول ایتیلرور .

در مایه... او طوری توفیق و او را گوره...  
و از لغزه متعلقه اولاد

کن بر مهم نقطه وار؛ غفلت ایروب نظر وقتون قاهره لم؛ لسانه بیان بزرگ اچونه بر نعت

مخازنه اولقله برابر، **تخمین** بر انرازه دور. بالزاف

~~الک بعضی بر عقده شی... بیکه... تار و پود...~~

~~نفس الامرده~~

هر نقطه سنده مقادیر، و اما فی قراروی در نیک اولاد بو عماره و هورت...

طیغ یوز و یوز. هادقات عاطفه طالع صایبورز. هوا سخره تلقی ایبه بیلدین

اولنک اچونیز که

تخمین

و جدا نزه چارویب بنگری او با نریا

صوکره

تخمینی ایر یوزز؛ **صوکره** او نری بر عدوله کو تریوز

به پراخ و بیوز یکنوی ایله

تخمین

دها صوکره ده زهقونک ابداع اچمه اولوغی بو ماهیات

تخمین

تخمین

و روابط مطرده اولوب **تخمین** بولویوز. **صوکره** هادقات

تار و پودی نفس الامرده بلک گرفت اولسه کر کور. **صوکره** سنده مقادیر، هر

صغیر سن فی قرار و داغای در نیک اولاد بو عماره و هورت...

هادقات عاطفه طالع صایبورز؛ فقط اولاد لری لا ینقطع برینی و ایبه بکیدیوز

و بر کیدیم بردها کلیوز؛ اونی هماره بر بقی تقییب ایر یوز. برده بو هتکام نیک

اچینه ز. اثابیت موقته منزله او سبیکه شئونک الک بعضی بر عقده شی **تخمین**

اتقلدیز. اولیه ایله **تخمین** ده بز، سوال ده بز، سؤال ده بز معاده بز

**تخمین** تقییب اتمیک اچونه **صوکره** لسانه بیان ایله آیر مقدمه بقم چاره بولم یوزز

حالیوک بونکر **صوکره** آیری شیر کلدر. بر آزدو شونوزمک اولیه اولوغی **تخمین** ایدر

هدداتش

وضعا

و اولوه سوال، **صوکره** و جدا نیک کندی نذا میدر

زانا

بناکنک بو متنوع جلوه ایف

طوری و یور و اعمای عینی سوائی صورت عقل بشره رهن <sup>اوله</sup>

اندرین لایله طبقه عقلی

انسانه، احتیاجات مادیه فوقیده و روشنگره و اصولی دائره منده (۱) فلسفه

تفاوت

ایله مشغول اولغه با سلایه لیدن بری نیجه مدتیله نوره مسه توره مسه و زیایت

یکدیگر نیچو دروغ اسرار ایله راجه تعاقب

مضمحل اولوب کتیسه با نیجه نیجه اعصار و ادوار <sup>تجدید</sup> انجمنده . مع مافیه سوره وجود (۲)

کشف اولونخاصه قاطعه . بنیاد علیه او سؤالک موضوعی ، حالاً ، نه بوگون بزم

قطباً

ایچونه بر (معنای عظمی) در . بون حل اتمیک <sup>کلمه</sup> ، بر وجهیه قدر ، تفسیر و یا تفسیر

و غالباً ایله برده رلیه بله بکلمه

اتمیک غیر نیله سولیه بله بکلمه سیر ، ماهیه ، فرضیات (۳) حیثیتی هائز اوله قون

غالباً ایله برده (دارنده سئی) حقنه <sup>بانه ایچ</sup> ، بله جل <sup>ملاکات</sup> ، هب بو قبیلده اوله چقدر .

قور قول میور . قابلیاتمیزک محدودیتینه ، وسائط علممیزک طبیعت مخصوصه سنون صفت

A. Methodically.  
the mystery of being.  
Hypothesis.

F. Methodiquement.  
Le mystère de l'être.  
Hypothèses.



نیز هر دو کوریات احتمالاً رنماً علمتک نینه اضافی ونسی اوله جفتی و عاداتک دائره سنده  
 محصور و مقصور قاله جفتی صور متصوره سیله - اکلازمه ، تحقیقاً غیر بوسوتوم منفی بر  
 نتیج ویر کرده نینه اولنده حقیقه استقاره ایجه اوله کور حقیقتی خیالده ، ممکن محالده  
 قطبیا فرجه و تخمین ایده بیلرز . میاخر ایچونه اک صدم اولاره غایه محلیه ایچونه بوسایه ده  
 تمیز ایچونه اولورز ؛ هر حال و کارده بزجه لازم اولاره دستور العملی ایچونه او وقت بولورز .

... Thinkers are again beginning to see ... that a true psychology is the indispensable scientific basis of Morals, of Politics, of the science and art of education; that the difficulties of Metaphysics lie at the root of all science; that those difficulties can only be quieted by being resolved, and that until they are resolved, positively whenever possible, but at any rate negatively we are never assured that any human knowledge, even physical, stands on solid foundations.

تقدیر تکامل ایچونه ایده علم  
 نینه علمتک ~~...~~ سی و اضافی اوله جفتی ~~...~~ ، داغ عاداتک دائره سنده محصور و مقصور  
 قاله جفتی ، حقیقه و صور متصوره سیله ~~...~~ ، الیه بیک صدم ~~...~~ ~~...~~  
~~...~~ . او زمانه ، و ایچونه او زمانه افضای فکرده حقیقتی خیالده ، ساحه محله  
 ممکن محالده قطبیا فرجه و تخمین ایده بیلرز . ~~...~~ تحقیقاً ~~...~~ با سیم اصل بودر !  
 اداره حیانه بزجه لابد اولاره دستور عملده بودر ! ... ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
 و بیک کورده برتی  
 اولورز اولورز .

بوقدر جود اولور بیلک ده بزجه ایچونه بر مهم ایچونه .  
 خدایتک ایچونه حیانه ده ان سیم خایه علمتک  
 تمیزه ایچونه اوله جفتی و بوسایه حقیقتی بر سوتوم

بر نوع بیلیمه در . هیچ بر فایده کی تحقیق ایچونه ده ، یا لکن طبیعت کلیمه کجوه اصلیمه  
 محصور و مقصور قاله جفتی صور متصوره سیله ~~...~~ ، حقیقتی خیالده ، ممکن محالده  
 قطبیا فرجه و تخمین ایده بیلرز . میاخر ایچونه اک صدم اولاره غایه محلیه ایچونه بوسایه ده  
 تمیز ایچونه اولورز ؛ هر حال و کارده بزجه لازم اولاره دستور العملی ایچونه او وقت بولورز .

تشکیل اندن قدرت مجبور قارشی حد بخیزی بیلیمه نینه کافی ایچونه بیلیمه  
 چوتکه ان سیم اولورز ، قدرت و قایلیندن حدود حقیقتی خیالده ، ممکن محالده  
 قطبیا فرجه و تخمین ایده بیلرز . میاخر ایچونه اک صدم اولاره غایه محلیه ایچونه بوسایه ده  
 تمیز ایچونه اولورز ؛ هر حال و کارده بزجه لازم اولاره دستور العملی ایچونه او وقت بولورز .

ازهم زمانه ک بو تون متفکرین آکلازمه و سیم ایچونه در که :  
 ( طوغر و بر سوتوم لوزی ، اخلاقیات ایچونه ، سیاسیات ایچونه ، علم و صنعت  
 تربیه ایچونه لابد اولان بر اساسی منفی در . ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ )  
 مملکت مابعد الطبیعه ،  
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ )

کافه علومک کور کورنده مندرج در . بزجه تشکیل و ترون قور توب بیلیمک ایچونه او  
 مشکلاتک حل اولورنجه وابسته در . ممکن اولورده مثبت بر صورتده حل اولور ~~...~~ نتیجه قدر  
 هیچ اولاز سه منفی بر صورتده و برهم حال حل اولور نمیلدر . عکسی تقدیرده معلومات  
 بشره نیک ( منفی نتیجه اولاره قسحک بیلیمه ) صاعلام تخلم او زین مستند بولورنجه

اصلا صیه اوله مایز . ( # )  
 Examination . By J. S. Mill: introductory remarks . Page 2 . ( # )

بوتنه داهیلک همعات مشترکه و متوالیه سیله قور و طسه و هر دائره سنه هر نیمه سنه  
تعمیرات کورسه

بو عالی و عظیم بنای عرفانک معمار کوی، شجده قدر جماعات انسانیه نیک  
یتند بر سه اولدوغی متفکرینه صنفی در که بونلرک همعات مشترکه و متوالیه سیله  
قور و طسه اولدو او بنایه یکی دائره له علاوه اولوغسه و اونلک هر کورسه سنه  
تعمیرات و اصلاحات اجرا اید بیه اید بیه بو کونکی حال کای بولدره.

برفاسیه  
علاوه! طبیعت جامده ده نفرت خلاصه قدر. فقط طبیعت انسانیه ده داورر، براهیم حال منفی بر جواب  
ایستی.

دیه جکین جواب فرضیه اولدو ره زیانی بوسه؛ اونلک نه بویولک الهیتی وادور، زیر ایلینوریه  
انسانک ایمانه فقط استناد اولدو اعلام اونلدره. اختلافلر او فرضیات اساسیه ده وقوع  
کله اختلافلر صدمه تأثیر بیدر.

صنا بو نضیه ده دغی وضعیت بیه ده. همه و عقلم ما هیتی بیلدورکین بیلدورکین  
حقیقه اونی یک بیای آثار ایله Symbolism ایپورر.

(6)

کنی ده مینه دیده کچی بوفرضیاتک بویولک بر حقیقت و الهیتی وادورر.

اولان  
ایسته بیه ده، فلسفه ده - اعتقاد مجیه - مختار و بالنسبه حقیقه مقبوله

کورسه ملاک خصوصای تمییزه انیکل اچومه بو صنفی لری بازوم. هیه، اما هیه  
فرضیات مقبوله

(1) حقیقت انسانی کماهی بیلیم و بولدم، ادعا سنده دکلم، تبعاتم یک چوم و یک  
(با عرفناک!) اعترافنده ایتمه جواب صواب بولم ما مسور؛ و بولمیه حقدور ده!

واسمدر. مو مافیه شجده یه قدر کاسمه کچمه اولان بویولک فیلسوفلر آره سنه  
(عادنات عالمنده نامحدود بر ساعه جولان اولدو عقل، برده ارق سنده کلنی ندایه قارشی

نک بر کیمه بیلیمورم که بویله بر ادعاه بولوغسه اولسون ده، اونی، و لال قطعیه (2)  
(سوز سولیلر، فلسفه نامنه ده سولیلر شار لاطا غدرلر. دینه نامنه ده سولیلر  
تصوف نامنه ده سولیلر ایمان کفایه ایتمه اولورک  
و براهیمه صریح ایله ایتانه موفقه اولوسه بولوسون!)

دائی و صمیمی، صورته تاسره بولوندوغیز قدرت کلیه فی عادت با وظله کورسه کله قاقیشاندر، فیه نامنه ده  
حقیقت زاینه سیله تعریف کورسوز  
فرضیات مقبوله قبیلندن اولدو ره بومسلا حقیقه بیان اولونان ملاطفا  
هدنانه (5)

بویولک بر حقیقت نسبه ملاک اولظله برابر، حقیقت و عبودی، عربان اولدو ره یعنی اولان  
کچی عرضی ایده جک قدرت و صلاحیتی هائز دکلدر. وارونه اچون، اله وظعی، اک

A. Reality of things.  
Decisive proofs.  
in itself.

F. La Vérité des choses.  
Preuve décisives.  
arguments évidents  
hypotheses rationnelles  
et plausibles.  
en soi



۷  
اک صاعلام ، اک دانش برهان ، وجداندر ؛ حالیکه ماهیتی اعتباریه اک بوپوک

اصل ،  
ش / او در ، بزى ، او ساره فقط ~~مهمه~~ سوايله بزارايدن ~~خينکس~~ ، ~~او در~~

(بده وارم !... وارنم نه در ؟... بده نه يم ؟) ديور .

بو سوال حضورنده بلا استثنا بو تون انسانر ، رکاکت جبرل و لکننت عجز ايله

که که لم يه رک ، کويابر شيلر سويله مندر . ايتمه ، احسه تقويم اوزره ياراو طسه

بولونذوغنه مفرو اولان (انسان) ک جواي بو بون عبارت قاطندر .  
*شکلى - قدر*

دو تکي و موقفي (۶) دهک ايچي قلم علاوه لورار اولمدر  
بو کتاب فلسفه تاريخي دکلدنر ؛ فقط صره کي کلدنر اک بو پوک فيلسوفلرک عيني سوال

قارشي ترتيب ايدره بلجيه اولر قلمري جواي بيري ده ذکر و تنقيد ايدره حکيم و بوسايه ده قيمت نيبه ليري

تخصيه ايله حکيم . کندی ظنم ده واضحاً و همراهه "املا شيله مقدر" . اعتقادنجي ، ظنجه ،

مخفي حقيقت دکل ، انجه مفرون حقيقت اولان مذهب فلسفي نه ايره اوتقيمه

- Achilles academus almanium Aboudjafar
- Aristote abr. Eucher avennarius
- Alexandre Arnauld Xenophane
- Berthold Cousin
- Brown Ciceron Bradley
- Charles II condilliac Bergson Bacon
- Copernic clark Crouzet Pownen
- Diog. Laertius diog. cy. ad. Smith
- democrite Decartes Duc of Des. philippe
- Doring Gorgias Darwin epicure nitrias
- Faver Gasendi Galilee Gibb Due Barre Plotinus
- Hobbes Heracleide Bon. Kuno Fischer Protagoras
- Goethe Kant Hamilton predicus
- Hermès Khayyam Kadi Khalife Platon Paulsen
- Metrodore Kinali Zade Hoëffer Saadi Schelling
- Mill Husley Mouchieddin Isocrates Spencer
- Herodotus Hb. Haqqi Hoëffding Byndall Vogl
- Nichomachus Hamid Herhall W. James Woidswort
- Fahreddin Razi Makbranche Virgile Baylor
- Leucippe Leibnitz Lenon Zia pasha
- Thales Wundt Woolff Uberweg C. Ried

ایده جلد.

(۱) مابعد الطبیعیات موضوع بحث اولان مسئلہ اصلیه فی عقیده تبیین ایدیلک

(۲) اچونہ (مقدمات) سرلوہی السنہ ترتیب اچسہ اولدوغم ایضاماتی، مباحث خاصہ،

تقدیم ایلک لزومنی حسی ایدرم. ملاحظہ وہ فلسفہ ایلہ از حروف الفت اولہ ہدی

اور لو ایضاماتہ بلکہ حاجت فاطازدی، چونکہ بو (مقدمات)، مائل لہینہ (۳)

نک ماہیتہ ذانا خبردار اولانلر اچون دکل، بیخبر اولانلرہ بر فکر ویریک اچون

ترتیب ایدیشدر، یعنی بالکنہ تعریفات و ایضاماتہ عائددر، یوقہ اربابی اچونہ بلکہ

زائددر. مع مافیہ فلسفہ ایلہ آشنا لہ او عایدنلر دخی بو مقدماتی اھمال ایلجوب

دقتلہ او قورلر، بوسہ یرہ وقت ضایع اچسہ اولانلر صاینرم.

A. *Metaphysics.*  
*Preliminaries, prolegomena.*  
*Ontological questions*

F. *Métaphysique.*  
*Preliminaires, prolegomènes.*  
*Questions ontologiques.*

Bain Butler  
 Berkeley Buchner  
 Comte Carniade  
 Djelal Demiri Demorgan Salembert  
 Dugald Stewart Fichte Fierbach  
 Gazzali Lavoisier Green  
 Nasireddin Nazzam <sup>Karadote</sup> Rousseau  
 Hegel Haldane Hume Harvey Razi (ایچونہ)  
 Mc Caggart Nietzsche Kelvin Spinoza  
 Locke Lange Hauptius Sulcriman (per.)  
 Jhon Wolfail Léon Mannel Schopenhauer  
 Fred. der grosse, Alderschott Tissot Galium  
 lips Newton, Worevel  
 Pyerhon  
 Pythagore  
 Philus Poincarre  
 Solon

کتاب الفقه بیه الفقه

لائی مشهور عبدالقاهر ابن صاهر محمّد البغدادی  
وقف علی طبع  
محمد بدر

طبعة المعارف بشارع النجف بحصر

(\*) روحه متقل و بیط بر جوهر بر و مختار اول و غنی دائر نوظ . هاملتیه  
متاخر بقفل بر بنی جلد نزه (۱۶۱) صغیر به بایلیه زیاتیه قادر مذکور اولاد  
ملاحظت ایله برابر ذکر اولونه .

[وزعم (احمد بن حایط القایل بالتناسخ الیج) وهو من تلامیذ نظام المقرنی  
ان الانسان الطاهر المنزه عن الغف علی هوا الروح التي فی الجسد وانه الاجسام  
قوالب للارواح . وزعم ان الروح هم الحی القادر العالِم وانه حیوانیه  
كله من جنس واحد . (۲۵۳) صغیر .

بوکتابی او قوی حیوان اولادیه

انک

عمرک قریب ششجی سنه سنه نشرا بجهه موفعه اولاد و غم شوائب ، عمر مده حقیقه ان

حیاتی طول دوران

مهم بر وضع اولاده اوزره بلقی ایرطلی در . وقایع سائر هب بو بنای قورمه ایچون

لازملتی تجربی ، صنعتی ، معرفتی اکماله فارم اولسه بر طاق عوارضه عبارت بر .

بو کتاب بو تون بر هیات ذهنیه ناک محمولیدر .

به بونی کیم ایچونه یاز مادم . کندی هیبتی قورتا موم ، کندی هوتیه ذهنیه می تمییدر ایمل

ایچونه یاز دم . اولاد او قورم وجود او قورم ؛ مومده و قله او قورم .

مضمون

مسألی روشونکدن برآن فارغ اولدم .  
(ایفاسنه فطرتاً موطل اولاد و غم وظیفه مده  
موقفیت نقطه نظر دن

حیاتده کور و کرم سازه رخا طالعون شکایه حقیم بو قدر . بالعکس ایمل بختیار

برادم اولاد و غم قانعم .

بدرم  
خواجہ محمد توفیق افندی ﴿ فطرتاً فی اسوفا اولیٰ روح طوع و خیراً شریقی قویہ  
هم فاضلہ الاملا ستارم

العاوہ بر مراد و بولویک بر نفوز نظر لہ تبع ایتیمہ بر آدمی . ہم ہم بدرم ، ہم خواجہ ہم

هم در مری فکر و وجدانم ابدی .

وفاقیہ ...  
وقت ...

والا حقیقہ ...  
...

...

...

...

...

...

...

...

...

مغنیون انما یفترقون فی الفیء لیس فی الفیء  
مغنیون انما یفترقون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء  
وینزلون فی الفیء لیس فی الفیء

محترم توفیق فکرت باک

الک عالمی معنی سبب انسانیت موافقتن طوعشور . فقط پنج کبی قرونه بسه باشن

بر آرمک ...

عمر مک انچه قرونه بشخی سنه سنه وجود بولان سوکتاچی نرک نامکنه اتخاف

ایدیورم . بو حرکتیم - ایسه اولکن - بر اثر تراکت وکل ، بر محبورتیت و جدایه دور .

بونکله شخصکنه قارشی طوبی و فرح می مودتی اظهار

بهمال

او وزن ماعدا بو اثرک وجوده کله بلیم سی اچونجه بی تسویه ایدن نرک مؤثر سوزارینکن  
نناء علیه بو حرکتده نزه قارشی فتدالفتک لسان صمیمیتی ده کوره یبار سکن .

او طندر . بنم شاعر اولدوغنی





تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی  
فقه الامام ابو حنیفہ و الفقه الامام مالک و الفقه الامام شافعی و الفقه الامام حنبلی  
تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی  
فقه الامام ابو حنیفہ و الفقه الامام مالک و الفقه الامام شافعی و الفقه الامام حنبلی  
تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی  
فقه الامام ابو حنیفہ و الفقه الامام مالک و الفقه الامام شافعی و الفقه الامام حنبلی  
تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی  
فقه الامام ابو حنیفہ و الفقه الامام مالک و الفقه الامام شافعی و الفقه الامام حنبلی  
تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی  
فقه الامام ابو حنیفہ و الفقه الامام مالک و الفقه الامام شافعی و الفقه الامام حنبلی

تالیف فی الفقه و الفرائض و الفقه العرفی و الفقه المالکی و الفقه الشافعی و الفقه الحنبلی

علماء معلوم تماماً منہم اولو باب اولہ و بعضہم الاملا سکہ جقدر . لکن بویہ بر  
ظاہری تولدی و  
سکہ نیک موضوع بحث اولو سلیم سی احتمالی بومصہ بقدرہ سترہ ایرہ سیکلہ  
اولور . بویہ بر سترہ بر دو سٹک و سائٹ علموزک قیحتہ ، صد اقتہ  
سترہ سترہ احتمالہ اولور . دعان کہ فلسفہ بوقون قریب سترہ  
حقنہ کی امنیت عامیانہ فی تزلزلہ اوغرائہ ہوم اسباب واجابا تدر  
منشای و سائٹ علم (ن) اصیہ او طامضہ . اونکہ ایچوزرک موضوعات ، معلوش  
و مسائل علمدن زیادہ و سائٹ علم تدقیہ اید ملکہ با سترہ غیر سترہ رضی  
با سترہ اولو یور . سترہ ویرہ جاکم معلومات مختصرہ بونی اثبات ایرہ جاکم  
شرعہ و مصر یونانستاندہ اول . ہم جوہ اول او یاغتری . فیلولو تری ،  
آر کہ اولو تری ، میو لوتری و تارنج بونی اثبات اید یور . حتی یونان قدیم مدتی  
تماماً و کلمہ بلکہ  
وجودہ کیندن عواملک / کلیاً خار ہدن کلمہ یکینہ سترہ بر اقیور . لکن بہ بوزارہ



تاریخ فلسفه  
یونان قدیم با شالایه پنجم و آنچه ادوار معینه یافته انکشاف اولیّه بر این  
مهم جریان درون مثال گیره حکم بود یکی سبب وار : اولاً ، بوکتایه تاریخ  
فلسفه اولسون و به یازده نیمی همچون زره لازم او ایچنی قدر تاریخدن استعانه ایچله  
قناعتی در . تا نیا شروع فلسفه سی عقاید دینی دن هیچ بر وقت تحصیله سر آزار  
اوله ماسه بولونوروغی همچون اونی موقفاً اهل انکار مجبوریتی در .  
بر درجه قدر ایدر طبیعی  
اسکی یونان یارده مدینت معاشی که سیاسی - اجتماعی تشکیلات اطمانه مساعد  
هنی آتیه دن چوره اول اناطولی ناک از یوردلای سواحل او یا قسه و او مستطاطره بولون یونان  
بولونجه تحقیقات نظریه به میدان آجیا کسه ایدی . مشهور طالمسی ابله ملاحظه ق  
سیاحت ایره فیلسوف ایتالیانک جنونیه کی مستطاطات یونانی و با قاصه Crotona  
فلسفه جریان طبیعی بولسه و ما بعد الطبیعیات مثله لر زره بعضینه بر شکل  
éleá و سچیلیا ده Agrigentum مرکز لرینی تشکیل ایچلر دی  
قطعی و بر مری . طالس دن اول بوکی مثله لر میتو لوزی ناک نسیم بر خرافات  
عالی الصوم  
فور قولم ماسه اول ایچنی همچون فلسفه مورخاری طالس دن باشلامنی اعتبار ایچلر

تاریخ فلسفه  
یونان قدیم با شالایه پنجم و آنچه ادوار معینه یافته انکشاف اولیّه بر این  
مهم جریان درون مثال گیره حکم بود یکی سبب وار : اولاً ، بوکتایه تاریخ  
فلسفه اولسون و به یازده نیمی همچون زره لازم او ایچنی قدر تاریخدن استعانه ایچله  
قناعتی در . تا نیا شروع فلسفه سی عقاید دینی دن هیچ بر وقت تحصیله سر آزار  
اوله ماسه بولونوروغی همچون اونی موقفاً اهل انکار مجبوریتی در .  
بر درجه قدر ایدر طبیعی  
اسکی یونان یارده مدینت معاشی که سیاسی - اجتماعی تشکیلات اطمانه مساعد  
هنی آتیه دن چوره اول اناطولی ناک از یوردلای سواحل او یا قسه و او مستطاطره بولون یونان  
بولونجه تحقیقات نظریه به میدان آجیا کسه ایدی . مشهور طالمسی ابله ملاحظه ق  
سیاحت ایره فیلسوف ایتالیانک جنونیه کی مستطاطات یونانی و با قاصه Crotona  
فلسفه جریان طبیعی بولسه و ما بعد الطبیعیات مثله لر زره بعضینه بر شکل  
éleá و سچیلیا ده Agrigentum مرکز لرینی تشکیل ایچلر دی  
قطعی و بر مری . طالس دن اول بوکی مثله لر میتو لوزی ناک نسیم بر خرافات  
عالی الصوم  
فور قولم ماسه اول ایچنی همچون فلسفه مورخاری طالس دن باشلامنی اعتبار ایچلر





ایدیور، بمضاده فضله صیجا عات تأییر یله بخارا اولوبن طابعیور و تمام کوزون

نرانی اولویور. او عاگه ده کی شکل صورتیور، جوهر اصلی ده دکل!

ده کیشک، وارا ایکنی یوسف، بود ایکنی وارا اولوبن دیکل، بر شکلن حیضوب

دیگر بر شکلن کیمکر، دی دو شو نو یور دی. بود و شو نیم زهدن مطابقت

اوزره حاکم اولوبن یونانی که یونانیلرها اوز زمان بنی بر و شو قطعی شکلن

اضراغ انجسر و (هیج برنی بوقون واز و وارد یوسف اولم مان) دیکلور.

ذهن بشره اله زیاده حکم ایهم بود ستورا اعتقاد قرون وسطیه ده کچمه و

(*ex nihilo nihil fit*) شطنی المندر. لا وازیم قانونی ده بود ستور

نظرینا تجربیه استناد تأییری در، تصوفه ده حاکم فابرا اعتقاد اسکی در.

دستان مذاهب ایله آکامیل حقن ذکر ایدریله.

نمونه کیشک، بکیشک و عاگه ایله اولوبن طابعیور و تمام کوزون

نرانی اولویور. او عاگه ده کی شکل صورتیور، جوهر اصلی ده دکل!

ده کیشک، وارا ایکنی یوسف، بود ایکنی وارا اولوبن دیکل، بر شکلن حیضوب

دیگر بر شکلن کیمکر، دی دو شو نو یور دی. بود و شو نیم زهدن مطابقت

اوزره حاکم اولوبن یونانی که یونانیلرها اوز زمان بنی بر و شو قطعی شکلن

اضراغ انجسر و (هیج برنی بوقون واز و وارد یوسف اولم مان) دیکلور.

ذهن بشره اله زیاده حکم ایهم بود ستورا اعتقاد قرون وسطیه ده کچمه و

(*ex nihilo nihil fit*) شطنی المندر. لا وازیم قانونی ده بود ستور

نظرینا تجربیه استناد تأییری در، تصوفه ده حاکم فابرا اعتقاد اسکی در.

دستان مذاهب ایله آکامیل حقن ذکر ایدریله.

یونانی

بودستور اعتقادی، همانا علم بر زمین استناد او را در حق ایتد که در صورت

مسئله که در شکل معقول و بره بیلگه را او فی تحقیقاته رهبر آغاز اینست در؛

محاکمات فکر، از بی شویله چه تلخیص ایدیه بیدار؛

کائناتیه نه وارنده کیشور، هرستی آفتاب کید یور؛ هیچ شئی بایر او طیور.

Israelite

بوحال، حقیقی بر وار او کیم نلفی ایزو مز؛ وجود ایاه عدم آره من خط اتصاله

فقط ده کیش طلال، وار فی اثبات ایدر؛ هو که بوقلمده تحول احتمالی مجمع القصر

تجارب مکرره مز به اثبات ایدر یور که ده کیش طلال اسیانک جوهریه و کل شکل

و صورتی عارض بر حاله، او حاله، هر آن، بلافاصله و بلا آرام شکل و صورتی

کائناتی تشکیل ایدر شو موجودات متحول و حادثه ده

ده کیشورن شئی ندر؛ البته جوهر اصلی او اوله که کور، حاصل که متحول

اولان بر شئی، شیدر کی صورتی حاضره من نظر ابونین او لکی مالیکه شیمی در.

زیرا فاصله من تحولت زمان و مکان طرفه تسلل حادثاتی استنزام ایدر؛ بونسل

بر بدایت، بر نقطه هر کساده و ننگه میوز، هکی تقدیرده بر جوهر ابتدائی او زده توقف

رواقیر من زینور که پیشه مولودگی منطبق بر اساس مستند و مستند  
بوز اوچ دریم واروی که انظار هرک علم تمام او لو بودی.

αἰδουσία

δυνατότης

παντασία

παν. δυνατοτή

εἰς πένολη

بویله متناقضه او وطنه سیه مشمول ماده

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

Im. Israel

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

بویله سیه وی درینک اوستی در، برینا غورک

اسکی فلسوفانک نظار و اعتقادانک و ابر معلومات و دین منقد، ناقص و موثر  
 میانده ان شایان اعتقاد اولان ارطو و پورکه: [ایلاک اول تخلص ایندرون  
 اکثریسی، موجوداتک جوهر اصلینس انجور مادی بر نقطه نظر دن ناشی  
 ایشردی. *ἡ ἀρχὴ τῆς οὐσίας ἐστὶν ἡ πρώτη ἀρχὴ τῆς οὐσίας*  
 باطیله موجوداتک منشأ و صورت کان هر شیکه مبدای، هر اقلال و متضاد  
 معاری، حاصلی تبدلات مختلفه ضمنه عینیه باقی و مستند اولان جوهر  
 ایشته اونر نظر بنده باطیله موجوداتک بر نسبی، عنصر اصلینس بو ایدی.  
*Ἡ μὲν οὐσία ὑποκειμένη ἐστὶν, ἡ δὲ εὐδοκία μεταβαλλομένη*  
*ἐστὶν, τοῦτο στοιχεῖον, καὶ τὸ πρῶτον ἀρχὴν φησὶν εἶναι*  
*τῶν ὄντων.*

بو صحیفه ده هندستانه مائذ اعتقادی قویه ایتد (Laforet) صحیفه (215) (B)  
 (Nārāyaṇa) اعتقادی ایله نورانه تاریخ نگویم مقدمی قیاس اولوشوب  
 اورا دوده اللملرک روی صور اووزره یوز و یوز ایدی ده نیلیور، صوکه بزم  
 ما غول و نرک متلرک صو مقدسی ایدی، اووه ذکر اولوشون، بو کیفیتک  
 هو غیب دن قهریفه ایدور، انک و اولوشی و نه توغرای اسرا و نه نایز بونرک متضاده تعبیر  
 دوری مخصوصا ایدور و نه ذکر اولوشوب، قهریفین مونی صوکه بودوریکر.

جو اصلار دود، جن ایرکده بو فلسوفل صو اولو باغور هو انک کورونرک اولوزره  
 صور تری مراد ایتدیور دود. *denes* ده صحیفه (21) (C)  
 هلاکیت سی آنر جوهر عایشه اولور و *Pindare Ἀριότων μὲν ὕδωρ*

صو که کیم تراد و یوزره ایدور که اله اسکی آدلی و بزم دور ایدور جوهر اولو که نه اولوشونک طبیعتی \*  
 طبق تالیسی که تصور ایدور که لاتینک موجودی او قیاسوس و نه شیکه صور اولوشوب

ایشته بو کلامی کیمکی هار ماتک ایلاک مایه وجودی و بوتون بوسله تو لوانک  
 هم منشأ، همده استوار نقطه سی او طوع اووزره بر جوهر حقیقی آرامه یونان  
 فیلسوفلرک نظر بنده لویاتک ان مهم مسئله کی ایدی، بو فکر و نظر ده جمله سی ده

متحد ایدیلر، بو جوهر مفروضه (*ἡ ἀρχὴ τῆς ἀρχῆς* / *le principe des principes*) (\*)  
 و عیشردی، اونی آرایوب بو طوع او و قدر فلسفه ناک باشلیق موضوعی و غایه سی

(ه) بونی اسلام تفکری عیناً نقل ایتیمه و اول اولوال، اصل الاصول و عیشدر، صوکه قرونه  
 تشکیل اید یوز ایدی، یا لکن ارجوهرک طبیعت و ماهیتی عقیده اختلاف نظر واروی  
 و سه ده جوهر و معنی تغییر حکم ایتیمدر.

مذاهب فلسفه بو اختلاف دن نشأت اید یوزدی، *le principe essentiel de l'être*  
 دیکت که ایلاک یونان فلسوفاری جوهر اصلی وجودی آریور دی.

تاریخ فلسفه هر تفصیلاتی معلومدر: طالیسی ادعا اید یوزدی که اول اولوال  
 دها طوغری باقاهه رطوبتور. (D)

او طوع اووزره آر اینلون بو جوهر قدیم صورده کاشاتی تشکیل ایدر، بوتون موجودات  
 صنوع، او ماره اصلیه ناک مختلف اشکال و صور اووزره تکلفدن صوکلندر  
*ἕδωρ εἶναι τῆν ἀρχήν*, Arist. Met. 1. 3.

(ه) جوهر رطوبتک ذبور و اولواله اینانیر و حیات اولون نشأت ایتیمدر صاینر دی  
 بو اعتقاد ایدر، ارطو عشفه و نیم، رطوبت ایدور \* کیم از قدیم ده دها عقاید ایدور (E)



صیانت (De la vie) و

تتمت این کتاب در روز پنجشنبه ۱۲۰۳ قمری در شهر تبریز

توسط مولف و تصحیح و تصدیق آنرا در روز پنجشنبه ۱۲۰۳ قمری

در شهر تبریز در روز پنجشنبه ۱۲۰۳ قمری

در شهر تبریز در روز پنجشنبه ۱۲۰۳ قمری

در شهر تبریز در روز پنجشنبه ۱۲۰۳ قمری

تبریز ۱۲۰۳ قمری

اناقیونده سی (میلاسی) هوادر دیری . فقط هوایی اوده فیوج ، جوال

وهر آن منقول اوله ره تصور ایبروردی . (مختصات) *newes* ه باصه

ایکچی بار اعراق . غومیرتی ه باصه . یوفیاسوفک طرز محاکمه *newes* ه باصه

(*Cushman* دیور که ماده اصلیه ناک ماهیت کیور به آاره میوراری

هائگی ماده ال سیال و متحرکدر ؟ اونی آبروردی و اونی ال جانلیسی

عداید یورردی . زیرا حرکت حیات اونی میورردی

دیورده (آیولونیالی کریا) هوایی قبول ایتری و فقط یونله اسه خافت

اوطنه ذی عقل و ذی روح اوطنی سبب کوتردی . دنیا و هر کوا و اول

احی نفوی او زره مرئیدر ؛ بو عقل ایتری در . عقله بو آهنگ ممکن

اوله مانر دیورردی ، و کائنات هائیه مجبیه سبله بر عضویت کی تلقی ایبروردی

هوای روح عالمدر دیورردی و کائنات تقنی ایبروردی فیصله ایبروردی دیورردی



ارسطو روایت ایریوری

τοῖς ἀσθενέσι !

اما قسیم نه سی، جوهر اصلی هوادر، و صورتی مقدم در. اشیای بسیطند

... ναὶ μάγιστος ἀρχὴν ἰδέασθαι τῶν  
ἀσθενῶν συμπάλτων. Aris. Met. 1. 3.

(Anaximenes aera Deum statuit, eumque gigni,  
esseque immensum et infinitum et semper  
in motu.) De natura Deorum. 1, 10. Cicero.

Anaximenes infinitum aera dicit esse, e quo  
omnia gignerentur; sed ea quae eo circuntur  
definita; gigni autem terram, aquam, ignem,  
tum ea his omnia.) Acad. lib. 11 37.

تولید از (ایونیاکی) دره هوایی غنی مبتدا قبول ایتله اناسیمنه

اتباع اقسیم اولی. فقط یک سهم در عرضت فلسفه ایله بر اعتقاد آنگاه

انیدی. اولاً جوهر اصلی وجودک فردانیت ایناغوه فردی مفعول بر صورت

ایضاً انیدی. (Lafrele 221) ترجمه ایریوری و رومی هوایی  
الذبح من حیثه در نقل...

*[Faded red text at the top of the right page]*

(اناسیمنه او عا ایریوری هو الاله، و حادثی، عظیم و انقناهیرو و او عا  
مركب و در) بناء علیه هو ای جوهر و ذی روح عدا ایریوری. (Cushman  
هر شی او ذره تولد اینقدر غنیمتک لویک و بیکی کی بو هوا ایله یکن هو اولدی  
اناسیم نه سی ناقصا هوادر ایریوری، اولیله تعلیم ایریوری، هو  
طوریعی هوایی، آتشی تولد ایریوری و جوهری اولی قضیه ایندکونه هوایی  
ما باقی اشیای تولید ایله .

*[Faded red text at the bottom of the right page]*

اوله صوکه کاشانه مشهور اولان آهنگ وانتظامک یا اکر قوری بر جوم

اصلى ايله تعريف اولونمده جفتي ملاحظه ايتري و يو حسد آهنگي تعريف ايجوم بر

عقل قبول ايديرورى . اعتقادچه ماده اصلي برى . هوا ايرى . اولنک

تو عاق ايله هرشي و جوز بولو يوروى ؛ فقط هرشي آهنگ وانتقام

اورزه ترتيب و احسن تقويم اورزه اداره ايرن عقل ايرى . (صيف 223)

برنجي بند و برنجي ماشيه بورايه آلزجوم [ فقط ، اقنوم وجودک فردايتتى

قبول ايتک کندنجي بر ضرورت اعتقاديه مرتبه سنى بولدوغنى ايجوم هوايي ايرى

عقل ده ايرى بر اقنوم عدايده  ميرک هوايي عاقل و مدرک و مدر

و ناظم او طوا ورزه تصور ايتري ؛ يعنى عاداتا تأليه ايلدى . (صيف 223)

Lafrieh ايکنجي بند ايکنجي روجو ماشيه بورايه آلزجوم .

تو عاق ايله هرشي و جوز بولو يوروى ؛ فقط هرشي آهنگ وانتقام

اورزه ترتيب و احسن تقويم اورزه اداره ايرن عقل ايرى . (صيف 223)

برنجي بند و برنجي ماشيه بورايه آلزجوم [ فقط ، اقنوم وجودک فردايتتى

قبول ايتک کندنجي بر ضرورت اعتقاديه مرتبه سنى بولدوغنى ايجوم هوايي ايرى

عقل ده ايرى بر اقنوم عدايده  ميرک هوايي عاقل و مدرک و مدر

و ناظم او طوا ورزه تصور ايتري ؛ يعنى عاداتا تأليه ايلدى . (صيف 223)

Lafrieh ايکنجي بند ايکنجي روجو ماشيه بورايه آلزجوم .

تو عاق ايله هرشي و جوز بولو يوروى ؛ فقط هرشي آهنگ وانتقام

اورزه ترتيب و احسن تقويم اورزه اداره ايرن عقل ايرى . (صيف 223)

برنجي بند و برنجي ماشيه بورايه آلزجوم [ فقط ، اقنوم وجودک فردايتتى

قبول ايتک کندنجي بر ضرورت اعتقاديه مرتبه سنى بولدوغنى ايجوم هوايي ايرى

عقل ده ايرى بر اقنوم عدايده  ميرک هوايي عاقل و مدرک و مدر

و ناظم او طوا ورزه تصور ايتري ؛ يعنى عاداتا تأليه ايلدى . (صيف 223)

Lafrieh ايکنجي بند ايکنجي روجو ماشيه بورايه آلزجوم .



بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است (بناظر)  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است

بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است  
بجز اولی و ثانیه از جمله اولی است



... کویسی دکل خیالی بتویر اور اراک بتدر (اعضای جسمی و عقلی)  
 بلاواسطه بنا سبده بولونافه تغییرات خیالی اراک ایچکده قیاسی (عملی)  
 ... کوره نه ایکی کسی بوقدر. بوقضیه لر (یعنی هاملتک بو اراک عالی)  
 ... استشراد اؤکر ایچکی اعتقادات طبیعی ایلر طایانه طایانه ضد  
 ... هاملتک کبی عینی مسئله ده او اعتقادات جمع رجعت ایدینور، زیرا  
 ... قوتله قاندر که کور و وکی کوروشه حقیقی کوشدر، نه کیم عاسی ایدور  
 ... ماضیه ماضیه حقیقی ماضیه در. بو موضوع عقیده هاملتک ملاحظه  
 ... ایلر ایلر ایلر (اوراک ایلر و کلی، بر عملیه استدلال *operation du raisonnement*)  
 ... مدركات هیه منری بلاواسطه علم و اثره منی خارجیه بر طایانه  
 ... باغلیسوز، [یعنی عطف ایدینور] فعل اید ایلر (موضوع حسی)  
 ... *siège de la sensation* ده بر (غیرانا *non-moi*) ذک موجودیه  
 ... بر علم و بر منی بر هیه کیم منی کافیدر. اشیای خارجییه، بلاواسطه  
 ... بولونافه تغییرات ایلرک اسباب مجرول سندیه عبارتدر. بنا و علییه  
 ... (یعنی حقایق اشیای و اثره) بزه طوغر و دره طوغر و دره  
 ... اولر ریه معلومات و بر مک قدرتتی حواسمه اسناد ایلرک (غلیله)  
 ... ارتکاب ایلرک؛ و یا خود حادثه ایدر. *erreur palpable*  
 ... حاصل ایدر م منسه او طقدیه متولد بر ایشور  
 ... *confusion de langage* دره) ایسته نزه به مثال که ایدر  
 ... (یعنی حواسی واسطه ایلر اراک اولر ریه منی حقایق)

(The right page of the manuscript is mostly blank with faint, illegible traces of text and some red ink markings.)

موضوعی است

فصل اول در بیان ماهیت و اقسام علم  
علم را می گویند که حاصل از تجربه و استدلال است  
و به دو قسم تقسیم می شود: علمی و فنی  
علمی آنست که به کلیت اشیاء و قوای آنها می پردازد  
و فنی آنست که به جزئیات و اقسام آنها می پردازد  
علم را به دو قسم نیز تقسیم می کنند: علمی و فنی  
علمی آنست که به کلیت اشیاء و قوای آنها می پردازد  
و فنی آنست که به جزئیات و اقسام آنها می پردازد  
علم را به دو قسم نیز تقسیم می کنند: علمی و فنی  
علمی آنست که به کلیت اشیاء و قوای آنها می پردازد  
و فنی آنست که به جزئیات و اقسام آنها می پردازد

5

یعنی وقت ماضیه به

ماهیت و وجود ذهنی ناک یعنی حافظه در مقوله اولاده صورت و ماهیت است  
تماماً و عیناً مشابهی لزومی در میان **انجمنه** و محققان تحقیق آنچه بود  
ایکینک (یعنی خاطر ابله و قلم ماضیه ناک) مقایسه سبب ممکنه اولیه ممکنه ثانیه  
ایده راک هر ایکینک در اول افروده معلوم او طاسی و چونند هرمانه ادعا  
ایلم مندی. بوا دعا سنده مندرج اولاده مقصد هر چی ایدی <sup>(فوز موتی بقدر)</sup> عالم بشرک و تخصی  
اول یعنی و شی **حقیقت** خارجی به دائر بلا واسطه علم تخصیاتی ممکنه اولیه یعنی  
و حق خارجی در انجمنه انفعال انجمنه سبب اولونه اوزره علی الاطلاق بر وار **حقیقت**  
قبول اتیکده باسقه بر چاره **حقیقت** بولنه مادی یعنی ادعا ایده فوز موتی تیور ایده  
آلیستاری

ادعا ایده بیورر و **حقیقت** عالم خارجی ابله تمامه در طولای برده حاصل اولاده  
انفعال است و جدا نیه بر سبب اولونه اوزره خارجه مستقلاً موجود علی اولونه  
بر شی قبول اتیکده مضطر بولونند و غرضی سوبلیورر و فقط او شیستک اول یعنی  
دائر هیچ بر معلوما تمز اولاد یعنی اوله مایه یعنی وضعی علاوه ایده راک **حقیقت**  
اعتراف جبرلده یکمخیرر دی. لها ملته بوفرقه فلاسفی کندی اعتراف ابله  
الزام ابله انجونه فرط غیرت کوسریور و حافظه مسئله سه هر ملاحظه  
و جلیه وقت ایده راک **حقیقت** ذهنیه مستحق اولاده صورتک خارجه کی  
اصلاً عیناً مشابهی او طاسی و بویکیتیک تحقیق انجونه هر انکی **حقیقت** اول انجونه  
معلوم اولونه بولونه مایه لزومی ایدی سوبلیورر و **حقیقت** ها مینتی بورا  
کندی اعتراف ابله الزام ابله بولنی تر هیچ ایده راک **حقیقت** اولاده مسئله سنده

Lectures II  
p. 153, 154

⑤ و اثر هاملتنگ اولجه تقرير ايجسه اولدني در سارده برنده  
سويله مسه اولدني سوزلي ذكرو ابراز ايد يوزر او اناوده هاملتنه في الحقيقه  
شوصورته بيايه ملاحظه ايجدى : بلاواسطه تلقى ايند يكيز علم مدرکات هيچزونه  
عبارتدر . اسيماي خارجه نك وجوديني بز ، طوغز و دره طوغز و مدرکات هيچزونه  
ايله و كل ، بر عمليه ذهنيه ايله بالاستدلال بيلوز و بناؤ عليه بالواسطه تلقى  
تسليم **تسليم** ايجسه اولو يوزر ، ديك كه بلاواسطه تحصيل ايند يكيز علم ايجسه  
مدرکات هيچزونه عبارتدر ، فقط بز مدرکات مذكوره بي بو علم ضرورتك  
واثره تلقى خارجه بولونانه بر طاقم موجوداته ربط ايد يوزر ، يعني سيپيت  
علاقه سنى ملاحظه ايد رك بزده بو مدرکات و انفضالاتي موجود اولون اولاره  
عالم خارجه مطلقا بعضى شيد بولونماسى لزومى تسليم و انعامه ايد يوزر .  
بونك ايجونه ده **ده** اساسي موضعنده (قبلا يارها نك اوجنده) .  
بندون غري بر شيك اجراي تاثير ايجكده بولونديغيزه خبردار اولقانم كافيدر .

Lectures II

[Faint handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.]



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

cin. alio

بوتی در حق صوفیه یک مسکون اولی اصطلاحاتند  
بنیاد علم ظهور بجای و حضرات صوفیه هم با مشهور اولی اصطلاحاتند

خلقتی ظهور ایله مراتبی دره حضرت ایل تقریفه ایدرک  
بورداره اولی ظهور و کوننی صلاه حضرتی و هاشمیه (حلی جلا جوده و تجلا) تقیما حقیق و مطلق ایله جله

**فرجه خلقت و ظهور** **ازرق** کوره مخلوقات **دو موجود**

اعتقاد ایدر یکی کی بوقون وار او طامسه انقلاب ذاتی حصول کلید  
روحانی جسمانی بالجملة **وار اصل**

یعنی وجود مطلق ظهوریه **بیل** **کلمه** **اسماء** **انوار** **تقلباتدن** **بقیة**

بر شکر **کلمه** مسکون ده مراجه املا سلوک که بوقضات نظوری  
بوقضات تامیله بده اولی طرف مذکور فیضیه انتقال اتمه و انقذدن افزه دوش درود

وحدت وجود اعتقادینه تابع بر فرضیه خلقتیه (وحدت وجوده مراجعیه سیریه)  
برقبت که بوقصور بلیونیه (ذاتی بوقی) **نقدیه**

**+** **ازرق** **صوفیه** اولی وجود مطلق ازلی و ابدی اولی ظهور ایدر سیریه و **کلمه**

بودریای ذات طالی لحنی ارادت ایدر سیر و کون دن ظهوره  
صوفیه نظر نه وسیله خلقت بوازرون عیار تر

و ستر عاقلدن علایقه هیجونه ایدر سیر **ایسته** بو ظهورینه حضرت یعنی  
بوقصودیه **بوقصودیه**

(حضوره کلییه) بوقور که کزلی ایله عیان اولی مضافه انقذدن **کلمه**  
ایسته بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه

بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه  
بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه بوقصودیه

صوفیه کلمه ده  
برای  
تکامل  
بود  
بیان  
نیز  
معانی  
بال  
شاید  
ایضا  
و غیر  
بیا  
صوفیه  
دریای  
و غیر  
حضرت  
رقیب  
ظهوری

بوقصودیه  
بوقصودیه  
بوقصودیه  
بوقصودیه  
بوقصودیه  
بوقصودیه

علمای صی، علمای ط... و علمای شریع در نیل فرقه نیک اعتقاد بجای کائنات موجوده را  
 جبرسی المثلک اراده سیر هیچ بوقرن و ارادیتسه و بر آنزه کنه مرتبه ایجاد ایدر طهر وجود  
 خالقین اول اللهدن بقدر وجود یوقسه؛ (کاف الله ولم یکن مع شیء) و (هل ائی علی الانسان  
 حیة مه الله لم یکن شیئاً مذکوراً) آیتلی [و هانزه کراولر چه اصل حقیت آنه جوهر ایدر وار] کائنات  
 موجوده نیک یوقسه و ارادیتسه اول رفیع علمای خه هر نظر ندره و لیلدر . (وما امرنا الا  
 واحدة کالج بالبر او هو اقرب) و (فاذا اراد الله شیئاً فقال له کن فیکون) الخ الخ  
 آیتلی ره بر آنده یا ارادله قلم نیه و لیلدر . تصوف اولاً بونقطه برآمده اسلامیت شریعت  
 اساساً آیتلی ره قرآنی تفسیر خصوصه تا اولی قاعده اخلاذ ایدر بر حسب تصوف آیات مذکوره یه و  
 امتانیه بوسوتوه بقیه معنای ویر بر لیلدر بونظر نظر ندره بالجمید موجودات و کمونات الخ  
 کتا اول سوزنده بوکادائر تفصیلات ممکنه درج ایدر طهر .

بنای وحدت وجود کینه ره بهلا افعال ملاجعت بیور طیلدر .  
 بر طهر ندرن کینونت و تکوین معنای علم الخ (برام نقل اولر جمع)  
 کائنات مشهوره و محسوسه ی تفکیک ایدر عالم حوادثک باشیجه صفت لاغنی (characteristics) هر دم  
 متحول اولمی دره . هر آن دوز بیزیر بوزوی یعنی کون و کساد بیزیر بوعالی ایه علامت حد و ندر . فی الحقیقه  
 عالم کائنات تغییر نیه سبب ره بودر که صلیکون دن وجوده کله سیر عالمی و کله اولون اوقه دنیری فلاسفه  
 نظر وقتی جلب ایتسه و ذهنی یور مدی؟ آیتیک بر شکله کزوبده اساساً ثابت اولون او دارنی آرامه  
 بوها زمانه اول الاوائلی (archée) (apron) بولوه فلسفه حقیقه جبال مهم مسائله بوی  
 اولمدی . (اول الاوائلی با نیزه مشله تفصیلاً بط اولون خرد ملاجعت بیور له) ایتسه بوسبله  
 هر فیلسوف متناً حادثات و مایه کائنات اولوه اوزره بر (اصل الاصول) Prin. des prin.  
 بر سبب الاسباب (cause des causes) تعیین ایدر کون کور و بیور ایدر .  
 هر فیلسوف بو حیثی بر سینه اسناد ایدر که باب مخصوصه ایضاع ایدر طهر . بوراده  
 مشله نیک لا یقله اکلا سینه بلیسی ایدر آنچه انکی کینلک مختصر فکرینی نقل ایدر حکم؟  
 اولرک برسی فیثاغوراسی <sup>دیگاه</sup> آنافاغوراسی دره . بر چوه فیلسوفله هله  
 فلسفه ماریه شترای اولاده (اپیونیوم) فذهبی، اول الاوائلی و اصل الاصول اولر ره  
 ماریاتده برسی ارعا ایدر کله حاکم ریاضیون قیدر کله شتری اولون فیثاغوراسی

متعاقب بسه نوع عالم ظهوره کلیور که عالم غیب و شراوق یعنی کافه  
 موجودات ممکنه شاملدر . عالمینک یا ارادیتسه سبب نه ایتسه بوقرنه  
 و ارادیتسه بوقسه انقلاب زانده می حصول کاحسه ، کبی مائل تصوف لایقی  
 و برده و تفصیلاتیه [ظهور ، خلقت ، تکوین ، غشیه] کله کربیه و اثر ابواب  
 مخصوصه سنده شیخ و مطالعه ایدر طهر . او کله کله رضی ملاجعت بیور له!

خلاصه فکر ایدر طهر . بر مطالعه حالنده بولنان <sup>بقایه ذکر ایدر طهر</sup> وجود حاکم دریا کبی  
 بوسبه عالمک حقیقت و بافود و هم و خیالی و کراب اولوه حقیقیه مرتبه کرمی واردر  
 جو سبه و ضرورت کلوب طائفه طائفه عالم غیب و شراوق کله وجوده  
 اظلال ایتیک صورته ایجا راجعی صوفیه جه خلقت مکوناتک تعریفه دار  
 علم العموم مقبول مسلم الاطلاق نظر به در . و هر تلاطمند قضای علمائیه  
 حقیقان عالم ره بر (حکمت) در . صوفی اعتقاد بر هر قدر تجلیات  
 بجایه به لایته بوقسه ره صوف مختلفه اعتبار بر و جنبیت قیدله  
 تجلیات متعاقبه ی جمعاً بسه نوع هر ایدرک کلب اعتبارله جمیع  
 بر دن حضرت خضر و یلیلدر . مع مایه مراتب اعتبار بر بوسبه عالمک  
 یکدیگر به نسبت بر حیثیت معنی و مخصوصه وار که یک مظهر : وجود  
 مطلقن ال اول ظهور ایدر عالم او وارنک ایتیک تجلیسی اولان ایدر

قیام خورای اول الاوائل واحدر یعنی (ی) عددی و با لجه مکونات بود افکارش فکر زنده عبارت  
 در میندی . انا قاسم خورای ایس هر دم متحرک و متحول اولان مادیات عالمی ادره ایدم (۷۵۵)  
 یعنی عقل ذر اول الاوائل انچه او در . یعنی . حتی صکره لری ~~مستطاب~~ قه نوظاف ایله  
 ایله با شویانه نه له آتکر ~~مستطاب~~ مناظره طریضه وحدت وجود فکریه بیوسته او طلمردی .  
 ایتمه فلاسفه ماضیه نکه اقطار فی تالیف کتاب مقدمه ایله توحید ایدم نوظلاطین منزهین  
 با خاصه بوفکر لری زیاده سیله با زدر . تصوف نامیه شرحه عالمه انتقال ایدم نوظلاطون  
 منزهی با طبع بوفکر لری رضی اولدنی کی نقل اتشدر که تفصیلات آیته دن جو حقیقه مستطاب  
 اول مقدمه باب حقیقه اولاد سنج  
 مذهب وجودیه و نوظلاطونیلر جسته تفصیلات ایله ایضا حیات و طریقه ایس ده بوراره بینه ملاحظه  
 مختصره تقدیم ایدرک کریمکنده محیوتی واردر .  
 عالم حادراتک طوروب ریخته بیه تحولات دائمه سنه قاضی نوظلاطونیلر اعمال فکره مجبور بولونملر  
 و اول امرده بو تحولاتک نه تشبیه معطوف اوله بیله جکلی دوغوشلر بوجهرکت سکون نایزیده  
 حیات کورملر و بالکن عالمی ذی حیات دکل انسانله حیاتنه سبیه بر حیاة ایله زنده  
 بولملر . فقط دها زیاده تعیین نظر ایرجه بر حیاة ده دها دریم دها کزنی بر سبیه عطف  
 اتمک ضرورتنه دوغوشلر محاکم لرجه حیات رضی فعالیته صخر او طلمر . ککن یا لکن بی تصور  
 و قری بر فعالیت دکل ایونلری بوراره ترکت ایدر بوردیم تنلیت و *hypostasis* جسته عادت  
اول حقیقه او بوراره ذکر لری لازم کلیم .

۳  
 عالم ماضیه لکری  
 سراب اولدنی  
 و کونش صوره  
 عکس بکره دکی  
 شینر بده واردر  
 ایدم آرم یا تیه  
 اولان نظوف جسته  
 بوراره ذکر لری .  
 عالم بقا  
 عالم فنا  
 عالم حقیقی  
 عالم خیالی  
 عالم وجود  
 عالم سراب  
 عالم ظلی

بود ماضیه  
 دور بولون  
 جسته دهان سبکی  
 کور بونر

حقیقت صفت استحقاقه بالاترین بر مرتبه ده بولونور . بونی متعاقب  
 ظهوره کلمه عالم انچه اونک طالغی اولیضه ایچون اوتکی قدر حقیقی  
 و باقی دکلر و هلم قبرا ! . تا عالم مادیاته کایجه قدر . عالم مادیات  
 صرف ظل زائل و خیال باطلدر . حقیقی بوقدر . منقلاً قائم دکلر  
 بناء علیه فانی در . ایتمه عالم بقا عالم غیر . عالم فنا عالم  
 شرادندر . حتی اک طوخی مناسیله عالم بقا عالم شر در دیکر لری  
 مرتبه لر نه یعنی ~~وجود مطلق~~ قرب لر نه نتیجه آز حوضه فانی در لری  
 ایتمه بوسیله طبیعیون و مادیونک نظر نده عالم حقیقی اولان  
 مکونات مادیه صوفیه نظر نده بر سراب بر ظل بر خیال دن عبارتدر و  
 وجود مطلق سراب ظلی ، اونک خیال لیدر . (۶)  
 عوامک ظهورنده بومراتب مختلفه و متعاقبه نکه بیک بولونک اهیق واردر  
 دیکرم ! تعمینات وجودک اجملا کما فی اولدنی جراته هیمنه فادو  
 اخلال طریایان ایدرک اصله رجوع ایدر جک و حقی بیلک و اوکا  
 واصل اولطره خاصه مکلف بولنان انسان رضی انچه اصله رجوع  
 ایدوب - بر دامله صوبک دکر دن فی لایوب بیه دکره دوغوشلر  
 اصلاح محاکم لیدر





روى ترك با پاسه قاضى اعلامه حرب ايدرك احراز موفقيه <sup>اوله</sup> بالاخره مسا حيا عالم  
اولدنيغه موقوده محاکمات مقدر اولان ارقه اينا جورى . حکماى يونانيه نظرنده  
سكون ناپذير بر حرکت متسلله و متجان دن عبارت کورونه بو عالم هستي؛ بويهاکم کون فساد  
درينه بر مضاني متضمن بر معنای فرج ايدى . لکردم متحول اولان بر ~~سکنت~~ ثابت و باقى  
اولدنيغه محاکمات منطقى لرى ايله ارقه قطعياً قانع اولمشلردى . فقط ~~بويها~~ بويها بر  
زندگى خون بر فضالتيك بر حال بر سيب مطوف اولدى لزومنه دغى نيه عيني ضرورت منطقى  
ايله مقر ايدير . کورر کلى قولات و حوادث کلبه صکره دن اولد تيلردى هب  
هادى . علاقه بييت ايله سلسله وقوعاتى تعقيب ايدگم ايديله بيلور و بوسياحت  
فکره دن فنا حالده بورولانه ذهن بشر قناعت منطقى ايله ديلکنه ملک بر موقف  
تخصى <sup>بر حد معقول استقامت</sup> اولد ميوردى . حادثات ، ناهمتهاى بر سلسله متصله عرض ايد ميوردى که ماضى ده  
ابتدائى کورولمديکى کي استقبالده مضرب استراحتى کشف ايتکده ممکن اولد ميوردى .  
مع ماضى او کنج ، او تجربى سز ذهنلر بو کونکى متفکر نيک اذهانى کي بورغونه دکلى .  
سماى فکرى تشکيل ايدنه مجرول مطلق اونا متناهى قرالغى ~~خيالى~~ خيالى صواعقوشان  
دهالرى ايله ياروب کورمک اکللامه اميدنى هنوز تلف ايتامشردى علم بشرک  
طبيعت بشرية حيله - نبي و بناء عليه عاجز و ساهم نظرک محدود و ساطل  
محدود اولدنيغه دائر زمانى يقينوتور نيک ابراز ايتديکى دلائل منطقى و براهيم  
قطعى دن ي خبر ايدير . بناء عليه شبايت فکرتيه خصوصى بر غيرت جدا خردانه ايله  
سلسله حادثاتک با سلا نغنى ، هر ~~سکنت~~ سکت منشأ اولدى تخصوى نفسى ايتک حکماى  
اولديه نظر نده ال مهم مسائل فلسفه دن برى حتى بلا مبالغه بر چيسى ايدى . حادثات  
عالمى ديدکلى بو عظيم سلسله وقوعاتک منبغى ، زمان ظرفيت بکديگر نيه تقدم ايدير  
<sup>موتونات</sup> ~~موتونات~~ اقدنى کشف ايتک اقلنده ايدير (اول الاوائل) <sup>approx</sup> ~~approx~~ ي بولونه ايتيوردى  
بيلور بر شکل و صورته کي و بده نيه باقى اولان او وارفتک نفس الامرده کي صورت ايدکى

با برينه وجود مطلقه در مزاياى تعينات و محال نشيوانات تجلى کرده : حده  
خود را در آينه هاى مختلف دیده ؛ در هر آينه بصورت مناسبه ، او خورده .  
حسب تعدد مظاهر کثير پيدا شده . اوت فى الحقيقه فيضى گندى دغى  
عيني فکرى ترخ ايدرك شو ب سويلور : (بکه سرعاشقى غويسه دانسته \*  
لکړده هئا آينه در سيبه دانسته . ديلک که (الله) يا خود وجود مطلقه  
تعينات اينا و تکونات صورتنه کندن اظهار ايتز دن اول مولانا جانيلا  
<sup>نواى و لوى با غويسه مى ساخت</sup>  
~~لا قمارعاشقى با غويسه مى ساخت~~ <sup>اولد طور ايجيه</sup>  
و ديدکى کي کندی کندي بيان عشقه ايتکلم ~~عالم~~ <sup>عالم</sup> قيسه کز نغسه تا که  
عدم آينه <sup>نظري</sup> نظر ايتک مراد ايجيه ؛ زيرا وجود مطلقه البته جمال خود حده  
مقدر (بوده افلاطونک فکرى خصوصى) <sup>جمله</sup> جمال ز ايتندن بهره يا .  
<sup>شبه بوده که</sup> <sup>کوزلاک قال اخفارکده</sup>  
اولد بيلک ايجون آينه به محتاجدر . ايتيه بو آينه ي بوقلعه بولسه ؛  
هيمى ؛ بر نظر ايجيه مختلف مختلف مظهرده نيه کندن کورسه !...  
<sup>بناء عليه</sup>  
و بالجمله مکونات او جمال مطلقک بوقلعه آينه سزه انفکاساتى عرض  
ايدى صور خيالات دن عبارت ؛ <sup>ايتيه</sup> شعراى صوفيه نذ ترميض بودر که  
ظهور و خلقت سوزلر نيه عايد با بلر ده تفصيلات مراد سيل بر بصورات  
درج اولد خدر . حکماى صوفيه ايس ارادته ظهورى وجود مطلقه



اول الاوائل مجتمعه حکماي حقيرم تشتمت اظهارن قورنول ما ملکردی مایه کائنات  
 و منبع خلقت اولمه اوزره کیمی صوفي کیمی هوای کیمی آشی کیمی طوریانی عمده  
 اعتقاد ایدنیمه و زنایت (empedocles) درونی بودن قبول ابرک صورتنا افکار  
 مخالفه بی تالیف ایلندی؛ فقط حقیقت حالده اصل تعبیر نیک ماهیتی ایل قابل  
 توفیق اولمه جهه بر فکر و حرکت بولونمندی؛ یعنی بر طوفان اصول اثبات و قبول ایلندی  
 بو فضا حرا ریم اعتقاد نیک اوله سکرنجی علمه قدر حکم ایدر بیلدیکنه  
 با قید <sup>بوردوره</sup> ارتقیا بوردوره ترفیقده بوردولم اولان ذهن بشریه نهایت الامر فوسه  
 کوروشه اولان حکم ایلک لازمه کلیم <sup>اربابنه با جوئی</sup>  
 ایتقه فلسفه عاریه منتدی نظام ضروری بیله اولان ایلونیه مذهب فلسفی اصل نامه  
 مسوسون بر ماره قبول ایتدیکی حالده، مشهور قه نونان ایله تاسی  
 ایلک ایلک بو مدرسه ایلک مؤسسی اولان طالک و طنداشی ملاطبه لی اناکساندر  
 (anaxim. de Milet) (to áaxupov) نامیله نامناهی بی قبول ایلندی  
 فقط بو حکمیک فکرجه بونا مناهی نیه <sup>هه زیورک</sup> او عاصفه مناسا عالم  
 اولان قانو سده بقیه برشی دکدی. فقط (فلا زومدی اناقاغور) <sup>اناکساندر</sup>  
 نامنا <sup>قانونی</sup> قبول ایتکله برابر عقل او قانو سون مستقل اولدنی و کائناتک اصل  
 ناظم و محرکی العقل ایلدنی ادعا ایتکله تاریخ فلسفه ده ایلدنی عظیم بر فکر بیان ایلندی.  
 بو حکمیک نظر (vous) یعنی عقل نامناهی ایلدی و نامناهی اولان خلیط ماریون مجرد  
 و قطعاً مستقل (airloupalis) بر قدرته مالکدی. <sup>داندی ایلک</sup> ناه علیه عقل ماره دن مستقل  
 بر موجودیت ذاتیه و نامناهی کی واردی. <sup>داندی ایلک</sup> مشهور حکم ریاضی فیثاغورسی  
 اصل الاصول واحد در. یعنی (بی عدد بوردور) و بو کونوت عالمی او عدد واحدک سید  
 تکرار ایلدنی <sup>بوردور</sup> بقیه برشی دکلدی. دیرک ایلک دفعه بو غریب ادعا ده بولونمندی  
 کور و بولونم اول الاوائل مسئله سی حاله ایلدیکنه قورنول ما ملکردی.

واقیقہ بی شرح و توضیح مقدم سنده بیک کوزل تصدیق ایدر بوردور: [عد  
 اطلاقه ذاتی و غیب لهونیه و لا یقینی اعتبار ایله اهدیه ذاتیه و وحدت  
 حقیقه سنده، وصف و نقدن، احم و رحم و حکمدن مژده در. بر حکم  
 ایله اندک اوزرنه اولونمزل [یعنی او کالجیم بیکله حکم اولونان و بیک ایلدی]  
 و بر وصف ایلدنی توصیف اولونمزل و بر اسم ایلدنی اولونمزل و بر حکم ایلدنی  
 اولان. و وحدتده و یا اندک وجودی وجودنیمه و یا مبدأ ایتدن و  
 یا ایجادک اقتضا سون و یا اثرک صورتدن و یا کندی نقتیه و غیره  
 علمک تعلیقده اکابر شی مضاف قیلن. کثرت صفایه و اسما دن  
 مژده در. اسما الیه ایلدیه استراکده کوهورد؛ هکی هود کلدی.  
 [یعنی کوهورد کندی یا لکن در؛ اوصافی هنوز بو قدر که او اوصافک  
 مرجعی اودر مقاصده (هی) یعنی اوصاف کوهورد <sup>یعنی بالان کنیدی</sup> دیکله بیلدیم!  
 مناسی مراد ایدر بوردور: [بی وحدت حقیقه ایله واحد در؛ انا و عرف  
 کثرت مقابله سنده متعلق دکلدی؛ و نضنده تحقی و علم صوح محققده  
 تصویری اندک ضدی تصوریه متوقفه دکلدی. بلکه کندی تفصیله نایه  
 و مبینه در؛ و بزم وحدت دیدنیمز تریه و تفسیم ایلوندر. وحدت مفهومه  
 دلالت ایلونه دکلدی. بی هو تعالی وحدت حقیقه سی اعتبار ایله، و



ایشه اصل مسئله وحدت اعتقاد یونانیان در فیلسوفان باقی بود. (بوقر نوزاد منکر ذکر اولی چونکه اولی بود و در)  
 که تو فانک تا جسی ایسی اولی نه لاق مدرسی (école italique) <sup>نظریه</sup> تعامل  
 طبیعی ایله وحدت وجود مذکبه یا قلا کسه و نایب <sup>نظریه</sup> تو فانک و ارت حکمتی اولان  
 نه له آئی یارم نیدی (طبیعه دائر <sup>دائر</sup> *depi qv'ous*) یا زرفنی اثره ایده آیزم  
 سیاه نظر نه قطعاً وحدت وجودی اقرار <sup>نظریه</sup> و مذکبه شخصی لایق بطل و ایضاً ایلمدی  
 تو حکمت اعتقاد نه مادی معنی بالجمله موجوداتک اصلی بر جوهر بیط ایدی و او ده  
 (*vōnō*) یعنی فکر ایدی. و فکر ایله وجود عینی سیدی معانی مترادف دن عبارتدی.  
 تقریباً سه هزار اول طوخته ایله (*to p'ap avlō vōnōi la nai ēvai!*) حتی غیر سیدرکه بو حکم میلاد عیار دن  
 یعنی عنیت نظریه شی صراحتاً بیان ایسمه (فکر موضوعک عیندر *identite* اولان *l'union d'avec*  
*vōnōi la nai ōv'vōnōi ēlō vōnōi*) دیند.

مقدمه مقال اولاره عرض ایتمک سوا اشارات مختصره دن کور و لو یورکه  
 بده تصوفه نشأ اولان نو فلاطوف مذکبهک تا سینه به عصر <sup>فلسوف</sup> اول اولان  
 و خلقت مسئله سنده از وجود نشئت افکار <sup>و قوه</sup> قرار داده اولمک و ملاطیبه فی  
 اناقا غوراسی ک (*vōnō*) ی نه له آئی یارم نیدک الفیه ثنائیه لکده قور تولم روه  
 ایده آیزم اوزره وحدت وجود اعتقادینه اساس اولمدی. بو مسائل فلسفه ناک تفصیلاً  
 خصوصی با بلره مندرجه. (اصل <sup>اول</sup> الاوائل وجود، وحدت وجود عنصر  
 جملهیه مراجعت بیورله!) بوراره مختصراً اشارتله اکتفا ایتم. زیرا ایلمیده تفصیلاً تله  
 کور یله حکمی <sup>و</sup> یونانستانک انقراضه صکله عصره انتقال ایده فلسفه  
 همان بو عده ایسمه و بو افکار طوخته بده طوغری نو فلاطوف مذکبهک و بالواسطه  
 شرقه تصوفک ارکانا حاصله سنن اولدنی ایچون جبهه کیشی دن اول اولدی نظر  
 رفته عرض ایتمک مجبور تیره بولوندم. <sup>مذاهب آیه سنن ایپوئیه فلسفی</sup>  
 ایشه یونانک سیاه انقراضه صکله عصره انتقال ایده <sup>فلسفه</sup> اول الاوائل  
 مسئله سنه بو عده واره جلیجیدی. یعنی فکر ایله لم ثنائیه لکده قور تولم ما جده.

بده هر دن - رضا هر حیثیه! - اکا مضاف اولان او صافرن، مضاف -  
 هر دن تجردی اعتباریه ادراک اولونمز و احاطه اولونمز و مشاهده  
 اولونمز و معروف و موصوف اولمز. <sup>خلاصه</sup> دیور که ایضا هاته حاجت برقیه  
 قدر اطرافنی بر تقریر <sup>ملاحظه</sup> ایسی کتله شی! دیکه ایست! ...

شجده هر دو اوصاف و تعیناتن عاری و اضافات و تعلقاتده سنه  
 و بری اولان بو وارفتک او حای اصل عالم بقا در. <sup>هیچکده</sup> مادی  
 معنوی، آفاقی انفی، ظاهر و باطنی، مشهور و مستجن هر نه واره  
 او وجودک عدم آینه سنده منفسکی تعینات مختلفه و نامعدوده سنه  
 خلاصه اونک اصل بکده بین کتله سنن  
 عبارت اولدنی ایچون اولمک ظل <sup>از</sup> اظلمه لر و کندی کندیرینه قائم و کلدر لر؟  
 بالکن موجود حقیقی و باقی اودر. اونک ایچون اونک شو حالنه

عالم بقا دیر لر. <sup>خارج و در او وصفدن</sup>  
 بو حالده تصور دائره سنن منزله اولان بر وارفتک باطنیه مطلقیت  
 اوزره مجرد اولمی سببیه اوکا (وجود حجت *l'etre inconditionné*)  
 وجود یعنی، ذات صرف، وجود مطلق، بیان مطلق، ام کتاب،  
 نقطه بیط، <sup>absolu</sup> ستر مطلق، غیب الغیوب (دیشلر. عاطفه ذهنی  
*l'etre autant qu'etre*)  
 عالم ستر مطلق و عالم غیب الغیوب، <sup>mystère absolu</sup> دیشلر که وجه تشبیهی محتاج

وجود طو و وجود  
 حجت (وجود) کتله  
 ذکر اولان وجود اولان  
 حای درم بر یارم  
 الزم  
 عالم بقا

عالم ستر مطلق  
 عالم غیب الغیوب

حکامی معا صریحاً اولاً بیک مدققانه بر فلسفه تاریخی یا زمره اولاد (میتروسی) نوظهور  
 مذهبی بطور تنقید عصر آید یکی به باب مخصوص ایسی بو نقطه طو تدریس و وحدت  
 وجود (Pauth. idealiste) نامیده عالم افکاره ~~وجود~~ اولاد ترقی فلسفی  
 پلوتینوس - استاد ایدیسور که ده یک محو دکلار <sup>پلوتینوس</sup> چنانکه یوقاریده بر بنده بحث آید که  
 اوزره ایالیامدرسه منسوب اولاده نامید <sup>پلوتینوس</sup> عصر اول فکر فلسفی بی بو مرتبه  
 وارد متری. واقعا مکاتیب مختصراً اولدنی قدر مکمل اولاده تاریخ فلسفه سده نه لاترون  
 محقیله بحث آید و تحقیقاته عامیله احصا بت ایلمه ده یاکنز اسکندر فلسفه سده  
 عصر آید یکی بابده تنایه کلان با تسلیم ربه نوظهور نیلرک هاکنی وادی مناظره بی تعقیب  
 ایدیده وحدت وجود و حضرات نظریه بیوسته اولدقلمنی کوسرملک ایتمه مشور  
 هر ماده بو مؤلف ال طوفی واک واضح یاز اندرون بری اولدنی ایچونه نوظهور مذهب  
 رجوع لازم کلدیکی زماندرده اولدک افکارنی ترجیحاً استرلاد ایدیسورم .  
 اسکندر به مدرسه فلسفه سده تا سده کلمه افکار و اعتقاد آنک نه سو به واصل  
 اولدنی و نوظهور نیلرک فصل اولوبده وحدت وجود و حضرات اعتقادنده ~~مدرسه~~  
 توقف مجبور بولونقلنی (میتروسی) بوجه آتی تعریف ایدیسور :

*(Witherto dualisme ... etc etc. [P. 300] limits of possibility)*  
 بورای قدر آله چنه

می الیدیم و اما نلک آثار به الفت انیمه اولاندر متصوف نلک هاکنی غزبه بی نیما انیمه اولدقلمنی  
 سو انتساب و ذکر آید که ملاحظه کلار لر . بی بو مسئله <sup>بلا ریقه</sup> (تصوف) بانجه مطالعه  
 و تنقید انیمه اورایه مراجعت بیوریل <sup>شبهی</sup> بوراده استرلاد ایتان آید که شو فکر لرک بزم  
 متصوفینهم اصالتی حتی عتیق کوسره لم ؛ بلکه حضرات <sup>شبهی</sup> نلک بو فکر لرک نلک استنتاج  
 ایدلمسه اولدنی کوره لم .

ایضاح دکلدر . اضافانده ، علامه بقیده بری اولدنی ایچونه دخی  
 عالم اطلاله دخیلمر . قابل تنصیه اولد ماسی یعنی کرک عقل و خیال  
 عالم لایقینه کرکه تصور ووهو ایله ذهن صور تیزیر اولد ماسی سیله عالم لایقینه  
 دنیلیمه . هیچ برده اولد که هوتن <sup>معدنی</sup> یکن اولدنی ایچونه دخی  
~~عالم سطر اطلاله~~ <sup>معدنی</sup> ~~عالم سطر اطلاله~~ <sup>معدنی</sup> ~~عالم سطر اطلاله~~ <sup>معدنی</sup>  
 عالم لاهوت دخی عالم لاهوت دنیلیمه . هر وجهه ندره و مطلق اوزره  
 عالم قدسی تجرد عالمی اولی حقیقیه دخی عالم قدسی تعبیری قول اولدیمه .  
 عالم محاسنی عالم محاسنی ده مشهور در . بو تعبیر پیغمبرک سوزنده انیمه اولدنی  
 جزایه ایضاحه محتاجدر . عصر پیغمبریه بیابان خبر بهودیری  
 حسب المناقحه بر هیوه مائل ایله پیغمبری صیقتی به صور محققن کری  
 طور مازر مسه . بو سوال لرک انک مرهی روحانی اولدنی صور کبر  
 که بوکا پیغمبر (قل الروح منه امر رجب) جوابی ویره <sup>اعتراضی</sup> دفع سوال  
<sup>ایده</sup> تفصیلاتی روح بحثه مندر جدر . بر دیگر مهم سوال ده  
 سجدیکی ماتر بالیستلرک تازه لکلری وارباب وینه توجیه آید کلری  
 سوالدر : الله خلقی اراده ایتز دن اول نره ده ایدیه <sup>پیغمبره</sup>  
 صور مشر . اوده (کان فی العما) دیمه و کزنی ایدی محسوس اولدیمه

مقدمه در این مبحث در این جهت که در کتاب بر وجه آید.

کائنات مشهوره و محسوسه بی تشکیل آید عالم حوادث که با شکیبایی صفت کائناتی  
هر دم توفی صفت کون و فسادید. بوحال این علامت حد و ثمر. فی الحقیقه عالم حادثات  
بغیر این سبب در هرگز صدمه دن وجوده کلمه اولان شکر عظمی در عالم اولور.  
بوحال اوله در بنی فلاسفه نیک نظر وقتی حلیه اجسم و ذهنی یورمندی. بوحال کائنات  
بوتولونیک منقلاً وجودیه ایان ماز او طروری. <sup>اولی</sup> ~~عواصی بشریه~~ <sup>کوزونیک</sup>  
~~کلی~~ <sup>کلی</sup> در کل نفسی الامورده هر ذاتی کیفیت وجودی بلیک اینورودی  
بناء علم بویله بلیک بر شعله که و بره اساساً ثابت اولان او وارفتی آرامه  
بوحال کائنات سبب اصلینی، ~~متسلسلاً~~ <sup>متسلسلاً</sup> جریان آید بوتولونیک  
اول الاوائلنی (archée و αρχή) بولوم و تقسیم اشکال فلسفه  
عقیده نیک مابعدالطبیعیات بجهت ان مهم مسائلن بری او طردی.

ایته بوسيله هر فیلسوف متشاهدات و مایه کائنات اولوم اوزره کندی  
بستجبه بر (اصل الاصول) *Prin. des Prin.* (بر مبدی الاسباب) *causae causa*  
تعیین کنندی مجبور کور و یوردی. (بر مسئله نیک تفصیلی *archée* چشمن

مندرجدر. <sup>اصل و سبب حادثات اولان</sup>  
مابعدالطبیعیاتده ان بویوک مسئله وجود بختی اولونیک کی کشف و تعیین  
ایدراک موجوداتک او وارفتیم فصل طوغرفینی تعریف اینکدی که بوده خلاصه  
خلقت مسئله سنده ثبوت برشی دکدی.  
له ز بودک فوز موخونیسی خلقت کائناتی بر وجه این تعریف ایدر یور ایدر

بر حاکمه آیدی دیک ایته صدر. ارباب تصوف بوتعیری آلمروف

عالم غیب مظهره ایچون اصطلاح وضع اعتبار ایدر.  
شعری بو، اصل وارینه عالم طبر؛ هر نوع موجودات بوکتر شخصی دن  
ظهور ایدوب بر خیمی (نظومات وجود *modalités d'existence*)  
کیر دکده صکنه یه او کار جوع ایدر: (منه بداء و الیه یعود)  
(والیه ترجعون) بومضایه اشارتدر. بوعالم اصلدر هر شی اصله  
راجع اولور. (کل شی بر هج الی اصله). (مبدأ فیاض) اودر.

بوتولونیک (طور)  
سوزده آیدی  
ذکر ایدر  
فقط اساس  
مبدأ و معادله  
حاکمدر.

لکن بو بر عالم اولطقه برابر هنوز کون مطلقده بولونیک ایچون  
بوعاطفه صوفیه حضرت دیه مامنه! چونکه حضرت ایچون ظهور  
شرطدر. ایته بوسيله در که عالم منه حیت المجموع بیه  
اولدینی حاکمه اکثر صوفیه حضرتی درت نوع اعتبار اعتبار ایدر.  
در بای ذات بو عالمدر که نحو جایتله درت عالمی وجوده

کثیر صدر <sup>بوتولونیک</sup> مرتبه اهدتیدر. منوی شاری قونونیک  
تعریفه کوره (مرتبه اهدتیه اول ذات بی جهته دیر که عقاید شونات  
آله حضرت ذات تقدس دن، درضی بعضی بعضی سندن ممتاز اولمیه.  
واصلاً لا علماً ولا حیناً وجود کلیه بودر. بو مرتبه <sup>کان</sup> الله ولم یکن

مرتبه اهدتیه  
(مرتبه وجوده)  
(نقل اول جموع)

نقل اوله من جملہ کتب و عادت

از هر چه نظر و تربیه فکر با ایل کماله یا قدر محسوسه اولان ذهن دارتمه بود  
هو هو قبه نه مصالکله تفضی مراده ایدره نرا اولگر دی .  
هتی مردیدر که کما تر یا لیزم مذهنیک مؤسسی اولان  
نه بیکور بر کوره خوابه سنده درکی او قور ایکنه لهر بودک شو  
بتینه مطلع اولونجه کیم مامسه و قانوسی کیم یا راحسه نه صبور مسه اچیه  
بوشال اوزریم لاله و ایکنه و عاجز قالان حرف خواجه کی بوداهی  
هو هو فم فیلسوفله مراجعتی توصیه اقیسه ایسه .  
بنائاً علی لهر فیلسوف له زبوره کی نظریه خلقتله قانع اولم میان  
بومشله بی حل اچونم کنزی حسانه روشونوب اعمال فکر ایکنه مجبور اولطوری  
مع مافیة برمدت بومشله ده توحید انظار ایدره بیلسه اولان  
قانوسی فرضیه سنده حرف نظر ایدر ایتیم متفکریم بویوک بر اختلاف  
روشکر و اول اولوا ائل مشله نه الخ الخ

عالم غنا  
عالم غفا  
غیب هویت  
غیب اول

مه شی ؛ یعنی همه العاطیبه و کنت کزاً افضیاً مرتبه سیدر . غیب هویت و  
غیب اوله دخی دریلر و بوندک اشائی عبارات ایله تعریف ایدرک . بی بو مرتبه  
مبدأ ظهورات عقابیه و سئوناندر .  
حروفیلر دخی بومر انبک لهر برینی بر حرف تخصیصی ایله تعریف و قبول ایدرک بر  
عالم اولو اوزره تلقی اینتلر در . تفصیلاتی اچون حروفی و حروف سوزینه

مراجعت بیورله !

صفات غنا بینه

اسما جمل حق لب اللب ترجمه سنده بو عالم غیب الفیو بدن جسته ایدر و ده تعییرات  
منصوصه شی و کوب صاید قدنه صکره [بو تعییراندک جمله کی بر مرتبه ندک اکیدر ؛  
دبو اعتبارله بو مقامده همه جل جلاله و هم نواله کمال عزت و استغنا  
ایله موصوفدر . حقیقته بو مقامده نه مقام و نه مرتبه و نه اسم و نه حکم

مقام ریجنت

و نه صفات و نه موصوف و اردر ؛ لکن تفهیم اچون تعییر لانه مکلور . بو مرتبه  
ذات کمال تر هده اولوب هنوز اسما و صفات دائره سنده تنزل ایتیم .  
جمله اسما و رسوم ذات حقده محو و مسترک اولدنی مقامدر . [ان الله  
یعنی همه العاطیبه] ؛ و لا اله الا علی الانسان حییه مه الا هر لم یکنی سیناً  
مذکوراً ( سبحان ربك رب العزة عما یصفون ) و ( کنت کزاً افضیاً )  
و کان الله ولم یکنی معه شی ) بو جمله کی بو مقامی نا طقدر . [ دیور .

مقام استغنا

ارباب تصورند جمله ستم بر نقطه ده حاصل اولان تو اهو افکارون وجود مطلق  
 و عالم غیر الفیوبک منافی لایقیه اکلا نیلیور . ارطونک (soûverain)  
 و زمانه ما بعد الطبیعیوتک (Pétu en tant qu'être) و (chose  
 en soi) دیدیکی ؛ آنا قافور اسک (vous) تسمیه ایندیکی ، اللهدر . آرزوم  
 فرقد ایله قانتک (Noumène) ی ، هاتمانک (inconscient) ی  
 شوینرا تورتک (Volonté) ی ؛ (ها مطلقه) (inconditionnelle) کا ،  
 سیرک (incoumaissable) ی بودر که حکمای اسلام عندنده ده  
 بالظا صه (وجود البت) و (هوه تعالی) و (نفس الامر) تعبیر لریله معرف  
 و مشهور در . (وجود مطلقه عقیده زمانه حکما سنک افکاری بوقول  
 اینجی جمله نده یعنی همه حاضر متافیزیکنک اصطلاحات مخصوصه  
 همه اولان جمله ده مندر جدر . آنفاً ذکر اولان تغییراتک جمله سه مراجعت  
 بیوریه )

~~بوجود مطلقک نو حما انبا طندن حضرات ساره نیک ظهیری~~

~~مفهوم و معنی اینده لم~~ عبارتدر . [بوتکته نیک تفصیلی ایچون ، خلفت ظهور

و وحدت وجود سوز لرینه مراجعت بیوریل ]

حضرت تاف  
 عالم غیر مضاف  
 بوند صکه اینجی حضرت ظهور ائیمدر . بوکام غیر مضاف ده نیلیور .  
 بو تعبیر عالم لاهوتک غیر مطلقه اولنه نسبتله در . بین عالم لاهوت

*[Faint, mostly illegible handwritten text in blue ink, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

قره قاسم زاده ده صحیفه (۲۵۹) ده عفرانه دائر سوز و آوار. تصنیف  
کیسک و اکمل حقیق کف اگد بی برابر سوکنه ذکر می .

غیب مطلقه بر ایکنجی سی اوکا مضافه . بوده عالم غیب دائره سنده در  
فقط اضافی در اوکا علم بشر تعلقه ایده بیلر فضول محمادی به ایله شامی  
محمد الله بو سنونیک او عا نه کوره اولیا الله بو غیب مضاف عالمک  
سائرینه مطلع اول بیلر لر . بو عالمک بر هیوه اسمی دهها وار در :  
عالم جیروت دخی دیر لر . جیروت لغته قدرت / معنانه موهو کدر .

عالم جیروت  
عالم ارواح جیروت  
عالم ارواح و انضی

بو عالم ارواح و انضی عالمیدر اونک ایچون عالم ارواح جیرونه  
بو عالمی تشکیل ایده ارواحه عالم سائره اوزرینه مدبر اولمی  
دیر رادخی ایضا اولوغ کدریم قرائت مفسر رموز و اشار ایده بقا

قره قاسم (۲۵۹) ده دواد و خطیر ایدنه انانه یارید بور اده ایسترا اولوجه .  
بر شی کور میان باطنی تعبیرات قراین دن بصدیخی بو عالم اکم اولوم  
قبول و تخصیص انیشلر . اولجه اولیری ذکر و ایراد ایدوب وجه فضا سبلیخی  
تقریف ایدهیم ؟ لب اللع ترجمه سنده اکمل حقی حضرت تانیخی

توبله الهلا تیور :  
(حضرت تانی و عالم جیروت و تقیه اول و نجلی اول و عقل اول و حقیقه  
محمدیه و روح اضافی و روح کلی و غیب مضاف و کتاب مبسوط دیر لر  
ام الکتابده مجمل اولان بو مرتبه ده فصل اولینی ایچون ام الکتاب دخی  
ذاتدر . . . و عالم اسما و ایمان ثابته عالم مجردات و عالم ماهیات

ظهورات — ~~تصویر~~ مقصد اقصی اتحاد و وصل مقدر که ~~فنا~~ فنا فی الله  
 دره عبارت از . فقط بمرتبه وصول معرفت ممکن اولور که عبادت او در  
 کتاب در تا اولی باطنیون هندزه (وما خلقت الانی و الجن  
 الا لیسجدون) آتی (سیرتون) ایله تا اول اولور کاندیر . فقط  
 بورده معرفت عقل ایله تحصیل اولنان علم و علم دکلور ؛ چو الله بود لو  
 علم ، علم ظاهر بیدر امر معاش تعلیم ایدر امر معاد ایله فاسقی  
 یوقدر ؛ فضله اولور عقل بشر عاقل و قاصر و محدود اولر نفسیه و وجود  
 مطلق کبریای حق ادراک و احاطه ایدر من . بنا و عید عقل رهبر کی  
 کبریة ضلالتیه موصلد . صوفیه اعتقاد نه نشه عرفان انجوش  
 ضمیر و عیان ایله کله بیلر . بوده انجوش حال وجد اینجوش ممکن اولور . زیرا  
 اول انا نشه روح موطن اصلیه اولان وجود حق رجوع تجدد اینجوش مانع اولان  
 تعسقات دینه و ظلمت نندن خلاصه پرواز سادینه مانع اولان  
 شعور انا نیتیه بر آن فور تیلور . تجدد کندیغنی اصلندن موقفا  
 آبیان و بواسطه سافلیه ره جسمانیت ظلمتیه مجوسی قیلان سلاک  
 و اخلاقی بر نظم قیام ؛ و جوهر اصلیه اولان وجود حه ایله اتصال ایدر  
 ایسته بو اتصال معرفت . صوفیه نظریه معرفت ، عارفک عیم معروف اولیدر  
 فقط بو هیات متعارف شده بو موفقیته بلا آرزو و انجوش وجد ره نیلنی  
 مالک طریانی ایله ممکنه که (موتوا قبل ان تموتوا) مفاسد کبری بود . انض  
 عبادت ره معرفتک بو معانیله تلقی بیدر . او عاده نشه و جدی دعوت اینجوش

عالم تعبیه اول  
 تجلی اول  
 عقل اول  
 وجود اول

روح اضافی

روح کلی

اول عالم  
 تجلی کلی

و برزخ کبری دیر لر . جمله مرتبه واحده نیک آیدر ، بر اعتبار ایل  
 که مخفی دکلور .  
تجلی اولون  
 شیمی شوا اعتبارات مختلفه نسبتله تغییراتک علاقه شی و غیر ایدر لم ؛  
 حضرت تانی ، غیب مطلقک ایلک تجلی اولی سیله ره نیلندر .  
 تعبیه اول و تجلی اول رضی بو فکری ایضاح و تأیید ایندکی انجوشه بل  
 هر جیدر . جبروت و غیب مضاف انفا تقریف اولونشدی . عقل  
 اول و جوهر اول ره نیلنده سبب هر شیدن اول یار و الهه اولر  
 فرض اولنان و ها طوحیسی غیب مطلقه ظهور و جلوه ایدر این و  
 انقک عالم خصوصی اولیدر . عقل و نفسی تجلیه تفصیلات  
 مهم درج ایدر شد اورا به مراجعت بیور یله اروح اضافی و نیلنی ،  
 غیب مطلق روح مطلقه اولور رضی تصور اینجوشه نشه اینجوش .  
 روح کلی تعبیری ایسمه سوا به مدبر اولان عالم روحانی اولی  
 اعتقادیه منی در . حقیقت محمدی دن مقصد ، اول ما خلقه  
 اولان عالم اولندن کتاب در . نشه بیوریه دن اولان بو فکری  
 بر از ایضاح ایدریم : الله و هر شیدن اول بر نور خلوه انجوشه و هر شی  
 ارتقه اولندن استخراج انجوشه ایلک یار اولر اولان اونور احض  
اولون

ریاضت یعنی تخریب بدن ● برنجی شکر طرد؛ چونکه وصاله مانع اول امر در طلعت  
 و کثافت جسم است. بناءً علی آنچه و صورت قاطعه او بقوی کندینه صام  
 استیک وجودینه هر در لوازا و جفا ایلتک ریاضت شکر طردیدر. بونکرله ●  
 مال و جد کلز (باطورا، خبثی، افیون الخ) کبی مخدرات استعمالیه  
 دعوت و جدا نیله لازم کلیر بو وساطتک ده حکمز فالر یعنی کور و لور  
 ارتقه خلوص قلب ایله حقه توجه ایرهیب طعات سجایه تک اشراقاً  
 تنی بطله م لیدر. البته بو طعاتک کند یکنزه قلبه تجلیینه ظهورات  
 دنیلیر. مثله بی اطرافیه اکلامه ایچون (معرفت و جد وصال ریاضت  
 فنا فی الله و موت ارادی) سوز لرینه رضی مراجعت بیورطوه لازمدر.

کتاب صیه

اولیه ما ب خلقدر که محمدک نوری اولر و هر شیده ساه و وجودی اشرا  
 انجدر. البته بو سببه بو تجلی و نصیه اول عاظمه حقیقه محمدی عالمی  
 تفصیلات ایچونه خلقت بانک  
 رضی و بیورکر. اول ما خلوه فصله مراجعت بیورله. کتاب صیه تغییریه  
 و مضا سببی رضی ظاهر در: غیب مطلقه ذات الیهیت عاظمه  
 ذات ای کلام مطلق اولر و رضی تلقی اولوندر. کائنات موجوده  
 اولکلامدن که امریه ظهوره کلندر. عقابیه اوله اول  
 موجودات مفصله اولدی طوریدر که ساه و وجوده باز طدر.  
 البته ذات الیهیت بو حیثیه ام الکتا بدر. بوام الکتا بدر مجله  
 مندرج بولنان عقابیه نصیه اول عاظمه مفصلاً ظاهر اولر یعنی ایچون  
 اوکا کتاب صیه ده نیلندر. بو سببه نظر عرفینکه وجودین  
 سببیه بری و بلکه برنجی اولر یعنی کبی اسأ، کندی بی فیلونا  
 (دهره) تصویرنه طوغمسه اولر یعنی تفصیلاتی ایچون (عرفی، عرف،  
 نفس، دم، کلامه) سوز لرینه مراجعت بیورله.  
 عالم اسما ده نیکنه سبب اشیا مادیه دن اول اسما نیله خلوه اولونکه  
 اولسی فرضیه سیدر فقط بوراده ام تغییرنی عاری مضا سببه تلقی ایتمالی!  
 بوراده ام تمایله اولر طونک (ایده آ) ویدیکی ماهیات اسبار.

عالم اسما





چونکه الله اونی کنی صورت رحمانه کما اوزره خلقه یلمتدر (خلق الله ازم علی صورته و علی  
 صورة الرحمن) او وزن ماعدا تکرم ایتددر. (ولقد کرنا بنی آدم) لکن توح انسان  
 آره سنده حتی بیخبر لراه سنده بیه فضل اعتباریه فرجه واردر. (تلك الرسل فضلنا  
 بعضهم علی بعضی). بناءً علی تصوف نقطه نظرده نظریه تامه بالکن انسان کامل  
 مرتبه سیدر. فضوی شاری عبدالله بوسونیک و بدیگی کبی: (جیم تجلیات  
 کالیه کلبی جامع اولان نظر کامل انسان کاملدر که قابلیت طبع اطلاق ایله  
 ذات مطلقه تک نظریه بنیه اسما و صفات و افعالک نظریه بنی جامعدر  
 نشأح کلبه سنده جمعیت و اعتدالک و انک نظریه بنی حیطه وسعت و کمالک  
 و مجردی سبیلده!... درضی حقانیه حقانیه و هوویه و نسب افعال اسما و الیه  
 و ربوبیه بنیه حقانیه امکانه و اعیان کیا نیه بنی جامعدر. الخ) جامع  
 کله بی حقیله اکلایه ایونه بالخاصه انسان کامل مجتهد و متعاقباً برزخ او برزخیت  
 جامع سوز لرینه؟ و توحید با بنیه توحید افعال توحید صفات و توحید ذات فصلیه  
 و مقام بانده مقام جمع الجمع و مراتب بانده مرتبه ولایت و مرتبه انسان  
 کامل فصلیه مراجعت بوردیله.

+) (نظر کل) انساندر. فیلونک انسانه حقیقه کی فکر لری اولادرج ایدیلوب صکره  
 فیضی کندنیک (ای نقد اصل و فرع الخ. با زیله جهه و متالی ایله اکل اولوزجه  
 و تکلیف انسان بانه عائد اولوب انسان کامل اولوز فصلیه اولوجه.  
 و نظر کل سوز نزع بلکه انساندر انسانه سوز نیه باجه و نیله جلیک.

ترجمه ایتددم. تجلی اولو ایچون برزخ کبری ده نیلسه اولدنی انشاء ایضاح  
 ایتددم. برزخ صفری تعبیر نیک جهت فنا سینی رضی <sup>شعیه</sup> تعریف  
 ایده هاجم. <sup>البالب بر جسته</sup>

حضرت نالت  
 اسما عمل حقی بو عالمی شویله تعریف ایدر: [حضراتک او هیسی عالم  
 ملکوت در. اوکا عالم مثال و عالم خیال و واحدیت و تعبیه تانی  
 و تجلی تانی و سدره المنتهی و عالم امر و برزخ صفری و عالم

عالم تعبیه تانی  
 تفصیل در بر لر. ] بونی ده ایضاح ایده لم: عالم تجلی تانی و تجلی  
 تانی تعبیراتی صریحدر: تفسیر ایسته من. عالم امر ایچون باب مخصوصه  
 تفصیلات کافی وارد در مراجعت بوردسون. واحدیت تعبیری بو عالم

عالم تفصیل  
 ایچون نظریه اوله ماز یا کلددر، چونکه بو عالم تفصیل ده نیلمددر.  
 اوله اوله واحدیت اصله نسبتله قبول اولوزن بیلدی (یعنی هر نقد بو  
 بر عالم تفصیل ابد ده اساساً تفصیلات ظاهریدر، صده حیت الوجود  
 اصلی یعنی کهورتیر) مضامینله تانی ایدله بیلدی. فقط شویساده  
 نظر م کوره رضی/تعبیر نیک بالکن حضرت تالته تخصیصی با کلددر اولوزدی؛  
 زیرا بو باقیم کوره تعبیرک بالجمه حواله نشیله محو اولوز: چونکه

سبب ظهور عتقه در که اقتضای ذاندر .  
 و اعطاء ظهور - عتقه از نسیله عتقه نشی در  
 اول در ذکر اول از جمله .  
 ظاهر . . . بر شیکه دسه یوزی و کورونه جهتی دیگر که باطنی مضابطیر . بوا یکی سوز  
 صوفیه به تغییرات مشهوره و رایج دن او طدر . فضل اول در حد اسماء الهی دن  
 ده بریدر . (هو الفقه و الباطن) اینج فقه سوز نیک صوفیه ده با خاصه ایکی  
 در لو و چ استحوای وار در : برسی اشیا نیک نزه کور و نیک یعنی محوی اول یعنی اورزه  
 صورت بریدر که بو مضاره آکر یا جمع صیفه سیل مستحدر . ماسوی الله ظاهر وجود  
 ظواهر کنفی مجا بات حسیه فزک شعبه باز نفضه عبارتدر . جهه نرزه اولین  
 کبی .

بر ده متون مقدمه یعنی آیات و احادیثه عرفیاً مضاب و رب تا ویلی قبول اختیار  
 فقه ایکی و بریدر . چونکه یالکز سوزک قانی تلقی اید و رب روح مضایه القات  
 ایکنر . و تصوفده اصول تا ویلی اول یعنی تا ویلی روانکار اید نرک حکمت  
 باطنیه صوفیه ایله توحید نظر ایدر بیلر لریه قطعاً اطمینان و احتمال قاطع یعنی  
 بو کبی علمایه علمای فقه هر وقت هر تون در لر و بو تغییرک مشا لیری باطنیه  
 فرقه اهل سنت و الجماعتدر . زیرا شیخ تا ویلی قبول ایدر فقط ائمه انا  
 عشره ی طرف ینجه بریده نور روح اولو غسه بر سر اولو غه اورزه تلقی اید کلر نده انجه  
 اولرده اقتدا انیک صورتیله تقیید ایدرک خود کرانه تا ویلیه مخالفت ایدرک .  
 طریقت بکنایه اربابی کند بیلر نده ماعیانه ظاهر در لر که خام ارواح و عیال  
 در . ایتر عالم اولون ایتر جاهل اولون حتی ظاهر دن ایر طو صوفیه اورده

هذه اولو رب اولون که هانکی عالمده اولور اولون حد ناسخ وجود  
 مطلقک بر تجلی ی بر تعینی اولو اورزه تصوفیه مخلوقدر . بناء علیه  
 واحدیت تعینی بور اده یا کلمه اولور قولا لشمه در . بونده کلمه  
 بو قدر . واقعا صوفیه احدیت ایله واحدیت تعینی لری اده سنده  
 بر فزه تعینیه اتمشدر . <sup>نقطه</sup> او فزه نظرا اعتباره الله بیله بور اده مناسبت  
 بو طو محکم رکدر . [بو فزه ایچونه وحدت وجود با بنک احدیت  
 و واحدیت فصلدریه مراجعت بیور یله .]

سدره المنتهی تعینی کلمه قرآندن اقتضای اولوغدر . بو مهم افکار  
 نه اولریفه دائر (رموز و تاویلات) بانه و سدره سوزیه مراجعت  
 بیور یله اوجم تطبیقه کلمه: عقل بشرک فترای درجاتی اولان عالم  
 فرضی ایدر ایچونه عالم مثاله سدره المنتهی ده نیکسه اولر کر کدر .  
 ملکوت عالم منضمی اولر یعنی ایچونه ده عالم ملکوت ناضی الطدر . ملک  
 سوز نیک صوفیه نه ایله تاویل ایدر یعنی کلاموه و صوفیه مختلفه  
 ملائکه ی بیلیک ایچونه (ملک ، قواء هوای ، کلمات و نهی و نهی)  
 (Dunyas) سوز لریه مراجعت بیور یله .

عالم برزخ صغری دینکنه سبب بو عالمک عالم جسمانیات ایله  
 مجاور اولوسی و خیال بشرک جو لانا لکی فرضی ایدرکی در که رؤیاده کی

ایلی کتبت در که هر کسی بوی کل بیک الی او بر بوندن شجر نیله آوجی او بر  
چو که **●** راحة الید رسوالیده نسبتله باطندر .

عالم مظهر - عالم سوزینه مراجعت بیوریه . (عالم بانیه عالم مظهر و مظهری خلوصه  
سو او اجمعه) وجود مطلق کونده بروزی هویت (لا تعین) که تعیناتی در .  
بناءً تعیناتک بهمی بسی اونک فیدی دکله هرگز کورور و کورور کونک اوندله الیه کورور  
(ما رأیت شیئاً الا رأیت الله فیہ) ده یه اوبیکون ادعای کلامه هر شیده الله مکتوبه  
خلوصه ماسوی حقدر و اسما و وجود مطلقه هر شی امک الیه برینه مظهر در .  
بناءً علیہ بو کورور و کورور عالمیه تفصیلات و مشقاتی ایدر باره اما وصفاتک  
مظهر بر او حالده عالم **●** ماسوی عالم مظهر در . باشی باشه برکی  
افاده اینتر چو که موجود دکله اولتر بر مسانک نامعدود استاید .  
اکم صفا تعیراته فیض اقدس و فیض مقدس و فیضان سوزینه مراجعت اولانه  
عالم مظهر - عالم باطنی مقابلی . عالم جسته باه حضرت ده اوراد در .  
- صاحب ظهور - هر دورده ظهوره کلوب فوره العاده ایله جریان  
اموری دکترین و با فور احتمال و بیرو بجماعت انسانیه به محققاً تأثیر  
ایده دهاته دنیور . علی الاطلاقه وضماً استحالی بو مضاده در . لکن  
تصوفده بو تعیردن مهدی الکلا شیلی . مهدی صاحب ظهور تعیری ملک  
تجلی و ظهور و منج و ساحت سوزینه به مناسبتی وارور . بو سوزینه  
رضی مراجعت اولنه .

- طواهر - موجودات حسیه (براز تفصیلات استبر)

(۴۰)

تقتی و مستقدر

مشهورات خیالیه فر اوراد در . ضام حالنده روحیه تفصیلات  
ظهاری دن و علانیه حسی دن بر درجه به قدر آزاره اولدنی ایچون  
او عالمه صور ایدره بیلور و اوراد که مشهوراتی حال صموده بو  
عالم نقل ایدر بیور . اینته عالم خیال ده نیکنده بو فرضیه سبب  
اولتدر . بالطبع عالم منامده کی مشهوراتخر عالم جسمانی تک احوال  
و مناظرینی زیاده بیله آکدر رضی جملته بو کلا عالم مثال رضی و نیکدر .  
یعنی ده مثال مطلقه مثال مقید فایله ایکی به ایدر مشرکه تفصیلاتی  
مثال سوزنده مندر جدر . رؤ یا سوزینه ده مراجعت بیوریه .

عالم خیال

عالم مثال

بو عالم رضی **●** عالم فحشیه دندر فقط بو اثره صو کینی سیدر . قنوی  
شاهی قونوی کنیزک خطیه سنک تفسیرنده بو عالمی بروم آتی تعریف  
ایدر بیور : [خیال جمیع جلانده منظر مندر . اگر چه بحسب الظاهر بو قدر ولیکن  
بحسب الباطنی واردر . اکابر و اساطیره اولیا و مشایخ عرفا عالم مثالله  
مسما بر عالم اثبات ایدوب بیورور لکن عالم اجسام مادیه و عالم  
ارواح مجردده مابیننه بر عالم واردر که (عالم بزرغ؟! اجسام  
کثیف دن لطیف وارواح لطیفه دن کثیف! قابل تجزی و انقسام اولمده  
اجسام مشابه و هیولی و صورتونه مجر داو طبقده ارواح ماویدر .

عالم مجردات  
ده نیکنه سبب

عالم مثال - کور لیکي دلم - بر جود کور لیکي نظر نده محض عالم خیالدر؟ وخیالی  
 اوله اعتبار به نه واردر نه بقدر نه قصه نه باطلدر. رؤیا او عاقلک  
 حادثات و وقوعات نذر. لکن محمود بیستری دعوائی بر عکس انجمنه و قطعی  
 بر ایدر آیدم منجر اولسه. سه اوله قورده سه اصل بو کور لیکلک عالم حسی  
 خیالدر لکن کور یورسک او عاقله (یعنی جاببا و جابلقا شهر لرنه مالک  
 اوله عالم مثالدن) بر مثالدر. بناء علیه اصل عالم خیال و مثال بو  
 یسار لیکلک حسی اندیکلک عالم اجتماع در که محض رؤیا و در دیکل  
 اینیور. بو نکته ده شایه دقت بر سه وار ایدر الیم بر کید وار  
 اولک ایچیم قید و استرا داییم (صحیفه ۱۸ قاعده؛ آله جمه)

قصوف

(اول) رجوع مضامین معنی در.

- (اول) ایلک برنجی ،
- (اولیات) منطقه عاقله در تفصیلی! عوام اغذیه ایلک بدانی مضامین مستعمل
- (اول الاوائل = سبب الاسباب) حکمه بو ایکی تعبیر بر ایسه ده برنجی سی بورده
- ایکینجی سبب مجتمعه تفصیل اوله جمه
- اوائل - the origines
- عقل اول - عقل مجتمعه ذکرک .
- اول ماخوله (نور محمد ، عقل و قلم اعلی) ربانیه خلقه دخی بو دیمان
- اولی (بو دنیا در ، اخروی مقابلته قرآنده مذکور در)
- اولی (in. principe) مقاصد قوللا نیلور . تقریبات باوه
- تاویل = Cabale = علم تاویل = رموز و کنایه .

عالم مثال دینجینه  
 سبب!  
 کیسه دخی و جم  
 شمع توفیق ابر لور  
 اوله ... و اخلاص مرضیه و اعمال صالحه نک مثالی بیایتمه و با حسیه  
 و نماز و انظار لذتاً نک رسیه ... و اخلاص رویت و اعمال سیده  
 مثالی طلمات و فیاهب و حیات و عقارب و غاصه و غلین اولور.  
 یسار باب سلوک بو مقامی ایکی قسم منقسم ایتیلوردر: عالم اوله و اده  
 تعلق مجتمعه خیال مطهره و عالم مثال دخی در لور و عالم اجسام تعلق  
 طهر فتنه عالم خیال مقید در لور که بو، ناسک و جودنده اوله خیالات  
 و دخی عالم رؤیا ده کور دکلمی خیال لانددر .  
 آیه رؤیا نک منبئی خیال بزرگ جولانگری اولان بو مثال مقید  
 عالم طیر . و افافه موجودانده لکنه وار سه انفسی بشریه ده دخی  
 اونک مثالی اولسی بو سببه در که مولانا بو ادعای سوتیله  
 بیان ایتلور: (هریم در افافه موجودات هسته یه هیچینه تمثال ان در  
 انفت .  
 قره قاسی زاره عالم مثال عقصد خیالی تفصیلات و بر یور که هیچ اولان  
 بو نقطه ده صورتجه آثار نظر حال اولر یعنی آیات ایدر . (۱۶۸ | دن | ۱۶۸)

برگزیده خلق  
 مشابه اولی مرتضام  
 ده واردر .

گری و غمرو غم  
 دهانشایا

نظریه قدر



مقدم گفته بده ذکر اوله هم سوزارن  
 تصوف بر در بای بی یا بانه بکز تخم که بکون حبه فرسه . بگویند رقیبات  
 علمی و لسانی و فیلولوژی سام سنه حدودی منسای هویتی فنا لری  
 لایقوله تبع ایرلیوب ار باب علمی و غیر لری معلوم اولرهن جمله ذریایه  
 تبصری مبالغه و غلورن عبارت ابرده هر حاله مذاهب معتبره  
 مندرج اولانه افطار با طله طور طولرندنه ترکب انجسه اولمنده تحقیقه  
 نظر اخصیقه بر ~~کلیه~~ انکیم بطا فلفدر که - ولو که تحقیق نیله اولون  
 بر گره کیرن کوچ بود ایله ایله ایچنه حقیقا بیلر . بنه کز قصد  
 کیردم فقط احتیاطن و کلام علوم طبیعی : استیج و زمانه ترک  
 فلسفه بیه با خاصه اشتغال و سوخم حسیله لوازم احتیاطیه بی  
 حاضر لمدم . تاریخ فلسفه بی لایقوله تبع انیم . فلسفه شخصیم  
 رضی هویتیه تنصیم اولندی هاملته سیر میل بر اوون کبی دهاته  
 عصری فکر و وجدانه مری اتحاد انجسه و بو اولدرک افکار و ملاحظه  
 حقیقه و قوف پیدا ایلمدم فلسفه شخصیم اساساً بو اولدرک کندنه  
 منسوب اولمده برابر هر بیلک خصوصیات فکر سنه اعلام عمومی علمیه  
 و کندی سیاه نظر فلسفه مواضع بوطیع شیلی دم رد و یا اصلاح ایره با  
 قدر روح و قاطبیت پیدا ایتمدم . بناً علم بو حافز لفته حکم او  
 تصوف بطا فلسفه کیردم طولرندم و سوخیر لری و بره راک حیضوم  
 ایتم که فکر و وجدانه بر یا مور طامله سی حیوا شامدر . بو ارقام  
 اتمه لطفاً مه لم بو اولدرک تحقیقه ایره چکر . واقعا اولر تصوف بطا فلسفه  
 حاجا انما حیات نورانیه کوردم فقط بر ایکی طریق شعره و بر ایکی فکر

عالم صورت

اولان بو ایکی تبصیرک مضاجه فرقی بو قدر . عالم صورت رضی دیر لری  
 دیگر عالم غیب نیک جماعت اعتبار بی عالم مضاجه ایدر لسته نظر لم در  
 عالم حادثات و عالم کون و فساد رضی دنیلور . زیرا بو اولدرم  
 فانی اولان **●** اکوان و هیولان جسمانی بر آن عینی صورت اولدره  
 بر قرار اولان . عالم کون و فساد تبصیرنه آیری مراجعت بو اولدره !  
 در حقیقت حضرتانک مرتبه بر اولدرای اولدره سبب عالم فعلی و غیره که عالم غیبی بقا بیلر  
 عالم ناسوت رضی ده نیلور که عالم ناهوت مقابلی در . بو کلا  
 رضی سبب اناندرک ده بو عالم ن اولدره بیدر .

عالم کون و فساد

عالم ناسوت

اولم رضی عرض اولونر یعنی کبی نوافل طوبیلاک مشهور افلاطونون الواج  
 از حیوه صوری تبدیلاته او غمخانه رفه بزم صوفیه نقل ایند کلمی بو  
 حضرات فرضیه سی او درجه تاریخی بر حاله دوچار اولسه که هر کس کندی  
 فکر نه بر تصنیف اولدره حضراتی ترتیب ایلمدر . شو اعتبار لم کیسی  
 بر عالم اولدره تلقی ایتمکی جمله  
 عالم عما و غیب الغیب و بر مطلقاً بر حضرت عدا بده مامده .  
 کیسی اون ده بر حضرت عدا انجسه . بر قسمی ده تمییه ثانی بی عالم  
 اکما و صفات اولدره قبول ایتمکی حاله بر دیگر قسم کمر بره حضرت  
 عمای عالم اسما و صفات عدا انجسه . بعضدی عالم اعیان ثابته بی  
 عالم اسما و صفات ایله بر طوته رفه عالم متکون آیری فرض انجسه  
 بعضدی ده عالم اعیانی عالم مثال کبی تلقی انجسه . عالم لدرک

مجرده به منظر اولاد او التماحات عقليه في تحقيقه ايدجه اوليه هوروسه  
اولاد بيه معتقدات باطله نك طمان فوسور سينده عبارت  
اولاد نيني الحلاوم و بويله برجه فلقه (jeux follets) كي تلقى

واوف بولره بيله جا

انيم .  
ارباب تصوف (كه وجود ربي زده قدر بيله مشك علوم طبيعيه في واقا حقيره و  
اهمال ايدره كاشك در معده لرنيله زده اولاد نيني اوكره نه به جله قدر فقير علم  
وي نصيب قائله) كند بر نبي الله طه انجيل ده بدلائل صوك درجه نه  
وار رقله كي ايجنه دوشوب حيقه مدقله اوجده قلبي ده بر در باي بي  
پا يان عرفان طه انجمله اولكي غرور ابله نه ايله بلك فاستيلي و علاقه دار  
بر ضلالت منطقيه بالفزوره پيوسته اولشك كه ضروري اولاد نيني قدر ده  
طبيعيه .

حضرات ايله تعيني مسئله سنده افكاره طاري اولان بوتستنه  
ماعدا معدومه رض حضرت بجنه اختلافات واقو اولسه :  
صوفيه نك بر قسي هر تجلي بر عالم در حيه و ناقصا هي به قايجه  
بر قسي ده قرآنده مذكور اولان آيت مخصوصه به بناء عالم غيب  
و شهادتله اكتفا ايمسه . بر قسي ده بو ايكي سلك ايره نه افلاطونله  
ماهيات عالمي صيغه بره روه غيب برزخ و شهادت ناييله  
حضراتي اوجيه ابلاغ ايمسه . بولا قارشي صوفيه دن بر طاقتي برزخي  
ايكي فرض ايدرك بر نيني غيب مطلقدن حيكه ديكر نيني برزخ  
صغراي شهود مطلقدن اول ترتيب ايمسه . بيهه كيمه كردن عالم  
مالي مكال مطلقه مكال مقيد يا خود مطلقه ناييله ايكي به تضمين  
انيمه . بيهه كيمه كردن انسان كاملي بر عالم مخصوصي فرضي  
ايدرك برزخ كبري موقفه فويجه . بر ديكر قسي رض عالم نايوني  
بشني حضرت نلفي ايدرك ابرجه وال صوكره ذكر ايره به تفصيل  
ديرمه . خلاصه بو حضرت غني فرضيه ي اودرجه مشوسه بر حله  
كلمه كه ايجنه حيقه قولاي قولاي محكني دكلدر . افلاطونك  
آمارنده اصلي اولاد نيني كي محفوظ بولونديني حالده نونفلاطونيلر  
رض بو خصوصه متضوه الرأى اولد قلري حالده بزم صوفيه نك



نور . - نور محمد قطبی - نور محمد سنه یهودی دن اسلام منتقدر . بناؤ علی  
 ساسی بر فکر در آریانی دکدر . (کیس) ک برنجی جلوتیلا ۲۴ نجی صمیم سنه  
 بد ا ایله ترفیظ مکمل واردر . معرقتان ابراهیم حقنی ده دخی باسده طافنده ترفیظات  
 مفصله واردر . بو فکر تورات مقدمه : (ورثاوغ نه لویم مراغه فسه الخ) آیتنه  
 انتقال آیتدر . برابر مصالیم اولونوب ذکر اولونوب بقدر .  
 نور ازلی صنویه تاسخه اوغریبور . بنه قیوی واردر . بو صورت باز آریانی در .  
 بوده قید اولونوب جمه .

علی العموم نورک تنایه مذکوره تصور زکرا ایدیه جک طلعتده حجت اولونوب روه .  
 صلح تنایه سوزنده علی العموم (dualism) سینمدر ذکر اولونوب مذکوره قیدیه  
 ابرانی زردشتی مذهبی مصالیم اولونوب جمه و تصوف ایله علاقه کی نقطه نظرینه  
 و اونستبع حجت اولونوب جمه .

(فلم) اول ما خلق الله القلم ، نوری ، عقلی) بونرهب ایلاک یارادیلده سیدر . پیغیر  
 گاه برینی B دیکرینی سولیمسه بالطبع اوچر دان اول ما خلقه اولمه جمنه صوفیه بونری  
 مضامیر مترادف اولورده قبول ایجاب منته فی حل آیتلر . (قلم سوره کی) [ن والقلم  
 وما یسطرون] اتمی ایله بائیلار .  
 بوج محفوظ عقیده بائیلیمه (سوره البروجک صولک ایلی آیتی) بل هو قرآن مجید \*

فی لوح محفوظه )  
 (قاب قوسیه) تعبیری سوره النجمک (۷، ۸، ۹) آیتلر نه کورونور . وهو بالانصه الا علی \*  
 ثم دنی قنتی \* فكان قاب قوسیه او ادنی \* فاوحی الی عبده ما اوحی \*  
 معراج جتنه بک اهتیه واردر . هله مروضلیم .  
 [ولقد رآه نزلةً اخری \* عند سدره المنتهی \* عند حاجته المأوی \*  
 (مازناغ البصر) ده بورده در . (کل مازناغ البصر) تعبیری صوفیه چه مشهوردر .

بو درجه واضح اولور و افاده اولونوبه بر فرضیه فی بو حاله کیتیم لرنده  
 اوله اوله بر سبب معقول اوله بیلر : صرک اسلام  
 الله کیسی ایله مطمح اولان مدرک اسکندریه افرادی اوتیه بری  
 طالعلم و بیک بویوک برشی دخی سوریه به انتشار ایدیه یهودیلر  
 اولمدری . ذاتاً تصوفک منشی اولان نوفلاطونی مذکهنک موسی  
 اولان فیلون نام حکیم یهودینک دها اوزماندر سوریه و قدسی کریف  
 ایله صیق برضاستی اولدنی و هر سنه حج کیدن طائفه یله قدسه  
 کتیک اوزره حیره امینی کی بر مأمور تیله ملتی طافنده مختب ایدکی  
 دلائل قطیعه تاریخیه ایله بوکونه منبتدر . قدسی و سوریه و مصر حق  
 روما خلقنجه عظیم اهتیه و اعتباری اولان فیلونک اورالرده  
 کور و طغریه طوق <sup>نور</sup> افکار انیمه اولدنی محققدر . ایسته ایلاک اوکجه قدما فی تصوف  
 کتبه باواصله

یو یاریم  
 تصوف بایله  
 متناقض  
 تقوی

کسب برنجی جلدک او تور طغوزنجی صحیفه شکر ایکنی بار اغرافند تصوف اسلامینک  
 همیم ایله ترک کیدکنی و فقط اساساً یونانی الاصل اولدغی سولیمور. یعنی و  
 اتنی عصرده ارطوبله جابلیقوسی فلسفه شکر صورت مختلط سندن  
 باشق برنجی دکدر فیلسوفلر از ارطوبله تصوف اربابی جابلیقوسی میل آئیند.  
 بوملاحظت و امتالی تصوف بابت ذکر اولدجه .  
 صکه ۶۰ نجی صحیفه و ماباقی اخلاصه علامتونه آغشه فلسفه و قوز و غوزور  
 عناصر اربعه و کون فاد حقننه ده ملاحظت وار . صکه یسقولوزی  
 وار . الی ایکنی صحیفه دن اعتباراً صوفیه حقننه ملاحظت باتلار .  
 صحیفه ۵۰ ده ایکنی باغراف مهادر . محقق صوفیه هم ره فضیلت اولدغی سولیمور  
 طوغوزور (شیرازی و مولانا و غیره الدینیه الزجوه و تائیه جوهر) اونده صکه  
 صوفیه عانی اطلاصه اجمونه صوفیه شکر روح نظایسنه باسلامولوزونی اقرار  
 ایدور . بیه روح مجتنب بودقایقی تفصیل ایتم فقط اصل مثله بی محبت  
 علم ولدن مجتنبه مصلحت اسلام .  
 صحیفه (۵۱) ده حضرت ختم نبوت سولیمور . و عدم اتفاق اولدغی سولیمور  
 بیه محقق .  
 صحیفه (۵۶) ده عالم مثال و بیزح دلالتیه صوفیه شکر روح نظایسنه کجور و اواره  
 سولیمور سوزلر قاماً جابلیقوسی و بلوتینوسک عینی در . تصوف بابت ذکر .  
 وحی و الهام ده روحانک بو عالم بیزح زیارت استعداونه نشأت ایدور .  
 کسب بو فیه ده یک کوزل باز صه . کشف قیومی ده بورایه حادث در . و صلی  
 و حال قیوم کوز بورایه متعلقدر .  
 صحیفه (۵۷) ده روحانک بو واروات علوی بی افاده اجمونه بوسوتونه خیر برسان قولونجه  
 محتاج و حق میبورا اولدغی نقل ایدور . بنه یا زوم فقط برهم فقط وار . صوفیه شکر  
 روحانک از انی محض محبت الهیه و تجلی ذاتی از زونه عطفاً بیدور . دیگر ایله

اولسره تا بامه دفتر . ائینه اولدورده جو قده بری منتش بولغان  
 نوز فلاتونی فکر لر بله برابر بو حضرت ختم نبوت فرقیه سنی رضی اغزون  
 اغزه تلقی ایدره صوفیه اسلام اهل شکرک تعصبه قورقدغی  
 اجمونه کیزی کیزی نه اغزون اغزه نقل ایتمک و بونوسه افکار  
 اوراده نشأت ایتمه اولم کر کدر . بنای علیه بو حضرت ختم نکدها  
 بر حومه ترتیباً نه رضی تصادف اولد بیلر . فقط رشک نام رساله ده  
 تصادف ایتمک سو تقسیم اصلنه اک زیاده موافقه اولانیدر .  
 (عالم ملک اجسام و جسمانیات دن عبارتدر . عالم ملکوت ارواح  
 و روحانیات و ملائکه دن عبارتدر . عالم جبروت اسما و  
 صفات الهیه دن عبارتدر . عالم لاهوت اسما و صفات اجنبیه  
 ذات مجتنب عبارتدر .)  
 دقت بیور لایق کوره بوراره ذات حجت یعنی وجود مطلقه رضی حساب  
 داخل اولدغی حالده حضرت درده نزل ایتمه بولونور . اکمال  
 حقینک تقیمی ده طبقه رشک کی کبیر : (بودرت عالم درت  
 در با صفا سنده در . ملک ملکوت جبروت و لاهوت بودرت در با  
 ازلی و ابدی اولوب اول وابتدای اغز و انشراهی یوقدر . اولکیسی  
 در بای ذات لاهوت رضی در بر (کنه کنه اخصاً فاهیت ان

دنیاره بر تجربہ بر اکتفا کجیہ رک کسب کالی ایچوہ کونز لرکینی سویلیور و طلاعات جسمانیہ لک  
 عرض اندیکہ موافقہ باک کتلاقی اتمام اتیلہ بو تجربہ نلہ اجرا سا ایچوہ موافقہ بر وسیلہ در  
 ریپور . سجدی بو فرم نلک برنجیسی نوظلاطو نیلرہ ایچنجیسی کھنڈیرہ دھا موافقہ  
 یونی ذکر اتیلہ ہم لھم ظہور ہم درہ روح جنسہ روحہ مفسرہ !  
 (60) جنی صحیفہ مقدمہ سندہ روح بشرک کوز لاکہ مضمونینہ سبب کونتر بیلیور کہ حرف  
 اخلاطونک ازیدر فکر بیدر . بو کا قیا مقام دہ مثال اول جہ بر کوزل صحیفہ وار  
 باکنا بہ ذکر اولوخلیدر .  
 نہ بو صحیفہ نلک ایملک یا خرافتہ حضرات فکر نیلہ اسکندرائی اولرینی ذکر ایڈیلیور  
 و اقاخیم نلکہ Hypostase در حجت ایڈیلیور . فقط بو تقریرات صوفیہ دہ اصلاً  
 بو قدر ریپورک طوغزی دکلد . عقل کل نفس کل حقینہ مولانا نلک پرچوہ  
 سوز لری وار در لکہ عیناً یلوتینو سولہ ترجمہ کبیدر . او ندم ما عدا اقاخیم  
 نلکہ فکری صحاح کتیرہ و اوغلان سنجده و امثالہ ذہن انا کیرہ .  
 حضرات جنی اولو امور عام اولرہ ایضاً ایڈیلیور عالم صکرہ تفسیراً  
 ذکر ایڈیلہ جنک . صکرہ بشجی عالم ، ناسوت اولرہ کونتر یلیوہ مختصراً  
 اخلاطو لردمہ صکرہ انسان جنہ کونز یلیوہ اولرہ مختصراً انسان تعریف  
 اولونوب عالم صغری و کبر نظر ہی اولرین کجی قید اولونہ جنہ . صکرہ انسان  
 کامل جنہ کونز یلیوہ جنک . صکرہ قطب غوث او تار الخ جنہ کونز یلیوہ  
 صحیفہ (61) دہ آکا و صفات جنی وار . برہم دہ ملاحظہ وار عالم عام آکا  
 و صفات ہنڈیدر . بونر ذات اعدتہ جنیبہ دہ مسترک ایلمہ بو عاقلہ تعینہ  
 باکلیور لرو بو تعینہ آکا و صفات سایہ سندہ اللہ کڈنودہ خبر وار اولرہ باکلیور  
 فقط بو فرضیہ نلک تماماً فیلولرہ اللہ جنی سویلیور حہ تناقضی و منافی بہرہ  
 اشیرم . عبد اللہ دہ پرچوہ الزہد سیکر وار .

اعرف ما صدقہ توج ایروہ عالم جہوت ظہورہ کلدی کہ او کار و  
 اضافی رضی دیر لرو . و عالم جہوت رضی توج ایروہ دریای ملکوت  
 ظہورہ کلدی و ملکوت توج ایروہ دریای ملک ظہورہ کلدی .  
 تصوف حقینہ بر کوزل مقالہ مفصلہ یازوبہ تاریخ ادبیات عثمانیہ سنک  
 برنجی جلدینہ درج ایچہ اولان میسر کبیب بو حضرات حقہ فرضیہ سنک جنہ  
 ایروہ بر چوہ نوح ترتیبات و تفسیراتی عرضی ایند کونہ صکرہ سویلیوہ  
 بر ترتیب کونتر یلیورک طوغزیسی دہ بو اولرہ کر کدر :  
 (عالم ملک) عالم شاکدہ یعنی عالم ملکوتین ظہورہ کلکدر . بودہ  
 عالم ارواح و انضدہ ظہورہ کلکدر . بودہ عالم اعیان ثابتہ دن  
 ظہورہ کلکدر کہ اورہ عالم اسکا و صفات آکریہ دن ظہورہ کلکدر  
 بونک دہ منقشای عالم وحدت در .  
 کبیب بر شجہ ترتیب رضی کونتر یلیور و بونک غریبان اعتقادینہ مبارک  
 نظر دقتہ عرض ایڈیلیور :  
 they are then sometimes arranged thus, begin-  
 ning from the lowest: Mulk, Jaberut, Melakut -  
 an order which suggests the christian phrase,  
 the kingdom, the power and the glory.  
 ایستہ سو تفسیرات مبوطونہ الاملا سلیور کہ تصوفہ حضرات حقہ  
 نامیلہ بر شی وار سہ دہ معینہ و مستقلاً مقبر اولرہ اورزہ مشوفہ  
 ارہ سنہ بر صورت ترتیبی یوسف .

عبد اہ ہونے کی خصوصیت کہ جنک مقدم سند حضرت محمد بن عبد ابراہیم  
 فقط تصنیف پر مجاہد ہے۔ اولاً حضرت غیب مطلق نامہ اعیان ثابۃ عالمی  
 قبول ابراہیم صکرہ پر درہ عالم شہادت قبول ابراہیم صکرہ جو ایک سنگ  
 ارہ نہ مثال مطلق عالمی قبول ابراہیم صکرہ مثال مطلق ایلہ غیب مطلق  
 ارہ نہ ارواح جبروتیہ حضرتی برکتی قبول ابراہیم صکرہ مثال مطلق ایلہ شہادت  
 آرہ نہ وہ مثال مفید بیق عالم نامی برکتی قبول ابراہیم صکرہ انسانہ کامل  
 مرتبہ سی البتہ حضرت اولویور کہ حضرت انسانیت کمالیہ جمعہ ترکیب  
 غریبی ایلہ جمیع حضرات کتبہ سی و جامع اولویور  
 صغیر (۷۸) وہ اصل خاص دن اصل خاص قدر استغفار الہیہ

محمودہ منصورہ عالم ناسوتی شیخی حضرت اولیور قبول و تلقی انجیل  
 و ہونام آئینہ یا لکن انسان کاملون مجتہد انجیل؛ فی الخفیہ  
 کیب رضی بالخاصہ ہونقیہ قبول انجیل؛ انسان کامل تعبیر عمومی  
 قطب و غوث و اولیا و انبیاء کلیہ مرشدیہ و عارفی بالجمعہ اولان  
 بالجہد ابدال و اوناری الخ شامل اولانی کی کلہ عالم صغری  
 و رضی عالم کبری عبد ابراہیم ایلہ کلمہ اولانیتہ کل  
 اکتیہ نیا انسان کامل ایچون بر عالم صغری و کبری ایچون  
 دیگر باب مخصوص آہدیم اور ارہ مراجعت بیوریلہ

یعنی اعتباریں

صرف نوظلاطونی در قبولنا آنتروپولوژیستنه انتشار بخیر فقط

بواشاند کامل نظریه کی تحلیل اولونورس بر وجه اتی عناصردن مرکب اولدنی تبیین ایدر  
اولا ثنائیه من دکیه نك نور وظلمت نظریه سی ایله فیلولنه اسما و جلال و جمال  
فرضیه سی جامع الاضداد اولدیفنه حکم ایدر مشور . ظلمت جسمانیته و جسد  
و حال ایله تبوی ایدر نفق وجود الیم بیلمی سببیه اصله زجوع ایدر بلدی  
و ایله روحنه بر عکس بر هوای ازلی حی ایدر کی جهته شهر و مطلقه یعنی  
جسمانیت عالمده غیبی مطلقه یعنی لاهوت عالمده کیم بیلمی او ایکی عالم  
اره سنده بر رخ جامع اولدیفنه اعتقاد ایدر مه . بطامیوس دورتیک  
فقط نظریه سیر بوانا نك عالم صغری اوطنی ایجاب انجیم و بیخ کرم  
دوستونه . عقل کل کائنات فکله نك روح محوسی و کائنات مادی ده  
جسم فرض اولوندر یعنی کبی انسانده کی روح ایله جسم او کابینه تاسمه وارقه  
کائناتده نه وارسه انسانده بولوغت غیرت اولوغسه . حکم فکر الوهیتیک  
ترقیسی ایله الله کائنات افاقیه دن انفسه انتقال انجمله و جودان بئر  
اورنه وسعت کسب انجیمه که ارقه عالم صغرا اوطنی کوهچوک کوره نك فرضیه  
عکسی ایدر طسه عالم کبری انسان عالم صغری کائنات اوطسه ایسه  
آنتروپوسا تریزم حنه منی اولانه بوتونه بو عضیه باطله نك خلاصه  
نصوری بو نده عبارتدر . (بو اعتقاد دخی تجلی یعنی epiphany فرضیه سی  
متبع اولددر که الله انسان بیلکده عبارتدر و بکنا سیر بوراره قرار قبیلدر)

انسان کامل . Übermensch . *superhomo*  
— *l'homme parfait*

انسان کامل نظریه سی تصوفده ان مهم سألدن برنی تشکیل ایدر . زیرا  
انا المعوه او عاونه واروربان ، اللهی آفاقده قاکه ربوب انفسه کیزن  
بقده صوفیه نك اعتقادات خصوصیه  
بو نظریه در . پیغمبر لری بعثتی (mission) مهدیه ظهوری هیه  
بوانان کامل نظریه سنه تا بعدر . الوهیتیک بالذات انسانده تجلیسی  
(epiphany) اعتقادینه منی اولانه بالجمله مذاهبه صوفیه بانی الله  
جملویک علمی الیهیک جمله سی بوانان کامل نظریه سنه طایفه  
بناء علیه ابتدا بو تغییرک شامل اولدنی معنا و اقتضای بط  
ایده لم و ایضا حات لازم ایله اهتیمی الکلامه لم :

دسترده (۱۱) نجی صحیفه بوراج الهمجه .

انسانک بر رخ جامع اوطسی فکری دخی نوظلاطونیلر دن کلیدور .  
[بوراره فیلولنک آنتروپولوژیستک برنجی باراغرافی تماما الهمجه . تقریفات

ایتمه ربط ایدرله بکدر .

انسان معنویات جامعسی روحی اعتباریه قدرت ازلیه نك وجود مطلقه  
بر تجلیسیدر ابدی ایدر . او نیر <sup>ایله</sup> بر قویلمی انسانک روحیدر .  
اونک عقل عقل کلده بر جز در . جزء عقل ایله ازان عقل کلمت  
ایله سایه ازان شایع کلمت (بولان) [بوراره کسبه ده الهمجه بر بار اغزان

کسبه ده

صحیفه (۵۴) ده دخی وار . دوران وجود خجته شایع

وار [ (۵۶) ؟ ]

صحیفہ (۶۹) (۵) زمانہ بحث ایدینور و عالم شہادتہ خواصتہ اولوہی  
ایچونہ بو عالم کالجیہ فور زمانہ بوقدی دیہ صوفیہ فکری نقل ایدینور  
و صوفیہ جو صوفیہ اولادہ صافی زکر ایدینور (جسم نور) و علاقہ نیک  
انجیہ سیت دہ عبارت اولوہی نقل اولوہی نور . یہ بو فکر کردہ کی توافقی  
ظہور دہ اور طایہ قومہ . زمانہ و (transcendental) جتنہ عقلیہ ارضاع  
ایرہ حکیم (Brown) دہ (۱۳۶) نئی صحیفہ نہ مراجعت .

رضیٰ ہند نہ بو خصوصاً مضادہ بر شعری وار : ای فقد اصل و فرخ  
نہ انجہ کوہی لا کر آسجان بز کر کن و از خاک کتری (تعمیر الوجود)  
کندی و وجود نہ نظر فیہ نورانی الاصل اولادہ اوجی در عقلیہ بو نقلہ آئینہ منکلی اولادہ ظاہرہ جہا تئیرہ کہ  
آئینہ علویہ ایلہ طائی ، ملکیت ایلہ شیطانی ، روحانیت ایلہ (برہنہ)  
جہا تئینہ ، خلاصہ نور و ظلمت کی اخذادی کند سینہ جمع ائینہ کی  
ایچونہ بز فرخ جامع و نسقہ کبری اولوہی نور . و اسما و جلال و جہا  
زائتہ جمع ائینہ کلہ جامع الاضداد اولادہ ذات الوہیتیک بو صورتہ

J. A. Airm  
دہ عقلی فکر وار  
انجہ

دفعی طبیعتہ مشارک بو لونینور .  
اسا اسکی عقلمک معتقد بو لونہ یعنی ثنائیہ مزدکیہ  
اعتقاد نیک وحدت و وجود ایلہ (hanth. idealist) ایلہ توفیقنا  
عبارت اولادہ بو تصورک انجیلکئی علمای شرح نظر نہ کز کہ ملک ایچون  
از باب تصوف تاویل اصولہ مراجعت ائینہ و قرآنہ بر جوہ آیات  
و اوتہ دن بریدہ بر جوہ احادیث آلیہ بو فکری تاہید ضمندانہ  
استرا د ائینہ . بو نیک تفصیلات (تاویل و قبالہ و رموز)  
بایدینہ عائد اولہ مناسبتہ او رالردہ ایضاحات کاملہ و بطرہ ایرہ  
مسئلہ نیک حصیہ الکلاسیکہ بیانیہ ایچونہ بورادہ دفعی بطنہ ملاذات  
تکرارینہ مجبوریتہ الوہیتہ .

اولادہ (خلقہ اللہ اوم علی صورتہ و علی صورتہ الرحمن) ، (ولقد کرمانی آدم)  
(خلقنا الانسان فی احسن تقویم) (اناعرضا الامانۃ الخ) بو نثر صوفیہ  
ایضاح اولونہ جمع . اما تئیرہ مراد امانتہ خلافتہ و جعلنا خلیفۃ فی الارض  
مترجمانہ تفصیلات متقی وار : صحیفہ

آنچه که حق سبحانه و تعالی بر او کرده و ذکر اینها در این کتاب است  
 او غفور و رحیم است و اینها را در این کتاب با اینها در این کتاب  
 حق سبحانه و تعالی با اینها در این کتاب با اینها در این کتاب  
 و او در این کتاب با اینها در این کتاب با اینها در این کتاب  
 سولیمور. (این کتاب در این کتاب در این کتاب در این کتاب)

(حتی او در این کتاب با اینها در این کتاب با اینها در این کتاب  
 این کتاب در این کتاب در این کتاب در این کتاب در این کتاب  
 اولی در این کتاب در این کتاب در این کتاب در این کتاب)

عبدالله بن محمد (۲۸) بنی صفیه در اصل سوسی هب بوجیه دای  
 مقاله در آنکه چه .

بو انسان کامل فرضیه می بر طاقم تشریحات غیر موافقه اوزرنه موضوع  
 در که او نکرده اسامی آنها با کلمه و بطلانی محقق بر طاقم فرضیه که  
 اوزرنه مؤسسور . برسی *th. de l'emboitement* . در . برسی  
 کوز یکی تشریح بر او نکرده ما بعداً افلاک و فضا صریح  
 زی هیات و مدبر اولیقه دای بر بوسه اعتقاد واردی یا  
 ایته اوده عالم کبری و صفی فرضیه نه سببیت  
 و بر مدبر .

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*





تاریخ خلف شده اسکندرانیون عاشر اولاد باب نوفلاطونیلر نظر حکمای نامند Leues بو مسئله به عاشر اولاد ملاحظه تنی غایت کوزل بر صورت اوزره محاکم ایردک کل و صوغ ایله بطاقتیدر. اوندی بورایه نقلاً استناد ایردیورم؛ اهرم بو فکرلر صورت زعاقی صوره بلوه کیمدن انتقال اتیم اولدنی حقیقه معلوماق قطعیه عنی اتیم اولدیورم:

(306) Ch. VI Leues. Biographical His. of phylas.  
 Hitherto dualisme, etc etc. and the question remains unanswered. (بورایه قدره)

بونوره صکره کی باراغراخنده املی. و صکره بولیه دوام اتیلی؛  
 بو مسئله ده اسلامیلر صرستیانلقده ذره قدر فرقی یوقدر. بناء علیه یوقاری عرض اتیدیکیم کی علمای اسلام و قسری علیه و علم کلام اربابی خالولایه خلوق طبیعتیه حقیقه یکدیگرینه آیری اولدورم قبول و اولدیم اعتقاد اتیلر تصوف اربابی ایله عیناً نوفلاطونیلر افکار و ملاحظه تنی نقل اولدو اتباع ایله اتقا اتیم. بالجه آثار صوفیه ده بو نقطه ایضاً اولونخدر.

لبالب نام ائرده الخ الخ الخ

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

وحدت وجودور. وحدت وجود سیاهه نظر خلیقه ازلی ابدی اولان و ستر مظهر حالنده مکنوز و محقق بولونان بر وار اقلک ظهوری ایله اکتسابیه یله مکی صور تمینا تده یعنی کندی وار اقلک انتقال با تنزه عبا تدر. لبالب نام ائره اسما عن حق حضرت خدیجی در بای ذات احدیتا توجهاتیه تعریفه ایتدکده صکره (برگه اول دیدی کوز آچینه ودها تیزرکده درت عالم ظهور کلدی) و برگه صکره شوبیه ایله کیفیت یوقاری تعریف اچونه دوام ایردک دیورک ایا یوقدن ظهوره کلمه دکلدی و انقلاب ذاتیه ظهوره کلدی. یوقده ظهوره کلدی دیدکلی ذاتیه ذاتی کیزی ایکنه بالاراده عبا کلدی دیکدن عبا تدر؛ زبیرک نه یوره وار اولور نه ده وار یوری اولور. دیور. قاضی ابراهیم نام برهذنیله دیستان مذاهب نا مبله (جی) ده طبع ایتدیرمه اولدنی بر اثر واقفانه ده صوفیه نیک مذهبی حقیقه ایضاً ما و بر لیک صوره ده شوقیده ایضا نیک آیتن ذکر و ایضاً

ایر دیور: ((آکنه جیم)). صکره بو. ازلیا موجود اولور. ارته شهریم محل قالیور. صوفیه خلیقه ظهور معنائی و بر یور. یعنی اولدوم می اولنه فریلنه فر بر حالده اکنی عساولونوب بیلنه جلم ظهور ایردیور دیک اولدیور. سوز لرینی بور ایله طبیعه ائمه عوه وصله حقیقه اولدیور

صوفیه کیم ضابطی اوطیان

دور دوران سوزنی ، مقامات ایچونه ده سلوک و سیر سوزنیه مراجعت  
بیوریه



*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*




وجود ، ايجاد ، وحدت وجود مراتب وجود .


وجود ، على الاطلاقه واربعه دیگر ؛ ایترا نفسی ایترا فاعلی  
اولسون . ايجاد رخصی اولیان بر شئیه وجود و بر ملك یعنی وار

یعنی اسکی ایدیه الیوم

اتحاد یعنی با رتبه در .  
صوفیه وجودی یعنی وار فی عنادیه سیافه نظر نزن تلقی ایدر  
شعالم حوالت دیدگاری دنیاوه آفاقی یعنی *taugible* اولونه  
کور دگاری ایسانک جمله سی  هسی و عقل کی و هدایات و 


 احوال انفسیه *état de conscience* نك لافه سی ده

امکان داره  موجود در  وار نظری کند بطلانده دیگر  مستقلاً موجود

دکله لر یعنی  اونلرک هسی ده کولکه کی موجود در . یعنی بر باتفه

وار لعلک اینیه عدده انکاسات مختلفه سیدر . او وار لعلفی

ازلی ابدی اولان وجود هه در . الله ، هوه تعالی ، وجود مطلقه ،

وجود البت الخ کی تبصیرات هسی بو وار لغه ویر یله اسدر  علی النجوم

صوفیه بو وار لعلک ذاته وقوف ممکن اولر می جفته اعتقاد ایدر کل نزن

بر تمیزیم   (هو) ضمیر بر معنی تخصیص ایتیلر در .

اول الاوائل ايجونم نوطلم

عالم حارتانك دائما متحول اولسى و متحولك بالذات بقاى ممكن اوليويج بر سبب معطوف بر روشى لزومى اول الاوائل جملك موجد سیدر . بناؤ علم تحول حدوث ، حدوث ذهنى سبب قدیم و مستدیم فكرى اقتضا ائید بر سبب . موقوفه جیمه كند فلسفه كرنده بو مسئله به رازك جووه فرضیه لر وار اطلاق پورز چوئكه اولك انك تصوفه تأییدی اولمسه اولمسه ده یله طولانی سبیل و جزئی اولمسه . یوناننده یانلیورز . تصوفه پانجامه فتأ اولامه اسکندرانیون فلسفه نى تحلیله یونانین كرده اولمسه اولامه

ایچونم یونانینك تقراطیمه اولكى فلسفه سى - درت مدرک نقل ائیدى . ایونیه ، ایتالیعه ، نه له ات ، اتومستیه و ابده ر ) اسكى زمانه فلسفه تحاميله شافیر تقم مخصوصى . هنى مورال و سوسیل مسئله لر نى فلسفه به صوفان تقراطیمه . تنقید و جدال اصولی طبیعه ایدیم نه لم آلى زه نوندر كه سوظلمه میدان ویرتى اول زمانه متافیزیکه بابلم مهم مسئله ك اول الاوائل جنى ایدی . یونى اكنى نقطه نظر دن ملاحظه ائیدیم برى دنیا صیوه برى مقایسه (بوتیمبر ایشاح اولوز جقدر) سیمى هر مدرک نك فكر مخصوصی قید ایدیم : الك موقوفه ماخذ نزار طولور . بوبله سولپور : الك اول فلسفه پانلك اكزى اولیا قى ائجه ماری اولمسه نظر اعتباره ال دلمبر . (رومچى یازیم جیمه) حقیقه 213 - dafaral) بوده هر سبیل ماخذ موجودانك مبدأ فیاضى و نتیجه ده معاری كى دوگونو نطسه . (بوللا ده رومچى نقل اولن جیمه جنى حقیقه ده دریا) بناؤ علمه مادیم كه بو اصل باقیده ، ائجه پرتى مقدم اولمسه و عدیده ظهوره كلیور ویه دوگونو كردى (ارسطو) نظر كه نى تقراط موسیقی شناسى اولونجه و یا هور تبدل ایدیم یكى ده طومردى و جیورز ؛ چوئكه بو تبدلاته عمل واصل اولامه تقراط باقیدیم . (ارسطو)

و هیلدوم متقد اولون

اشه تطیق بونك كى بر فطرت اولم لازمدر كم دائما باقى اولمسه ایشامی دنیا سید اچونه اصل بر مقایستله اچونه متقد ایدی . ساره نك كاذب سنه و عبوده كینز سیده (تقراطیمه) (ارسطو) رومچى نقل اچونه متقد ایدی . ارسطونك بونم نطقى یلك مظهر . زیرا اول زمانه نیم اسمیه اولك كوستیور .

ارسطو اکیلمی بو صورت اوزره (characterisation) ائید كرده مكنه اولك فكر نى سوزده خلاصه ایدیمور . (بوفلسفه نك موسی اولانده نى صوفى اول الاوائل اولمسه تلقى ایدیمور . و بوسبیله دنیا صواوزون ساكندز و میكه قدر بیله واریمور . ده نى ائجه بر اصل ده نیوردی و اودغى صوردر دیوردی دیلا اولوبور .

بوتیمبر ایدیمور و اولمسه نه كیندر .

ده نى بوفكره فصل بیوسته اولمسه ؟ بولما دائم ارسطو بر فرضیه ترتیب ایدیمور كه هرجه فطینانه در . دیورت لائیه نى (سیمیلسیوی) بوفرضیه ده ارسطو ؛ اقتدا ائیدیمور زمانه حكیمانه مورخ غومرتى ده بر فرضیه و بریمور كه ارسطونك اثرینه موافقت واردر .

ارسطو بوف متعاقب ده بسك بوفكر نى سنه قدیم بر بط ایدیمور . اسكى اساس طبرده (اوقیانوسى و نه تیسى) خلكه عالم اولمسه ظهور و عینى اولونمیشدی . و كوجله اللام صیوه جیمه ایدر كردى . شاعر لر styx دیر كردى . دیور . فی الحقیقه سنه قدیمه وینه نطه صادمه عكس صداسى اولامه (Pindare) صوبك شرفنى ارعا ایدیمور . (ἀριστολ μὲν ἴδεν) دیورده هندیلمده اولمسه و ندى

صوبت حضرت بیلیورز (اسکی ترکیز کرده بویله ایدی و چنگیزک یا ساسنه  
 صوبه حقات ایدنک جزای اعدام ایدی) هند بلده صو ایشاندک انای  
 و منشی ایدی. (216 نجه صحیفه Lafonet باری قدر نقل اوله جوم) و منکره  
 (هند بیلک فکرینج نظر برده ده دلیل کتیر صاب تحکیم ایدیله جک)  
 حیدر و نیک ادعایجه هاسی ثنائیه لکن قوت اوله مامنه مجسمه. کویا بر اللها انبا یوز ایدر  
 ازلی اوله صوبه طیره اوله کچی تلقی ایدر اوند هر شئی شکل ایتیمه (حیدر بله سوزلی  
 بو صوبه نر ایتیمه که ها سیرده نقل ایتیلدیر) اگر حیدر و نیک دیر کچی یعنی هر طرف  
 ایتد کچی جمع و موثوقه اید سا با نه وقت بر کیفیت صدمه در. چونکه بر اهادنی  
 صولرا و زرنه بولینور ایدی (Kârâyane) و صولرون هر شئی شکل ایتدیر  
 یه وریکده رضی اعتقاد بوا ایدی چونکه عهد عتیقه مقدمه سنه (الله بیلک روحی صولور زرنه  
 صح اید بوردی) در نقل اوله بولور که بو یوز بیلر واسطه بزم عقاید کریمه  
 رضی انتقال ایتدیر. (مترجمه ابراهیم حقی مقدمه سنه نقل اوله جوم)  
 مع مافیله اسکی خرافاتده بیله الوهیت اما شکی تصور اوزره الوهیت فکرینج موجود  
 اولدنی ناز زور ایتانه چالیشان یا پاس *Lafoet* بیله حیدر و نیک هاسی انسان  
 ایتد کچی بونکر و اعتقاد ایدر مدینکی اظرا اید بوردی. (بورای الله سوزینه بر اقلیه  
 اوزره اسها اید بیله هر تفصیلاته) صدمه بوکا بر در جیم قدر انبا غوره ممکن  
 اوله جمنی تأیید اهلک اعتقادات سائمه و مخفی سنی ذکر واسرا اید بوردی.  
 دیگر طرفدن با قیلر همان همان محققه کبیر که هاسی کائناتک ذی حیات اوله  
 انبا بوردی و حیات و حرکتی روحن تصور ایدر میوردی <sup>تا حدی</sup> کائناتک جنم و  
 اللها بیله مای فرضی اید بوردی) و بوردی که بوده ایدی بده ذکر ایدیله جای بوماری  
 پارمسی کائناتک عقل کل ایله اداره اولوندن اعتقاد دنده که افلاک نظر بزم بو اعتقاد  
 داخل اوله بطله برابر. صوفی نیک (Mm) فرضیه سنک ده اسکی در. اسکندر انونلاره  
 فکری بومکنده در. ایتیمسی پارمسی ده الله فکرینک منشا کوی بحثنه و بول (anthropomorphisme)

فوقه سنی

اناقیمه نی  
 هوار و حیه  
 دروغ بولم  
 فاستنی کندی  
 جزم ایتیمه روح ریح  
*soufflé, anima* جان  
 حیات (*pythie* روح)  
 و روح. شایانه و فخر  
 لوسی و انسانی منشا  
 حیدر ایدی بوردی.

سبب اولدیر ادعای. فقط الله سوزی بوردی جلدده بالکن هویفه  
 نقطه نظر بده مطالم اوله جمنی بر ایله بو تفصیلات ایتیمه جلدده کی الله  
 سوزنه بط اوله جوم و سنسیرک و لوتور نو نیک (فنه و ماد بون) فکر لری  
 خاصه نقل اوله جوم. (هاسی) (*Lafonet*) ده بوقدر.

بوزات یونانک فلاسفه طبیعیون نایله باز لحنی صحیفه کرده یونانک هر  
 وجه نظامی اسباب موصله بیله و مفصلاً تدقیقه و بیان ایتد کچی صدمه  
 یواسه یواسه یولیه یز ملک موثوم یزیم منبر اولدنی قوز موخو نیک  
 نه او غونیه آیر لریقی و یواسه یواسه علوم صحیفه ثانیه زمینک حاضر لندنی  
 بیلن مقول اوله روم بیان اید بوردی (وارفته اللها لره ارواح عالمی مرافه  
 و عقل بیزی بالکن با شنه هر ایدر تر اولدی دیور. ماده مسئله که  
 ان صدمه حجت اولدی ماده بر می مقدوسی! جمنی آجلدی. دیور.  
 [بورای مناسب اولدنی قدر ال جوم] صحیفه (هاسی) ده در و مناسب  
 بریره در و اوله جوم] ایللیاده دن بر اقباسی وار صوبک اصل اولدنی  
 دائر اوده آل جوم] جمنی صحیفه ده حایه در].

Diog. Laertius

کبری - تقریباً 80 Olymp.

اولی سیمایوی (ابن علی صیادی)

نعمان قدر تادل

ایدی پورمه که بزرگ

انجا باده بولونه

بویضه عالم مشکی

حالازمانه الهیون

ایات وجود الله

ایچون بیلمه اولانلر

برخی تکلیف ایبر

عذر است 120

بوزات اناتیمه نی ده صدک کلیدر . و بو حکایت بر شینی قبول انیمه

و روح ایله هوایک مشابیه قبول انیمه . (لویسی) دیویر که سوله دوغونجه

اولطیدر . (خوبه ایدر چه . 2 و 3) خوبه شوره ده الهجه .

بنای علیه هوا بالکزه فعال دکل عاقل و صدکرده ! و فیلسوفنک ارادینی

اول الاوائل بو اولم چه دیمه . بو بر بویک رفیدر دیور لویسی ! واقعا

انامیم نی سینه ده هوا اساسی و روح ایدی سو قدر وارکله

روح عاقل و کلیدی . انجه (prime. vital) ایدی . دیورن دیورونی

اونی بیلکزه قوت دکل بر قوت عاقله اولم ده تصور و قبول انیمه

هوا ای کندی روغه قیاسی انکله نرایت درجه قدر واری . فصل کندی

روح قدرت ادرال و تقوله ملک ایسه هر شیکل اصلی و بنای علیه

ازلی اولام هوا دخی اولم اولطه لازم کلیدی . حتی بو تصور نظام

عالم دخی بر بویک رول اونیا صدی . بو کیفیت انظا هوایک

عاقل اوطنی نوعها منطقا استقام ایدر بوردی . هوا هووم بیلر

زیر عقل اولمازم بو کتره بو کتک بو درجه مواضع بر تناسب

اوزره تربی معقول و ممکن اولم مازدی . حالیکه هرزه ده

برشی کورورس اولنک اهنی تقویم اوزره مرتبه اولانینجه ده کورورورن

دیور . نظام انجه اثر عطر بناؤه علیه اولالا و اول صدک و

عاقلدر . دیمدی .

نقطه پوهه قدر بر مهم تربی صایله ده تفصیلات علمی اولطه نینه

دها طوغری تبصوات تجریمه ده بالا استقرار استقام ایدر طیم بولونم

خایته صفر و نانه و جاهلونه ایدی . لویسی ده تطبیقاتی وار الهجه .

مع ما فيه بونه بر لوپوت ترقيده . *Ritter* و لويي فيزيولوژيستك اله صوبي  
اولاده بر آدمي قبول ايد بورل بونك الله بونل سيستمه بومه نور  
صوك درم كلكه واصل اولوبور . سچرى باشق معا مرته قولم كچر بكن .

انا قيماندر : *سچره سچره* <sup>سچره</sup> صلك دوستجا بيله روايه كوره ساكردى خونه الحاده علم  
اشاد اولوبور . ايلك اول *نظف* وضع ايدم بواجبه (لويي) (*نظف*)  
ناقصا هر سوزى ده بونكر . فقط بو حضوره مورخينك اتفاق اولوبونكي بوسزلدن  
ده مقصد قطيبي نه ايدكي هتوز ميسر دكلر . (لويي) نقل ايد بور *Ritter* ك *نظف*  
صحيحه ستره) اول امرده (ناقصا هر شيلك مبدأ بيلر كوزى قدر آز اكللا بيلر  
برشي بوقدر . *نظف* ايلك مونوته بريم بكن . *نظف* صوفيه نك لفظ حق بار لفظي اكب  
بكر .) بالتمه بد بو (آبيون) يعني كل ناقصا هر فكره كلمه . فصل 6 (6) نبي  
صحيحه ده لويي صوك يا خرافه بيان ايد بور طوثير (الذوي) في الحقيقه *نظف*  
مجموعه ايله (ناقصا هر كل) اره سنه فرجه بوطنه انجم بويه سبب اول بيلر .  
ارطو و *Theophrastus* له منقفا شراوت و روايه كوره انا قيماندر  
ناقصا هر (اقام خصه بونك مجموعي انجم) بالتمه ايشا نك ايرلر نبي  
تفرجه سوزيه لويي بلك اهميت و بربور . في الحقيقه اوليه در . مادام كه بالتمه  
نقل ايد بوره ايشا نوحها ظهور ايد بور ديكدر . يعني مجرد ايلك متغير ايشا  
و اشباح صورتنه كچر بور ديكدر . بوراره تصوفك ظهور بيشنر نوحها وار !  
(لويي 6) نبي و اولتوز يدي بد ايتي ! نه بو صحيحه *Ritter* ي استشه  
ايد بور كه صرف حوضيه در .

وجود از لى انا قيماندره كوره واحد ايدى شهن (بدر و موفيه هيب) در  
داستن با ليله اشباح و نيونك تركيب اولدني عينا صرى ساطير . و بو خصا هر  
متصل حاديات طبيعيه تكلفه كورونه بيليس ايوه بلكه واحد ده اير لغم احتياجي واردر .

ناقصا هر خلق ناقصا هر نك انحلاليدر . بو انحلال فصل اولوبور ؟  
ناقصا هر افضاي ذاتي اولان حركت سرمدى ك ايله . (رسالة قضا  
وقدره كچر خواج نك اعتقاد نبي الله حركت سرمدى ايله متحرك به  
فلك ايجاد ايد بور و او فلك ماره نك قابل اولدني استعداداتي  
اولا ناقصه ايد بور .) بوراره لويي (*Ritter*) ي اشرا ايد بور  
عينا قويه ايد بلك و خصوصه ظهور فرضيه سنه ايشا اولدني كوتورجه  
بو فكر دره كى فرايت ناقصه كوطاملى دبور لويي !.. انسان كندى مجرذات  
ذهنيه سنه وجود و بيلدن فور تولد ماز . حتى (له غل) و (قوزن) ده  
عينا بويه دو خوشم ديبور . (بوقصه ذكرى مشاهير تصوف  
سياه نظر نره فور تولد مديني و اگر باز مازن فيلوفلى دني بو  
خصه دن كند بربني فور ناره مدقلى كمنه ذكرى)

لويي فكر نبي فينا خورك مانه مانينه له قولنه انا قيماندر فلسفي  
متنا كوترمك لازمكلك (تجريدك اهميتي رولنده طولاجي)  
صحيحه لويي (لويي) صوك يا غفاني بلكه ماز در كرون طلس مدرسه  
كركم انا قيماندره ذهنك اول الاوائل مشله سنه ترقيسي غير مجرد  
ده مجرد طوثيري كيد بور و نهايت بر تمثال بر *نظف* ذهني اولوبور .  
معقولات نايه قبيلنده اولوبور . بو پارم ايجانده نقل اولم هيب .  
مهادر . چونكه اول اللهاك تبعات كونه دن و بار ايله خارجه دن  
كلر بكني و بالتمه دوطوشه بر تمثال ذهني اولدني اثبات ايدر .

لويي انا قيماندر بوقدر !

اناقیماندر (Lafont) ده دهها کوزه یا زطدر. روحی در ده دارد.  
اوراد به التقاط وانتخاب اولز جمله سیتی یا تته یزوم ~~بیتدر~~ <sup>بیتدر</sup>  
دیور که بله طوعی بریر.

there

کائنات خارجیه  
بر قوت مؤثره  
اولیض علی تمیبه

description

اول الیاد ایل قهرنی

انسان کنذی بیلوب اطرافنده کی شیدی آبی دوتو مکه بانلارغنی  
اندنه اعتباراً هر شیئی کنذیسنه مغز و مفید اولرغنه نظر قیاسه بیلاسه  
و بو قیاسده ارادت شخصی بله مهم برورل اولیا مندر. ایلرغنی نطال  
زمان و مدنیته ایله شکل و تاسسی ایله اولان اعتقادات و سینه و اخلاق  
بله بویوک بر مؤثر اولرغنه ذمیر عمل بولوشندر. کویله کنذیته تیلهون طاقی قور اولر  
کائناتده بر فعالیت کورسه و کنذی سینه فعالیتک ارادت نتیجه سی اولرغنه  
نظراً صرف منجانبیکی اولان حادثات کونیه بر رضی - قیاس فیضی طریق  
بر ارادت استلا تمیبه. رعد و برمه کنذی سینه بله بویوک و اولر  
بر ذامک مؤثر اولرغنه اولرغنه  
تعی بکندیبه طایفه نزن قور قویبه طایفه. قور قویبه حیوانی اضا و با  
مغلوب ایله ضرر بر حیوانه ده بو علاقه ایله طایفه. بر بله هر شیئی  
ارادت ذایته استاد ایله کنذی سینه سعادت و شقاوت و خیر و شر  
اسبانجه طبیعه استاد ایله ایله سبب و بر کج فکر مجرده سی  
ذهنی برده تولید ایروب بویله بر وجود ذهنی فی حقیقی بر وارونه  
فرض ایله بره بله اولان تکاملک تخنی بو اولرغنه.

[بو خصوصاً فرضیات معقول و ارسه ده بوم کنذی فکر مجر فکر اولرغنه وجود  
ورین اسباب بر قاج درلو و بر قاج جندندر. اولای بی سو بولور  
در. [رؤیای قومک ظلمی] ایکنجی طرف (psychique) در.  
[رؤیای و متعلقاتی] اولرغنی ده طرف طبیعه در [عالم حادثاتده کی  
حرکت! که بونده کی تقابله فکری کیت کیت زمان فکری وجود کیت کیت

TDV İSAM  
Kuruphanesi Arşivi  
No: RTB-2614



قوت فخر و بزرگی تا بیری ده سببیت فکرتی حصول کثیره

عقاید مکتبه نیک بر زمین تنبلی بر کائنات تگوتی وارد. او در سنه قدیم در  
غومیرتک بلخ قتی و یک کوزل اولان تشبیریم احکام اعتقادیه او انا صونیه  
تبلر ایبر. (بوییه با کله نه جمع) و اسکی یونان نیک سنه قدیم اعتقادیه یک  
صه لغات تقدیم ایریلویب ایلک حکما نیک اول اول اول عقیده کی فکر لر به  
او سنه قدیم نیک مناسبتی بر از ابر از اول جمع (Pitler و ولوی  
بوند و مقصد لر) صکه صره سله هر کله اعتقاداتی ذکر ایریلویب تنقید  
اوله جمع و تصوف او نوردن: کجسه کو ستره ملک قره قاسم اشتیاد  
ایریلویب تصوفک دوستیم بر اعتقاد اولدیرینه دایره زده اوتد ریزی بر  
فکر بیدر اولسه ایدکی وادینت اداره کلام ایریلوه ملک. ججه  
توخه مقصد سله نرایتد و بر به ملک.

*[Faint handwritten text in the bottom right corner of the page, possibly bleed-through or a separate note.]*

*[Faint handwritten text in the left column, mostly illegible due to fading.]*

1881  
1880

1919  
1882  
0032

Conférence donnée à Galata Jardi  
Le 14 Février 1919, sur l'analyse  
spectrale considérée d'un point  
de vue philosophique.

Chers camarades!

Je prends plaisir à vous appeler  
ainsi pour vous rappeler les quelques  
années que j'avais passées très heureuse-  
ment dans cette institution, bien avant  
hrente ~~soixante~~ <sup>cinq</sup> ans. Le fameux et regretté M.  
Faure, m'avait connu, lorsque je n'avais  
que 14 ans. Par conséquent j'ai ~~bien~~  
l'honneur et le droit <sup>en même temps</sup> ~~aussi~~ de m'adresser  
à vous comme <sup>un</sup> ancien camarade, qui  
durant les 35 années de sa vie laborieuse  
a pu apprécier les grands services que  
cette institution a rendus ~~rendu~~ à la  
jeunesse ottomane comme école, et les  
avantages qu'elle a <sup>assurés</sup> ~~procure~~ pour le  
pays comme foyer de la Culture fran-  
caise.

le principal



La lumière, la chose la plus évidente, et la chose la plus immatérielle en même temps était divinisée, par ce qu'elle symbolisait sous un certain rapport la conception que nos ancêtres s'étaient faite de la nature divine.

Platon, le fameux philosophe athénien, le fondateur de l'idéalisme - faisant allusion je crois à la pureté, à l'unité, à l'inconnaissabilité de la lumière - disait que celui qui parviendrait à l'analyser la lumière égalerait Dieu en puissance!

Cet honneur était réservé - paraît-il - à un anglais illustre, un grand savant qui incarne plus que personne le génie mathématique; je parle de Sir Isaac Newton, qui analysa la lumière, à l'aide d'un simple prisme que les enfants prennent plaisir à contempler les couleurs de l'arc-en-ciel qu'il révèle.

Ceux qui parmi vous possèdent une connaissance même élémentaire de la physique, doivent savoir comment Newton a pu arriver à cette merveilleuse découverte si féconde en conséquences utiles.

Il avait pratiqué une petite ouverture dans le volet d'une chambre obscure; un faisceau de lumière solaire passant par cette fente, venait refléter sur le seuil de la chambre obscure une image ronde et incolore

Descartes

1595

1650

54

Newton

1642

1727

885

mais  
ses devanciers  
et autres autres

son enseigne-  
ment

du soleil. Ce phénomène est bien simple et très fréquent, puisque en maintes occasions nous avons la chance de le constater. Mais le mérite de Newton fut la façon dont il envisagea ce fait banal ~~pour~~ comme point d'appui et point de départ pour pratiquer une série d'expériences très ingénieuses afin d'interroger la Nature pour lui arracher ses secrets.

Newton avait déjà connaissance du phénomène de la réfraction et de ses lois qui avaient été découvertes et formulées par l'illustre philosophe - mathématicien René Descartes. Vous ne savez peut-être pas tous, que le Grand Français - comme le professeur Huxley l'appelle avec beaucoup de raison - fut un génie presque universel. C'est lui qui est le Père de la philosophie moderne; tous les systèmes émanent de lui. Il a révolutionné le monde des idées par son (discours sur la méthode) un tout petit ouvrage qui exerça cependant beaucoup plus d'influence sur l'évolution de la civilisation humaine que les expéditions militaires et les conquêtes ruineuses d'un Alexandre

de d'un César, ou d'un Napoléon.

Je dois vous rappeler aussi, que Descartes fut un mathématicien presque à l'égal de Newton; il a fondé la géométrie analytique, et découvert plusieurs lois physiques. C'est encore lui, qui le premier entre tous, fit les expériences anatomiques (pour étudier le livre de la Nature) comme il se plaisait à dire. Et, chose extraordinaire, il n'avait pu vivre que 54 ans.

Bref: Newton, connaissait mieux que personne les découvertes de ses prédécesseurs. Il savait parfaitement que (tout rayon lumineux qui passe d'un milieu transparent dans un autre est réfracté d'après deux lois suivantes), et dont la deuxième était découverte et formulée par Descartes lui-même:

1<sup>o</sup> Le rayon incident et le rayon réfracté sont dans un même plan perpendiculaire à la surface réfringente.

2<sup>o</sup> Quel que soit l'obliquité du rayon incident le sinus de l'angle d'incidence et le sinus de l'angle de réfraction sont dans un rapport constant.

Mais la réfraction n'était pas du tout un phénomène simple. Quant un faisceau de lumière - provenant soit du soleil, soit d'un corps solide incandescent, c'est-à-dire chauffé au blanc - passe obliquement

d'un milieu dans un autre, il n'y a pas seulement déviation, mais il y a aussi décomposition de la lumière blanche en plusieurs espèces de lumières diversement colorées, si joliment représentées par les nuances de l'arc-en-ciel. C'est ce phénomène analytiquement découvert par Newton que les physiciens appellent (dispersion de la lumière).  
Je vous ~~présenterai~~<sup>exposerai</sup> en quelques mots l'expérience fondamentale de Newton. Ayant donné accès à un faisceau de lumière solaire en pratiquant une fente sur le volet d'une chambre obscure, le grand savant anglais a eu la ~~bonne~~ idée ingénieuse de faire passer cette lumière à travers un prisme triangulaire de Flint glass; disposé horizontalement, le faisceau à l'entrée et à la sortie du prisme s'est réfracté dans un plan vertical ~~non pas~~ sur un écran un peu éloigné, en une image de même dimension et colorée des teintes de l'arc-en-ciel. C'est le spectre solaire comme l'a appelé Newton. C'était simplement la reproduction artificielle de l'arc-en-ciel pour la première fois au monde par la main d'un homme génial; et nous savons depuis lors que ces deux phénomènes sont identiques en eux mêmes, ~~et~~ il est indubitablement

établi aujourd'hui que les gouttelettes d'eau sur-  
nageant l'atmosphère humectée après un temps  
pluvieux, jouent précisément le même rôle d'agent  
de dispersion, tout à fait comme le prisme  
dans l'expérience de Newton.

Le savant anglais a remarqué sept couleurs  
principales qui se distinguaient nettement en se  
succédant dans l'ordre suivant:

Violet, indigo, bleu, vert, jaune, orange, rouge.

Il était évident aussi que ces couleurs, qui avaient  
l'air de passer sans discontinuité d'une nuance à  
l'autre, n'occupaient pas la même étendue dans  
le spectre ainsi reflété. C'est le violet qui était le  
plus étalé, et l'orange qui était le moins. C'est-à-  
dire que les faisceaux simples de lumières colorées  
n'étaient ni qualitativement ni quantitativement  
les mêmes.

Se basant sur cette observation, Newton imagina  
et inventa un disque, qu'il eut soin de colorer la  
surface exactement des mêmes couleurs du spectre  
et dans le même ordre et dans les mêmes pro-  
portions respectives.

Par un ~~simple~~ dispositif mécanique <sup>bien simple</sup>, il ne vit  
plus que ~~la lumière~~ blanche, au lieu des sept  
la couleur

couleurs de l'arc-en-ciel. C'est ce que nous appe-  
lons, la synthèse de la lumière blanche. Le  
mouvement du disque étant très rapide, la rétine  
reçoit presque simultanément, l'impression des  
sept couleurs du spectre, et le disque paraît blanc.  
C'est de cette façon-là que la psycho-physiologie  
explique ce phénomène qui paraît bizarre.

~~Par ces expériences très ingénieuses en effet,  
Newton avait prouvé d'une façon évidente que  
la lumière blanche n'était pas pure et simple  
comme le croyait Platon et les anciens penseurs  
qu'elle était au contraire composée de plusieurs  
faisceaux colorés et simples, impossibles à décom-  
poser, que la <sup>part</sup> synthèse de ces éléments lu-  
mineux, on pouvait reconstituer la lumière blanche.~~

De ces diverses expériences très ingénieuses en  
effet Newton tira deux conclusions très importantes:  
d'abord, que la lumière n'est pas simple et ho-  
mogène, comme le croyait Platon, mais qu'elle  
était formée de sept lumières simples, mais  
inégalement réfrangibles, qu'il nommait les cou-  
leurs simples et primitives, parce que que celles-  
ci n'étaient plus décomposables.

Et puis ensuite, il vit que c'est en vertu de leur

différence de réfrangibilité que les couleurs simples se séparent en traversant le prisme. C'est parce que l'angle de déviation n'est pas le même pour toutes les couleurs que chaque faisceau se sépare de l'autre. Ainsi le prisme tamise pour ainsi dire la lumière blanche.

Le savant anglais s'inspirant de ses propres investigations a émis une opinion qui est purement philosophique, puisqu'elle se rapporte à la manière d'être des choses corporelles: il a dit que les corps décomposent la lumière blanche par réflexion, et dans ce cas leur couleur propre ne dépend que de leur pouvoir réflecteur pour les différentes couleurs simples. Ceux des corps qui réfléchissent toutes les couleurs, paraissent blancs, ceux qui les absorbent toutes paraissent au contraire noirs, et entre ces deux limites <sup>extrêmes</sup> ~~ceux~~ qui se présentent une infinité de nuances réfléchies à l'exception des autres qui sont absorbées, et la couleur de l'objet est précisément celle qu'elle réfléchit particulièrement. Ainsi d'après l'opinion de Newton une feuille verte, n'a pas de couleur propre et essentielle en elle-même, elle paraît verte par ce qu'elle absorbe toutes

les couleurs du spectre à l'exception du vert, et ainsi de suite.

En effet un objet quelconque éclairé dans une chambre noire par différentes lumières simples, reçues par une fente prend successivement la couleur des faisceaux qui l'éclairent. Cette expérience tend à confirmer l'opinion du savant Anglais.

Ainsi donc, <sup>pour</sup> la matière, la couleur n'est pas une propriété essentielle et ~~innée~~ inhérente comme disent les philosophes. Au contraire la lumière, aussi bien que les couleurs qui la constituent ne sont que des sensations, et par conséquent elles ne sont que des phénomènes subjectives, n'ayant aucune existence indépendante en dehors de notre conscience. Ce ne sont que des impressions en nous-même et pas autre chose.

Voici une conclusion, qui a une incontestable valeur en philosophie; mais nous pouvons tirer encore bien d'autres. Par exemple le phénomène de la dispersion jette beaucoup de lumière sur la constitution essentielle des corps matériels. Vous savez

peut-être que la nature de la lumière avait de tout temps été l'objet de spéculations philosophiques, et qu'aujourd'hui même, comme du temps de Newton il y a des hypothèses assez contradictoires sur ce sujet. Il y a quelques temps de ça, grâce aux investigations mathématiques et aux travaux expérimentales d'un savant anglais nommé Young, et d'un jeune savant français, un vrai génie précoce nommé Fresnel, la théorie de l'ondulation avait été établie et reconnue justifiée par les faits. Selon cette fameuse théorie la lumière ne serait en elle-même que l'ondulation <sup>transversale</sup> d'une ~~substance~~ substance impondérable, <sup>que l'on est convenu d'appeler</sup> excessivement fine, mais possédant toutes les qualités mécaniques d'un métal — selon l'opinion de feu Lord Kelvin, le plus illustre électricien et physicien moderne — une substance pénétrant tout les corps matériels si durs, si tenus soit-ils, communiquant ses propres vibrations à tous les corps pondérables, et produisant ainsi, tantôt la chaleur, tantôt l'électricité ou la lumière selon la modalité spéciale de ses mouvements vibratoires.

S'il en est ainsi, il est impossible de concevoir que la matière pondérable, le prisme de Newton par exemple soit unie et toute d'une pièce, comme Aristote le fameux philosophe grec pouvait le croire.

Si la lumière c'est-à-dire les vibrations transversales de l'éther, peuvent évidemment traverser de part en part la matière pondérable que nous appelons un prisme de Flint glass, il va sans dire que le prisme est composé des particules très petites, <sup>ni ayant</sup> ~~qui n'ont~~ aucun contact entre elles et c'est par l'interstice de ces particules invisibles même au microscope le plus puissant, que ces ondulations lumineuses passent outre.

Si nous prenons en considération les lois des proportions simples et multiples, lois fondamentales de la chimie, il n'y a donc pas moyen de concilier la conception aristotélicienne de la matière avec les phénomènes de la dispersion et la composition et la décomposition chimiques.

Je ne vais pas aller plus loin dans ces considérations philosophiques, qui pourraient peut-être détourner votre attention du phénomène principal.



qui constitue actuellement le sujet de ma conférence, mais j'ai voulu vous faire voir comment la philosophie s'intéresse aux découvertes scientifiques, et comment elle en tire parti.

Revenons donc au sujet de notre conférence.

Newton avait laissé l'étude de la spectre solaire dans l'état où je l'ai décrit, et ses successeurs suivirent assidûment ses pistes, et continuèrent à faire des remarquables découvertes.

Newton n'avait connu que la partie visible du spectre solaire. Ses grands savants après lui découvrirent les rayons calorifiques, ou rayons ultra-rouges, comme on les appelle aussi, parce que dans le spectre décrit plus hauts ces rayons, qui nous donnent la sensation de la chaleur, occupent la partie située au delà du rouge. On découvrit <sup>presque</sup> en même temps les rayons chimiques, ou rayons ultra-violet nommés ainsi parce qu'elles s'étendent au delà du violet. En cette occasion on peut citer les noms

glorieux de Sir W. Herschell, Leslie, Melloni, Graper, Bérard, Seebeck, et récemment ceux des Tyndall et de Stokes, ce dernier découvrit que ce sont principalement les rayons chimiques qui contribuent à la production de la matière verte dans les plantes, que l'on appelle dans le langage scientifique ou appelle chlorophylle.

D'un autre côté certains savants continuèrent à étudier plus particulièrement la partie visible et colorée du spectre solaire, et se rendirent illustres par des découvertes de toute première importance.

Newton n'avait pu obtenir un spectre pure par ce que ses expériences initiales constituaient la première étape dans la voie des découvertes spectroscopiques.

Wollaston le fameux chimiste anglais reprit les travaux de son illustre prédécesseur, perfectionna la méthode de recherches expérimentales autant que ses moyens le permettaient, prit des dispositions plus favorables, et obtint en 1802 un

spectre pure, c'est à dire un spectre clair et mieux dispersé. Ayant regardé le spectre ainsi reflété, à travers le prisme, il constata pour la première fois que le spectre n'était pas continu, comme l'avait cru Newton; il a vu que la bande colorée en arc-en-ciel était barrée et entrecoupée des lignes noires, mais il ne put en tirer aucune signification.

Vous voyez bien que jusqu'ici, toute la gloire des découvertes spectroscopiques est ~~également~~ ~~partagée~~ partagée entre les anglais et les français. Maintenant un savant allemand de premier ordre va entrer en scène. En effet 12 ans après l'observation de Wollaston, c'est à dire en 1814 un opticien nommé Fraunhofer découvrit une méthode plus sûre et plus scientifique d'obtenir un spectre pure et de l'étudier avec plus de précision; car au lieu de ~~contem~~ regarder le spectre à travers le prisme à l'œil nu comme l'avait fait Wollaston, il eut la bonne inspiration de se servir d'un télescope, et de <sup>le</sup> placer à dix mètres de distance par

rapport à la fente d'où ~~est~~ ~~entraîné~~ la lumière du jour ~~dans~~ à la chambre noire. De cette façon l'image du spectre était considérablement agrandie. Le prisme était placé de sorte que les rayons incidents, c.à.d. les rayons qui entrent dans le prisme et les rayons réfractés formaient presque des angles égaux avec les faces du prisme. C'était en effet la seule condition essentielle nécessaire pour obtenir un spectre clair à contours décussifs. Il interposa également une lentille entre la fente et le prisme pour que l'image reflétée soit plus pure. Le rôle de la lentille ainsi disposée est d'envoyer parallèlement les rayons ~~de~~ de la lumière solaire au prisme pour que la dispersion soit plus nette et mieux effectuée.

Mais Fraunhofer ~~se~~ put constater que les lignes noires qui traversaient perpendiculairement le spectre solaire étaient très nombreuses; il a vu également que ces lignes gardaient toujours les mêmes positions relatives à l'égard

des espaces colorés qu'elles traversent, et que ces positions respectives ne changent pas avec le changement de la matière qui constitue le prisme, qu'elle ne changent pas non plus avec le changement de l'angle de réfraction du prisme. Après avoir fait toutes ces vérifications, ce savant très ingénieux, fit une carte très soignée, et fixa les dispositions relatives de 354 lignes noires, <sup>aussi</sup> indiqua leur intensité relative, car toutes ne sont pas également noires. Cependant il en ~~compta~~ <sup>compta</sup> 600. Ensuite il eut la bonne idée de marquer les plus claires et les plus frappantes d'entre elles par des lettres de l'alphabet. Ainsi les lignes noires du spectre solaire portent son nom; aujourd'hui même on les appelle les lignes de Fraunhofer. Ces lignes, comme nous le verrons tout à l'heure, sont d'une très grande importance pour le sujet qui nous occupe, car elles ont une ~~grande~~ grande signification.

Fraunhofer avait aussi constaté que ces lignes noires provenaient toujours de la lumière solaire.

qu'elle vienne directement, ou qu'elle soit réflé-  
tée par la lune et les planètes. Mais il remar-  
qua d'après ses expériences que la lumière  
provenant des étoiles soi-disant fixes ~~formaient~~  
donnaient des spectres qui contenaient des  
lignes noires toutes différentes de celles du  
spectre solaire, malgré qu'il y ait quelques  
lignes identiques aussi. Il a compris que la  
raison de cette différence entre ces lignes noires  
de différente provenance - ~~qu'elle~~ <sup>quelle</sup> quelle qu'elle  
fut - doit exister et être cherchée dans la  
lumière de ces astres lumineux par eux-  
mêmes. Ce n'est qu'après quelques années  
qu'on a pu vérifier le fait que la lumière  
solaire, surtout lorsque le soleil est plus  
près de l'horizon donnait lieu en traversant  
une couche plus épaisse de l'atmosphère  
à des lignes noires toutes particulières. Ce sont les  
lignes telluriques, ~~selon~~ selon la dénominati-  
on des savants spécialistes.

Fraunhofer varia ses expériences ingénieuses,  
au lieu de se servir de la lumière solaire  
il utilisa aussi la lumière électrique et

il obtint des <sup>plus qu'à</sup> résultats importants.

Il restait à découvrir la raison et la signification de ces lignes noires, qui n'avaient pas pu encore être rationnellement expliquées.

M. David Brewster le fameux ~~physicien~~ savant et le biographe de l'illustre Newton, avait ~~noté~~ remarqué pour la 1<sup>re</sup> fois en 1832 que certains gaz avaient le pouvoir d'absorber quelques rayons particuliers de la lumière solaire de sorte que ~~lors~~ lorsque l'on faisait passer la lumière solaire à travers ces gaz, avant ~~qu'elle~~ qu'elle ne traversât le prisme, le spectre ainsi formé, possédait, en même temps que les lignes noires de Fraunhofer quelques autres lignes noires qui ne leur ressemblaient pas. Le gaz qui avait manifesté pour la première fois cette propriété d'absorption fut le peroxyde d'azote. Des expériences analogues furent répétées <sup>avec</sup> différentes matières et on ~~peut~~ a pu découvrir sans beaucoup de peine que la vapeur des composés salés d'iode, de brome, et de certains composés

de chlore et d'oxygène possédaient la même propriété d'absorber certains rayons particuliers de la lumière solaire.

La clef de voûte pour expliquer la signification des lignes noires étaient enfin trouvée.

On savait déjà par les belles expériences de Melloni, Leslie, Paul Desains, Hirschhoff, Ritchie et Tyndall, Stokes et tant d'autres grands savants que les corps possédaient plus ou moins le pouvoir d'émettre et d'absorber certains rayons. Le fameux Américain Benjamin Franklin, avait déjà fait des expériences concluantes la dessus. Plus tard la question fut beaucoup mieux étudiée et les savants réussirent à déterminer les conditions selon lesquelles ce pouvoir augmentait ou diminuait. Finalement on a pu établir que dans les mêmes circonstances données le pouvoir absorbant d'un corps est précisément égal à son pouvoir ~~d'émission~~ <sup>de pouvoir émettre</sup> émissif. Donc chaque corps ~~émettait~~ <sup>émettait</sup> précisément les mêmes rayons qu'il pouvait absorber dans les mêmes circonstances données. C'est une loi, et ce fut à l'aide de cette loi qu'on a pu

expliquer rationnellement la formation des raies noires que Wollaston avait pu pour la première fois remarquer dans le spectre solaire.

Il ne faut pas oublier Messieurs que les sciences sont solidaires entre elles, puisque la Nature est un tout compact en elle-même que chaque science a pour objet l'étude d'un groupe de phénomènes qui constitue une des parties intégrantes de la Nature. Par conséquent une découverte notable dans un département scientifique quelconque aide les autres sciences dans leur investigation. Ce qui est arrivé également dans les recherches ~~physi-~~ Spectroscopiques qui nous occupent en ce moment-ci.

L'Astronomie, la chimie, les mathématiques se sont donné la main avec la physique et on a pu ~~émettre~~ émettre une opinion sous forme de conjecture, que ces lignes noires du spectre solaire provenaient très probablement de l'existence de quelques vapeurs métalliques dans la photosphère incandescente du globe solaire, et que ces vapeurs intercepteraient par

absorption certains rayons spécifique de la lumière blanche émanant de l'astre du jour.

C'était la vérité même; il fallait cependant la prouver par une contre expérience.

Cette expérience ne fut possible que grâce à l'invention ~~de~~ du spectroscope, et de la lampe de Bunsen.

Je vous ai déjà donné une idée du dispositif qui avait servi à Newton d'abord et à Fraunhofer ensuite pour étudier le phénomène du spectre solaire. Ce dispositif a été le premier modèle, le type pour ainsi dire pour la construction du spectroscope. Le but de la construction des spectroscopes de tout genre a été d'obtenir les mêmes résultats que Fraunhofer avec des appareils plus petits, plus commodes et plus précis.

Tout spectroscope se compose essentiellement de quatre pièces.

1<sup>o</sup> Un système dispersif, simple ou composé, formé d'un ou de plusieurs prismes convenablement disposés pour que leurs effets puissent s'ajouter.

2<sup>o</sup> Un collimateur, qui est la pièce destinée à envoyer sur le prisme un faisceau de rayons parallèles. Il se compose d'une lentille et d'une fente

portées par un même tube de lunette, la fente peut être éclairée par la source de lumière quelconque qu'il s'agit d'analyser. Elle est disposée au foyer principal de la lentille de sorte que le faisceau divergent qu'elle envoie sur la lentille en émerge parallèlement à l'axe principal qui coïncide avec l'axe géométrique du tube.

3. Une lunette dont l'axe est dirigé de manière à recevoir les rayons émergents du prisme.

4. Et puis un micromètre heureusement imaginé par Bunsen pour faciliter la lecture des déviations et déterminer la position respective des raies dans le spectre. C'est encore une sorte de collimateur ayant à son foyer un micromètre. Si cet objet est bien éclairé envoie sur la lentille des faisceaux divergents qui sont transformés en faisceaux parallèles.

L'axe de la lentille étant symétrique de l'axe de la lunette par rapport à la face d'émergence du prisme, il en résulte que les rayons émis par le micromètre reflètent l'image du verre finement divisé en parties équidistantes. On arrange le micromètre de façon que ~~est~~ l'image de l'échelle micrométrique vienne se projeter un peu au dessus du spectre que l'on veut étudier.

Le tout s'arrange par des vis très bien emménagées dans l'appareil.

Le spectroscope, d'abord organisé par Kirschhoff et Bunsen sur le type de dispositif arrangé par Fraunhofer, a subi des modifications très importantes entre les mains des savants ingénieurs. On a pu faire des expériences sur des prismes de plusieurs genres comme le Flint glass, le crown glass et d'autres matières, et même des demi-prismes et des prismes creux remplis des liquides comme le sulfure de carbone par exemple, pour bien étudier le pouvoir dispersif de chacun d'eux, de sorte qu'on est parvenu à faire des spectroscopes à plusieurs prismes de différentes matières qui peuvent s'arranger automatiquement selon la disposition qu'on donne à la lunette de l'appareil.

M. Browning de Londres a vraiment perfectionné le spectroscope, surtout celui qu'il a fabriqué pour M. Cassiot. Un savant français de Paris est un bel instrument très perfectionné.

M. Thollon qui a plus que personne étudié les conditions dispersives des prismes multiples

a pu construire un spectroscopie d'une précision et d'une puissance incomparables.

Un rayon de lumière solaire examiné dans ce spectroscopie donne un spectre 185% qui a une longueur de 15 mètres. On voit nettement dans ce spectre 4000 rayons obscurs. entre les deux rayons de D Fraunhofer on voit distinctement 12 autres dont 3 sont métalliques et 9 telluriques c'est-à-dire produits par notre atmosphère.

M<sup>r</sup> Thollon, par le déplacement des lignes métalliques, a pu non seulement constater mais aussi mesurer le mouvement de rotation du Soleil. Ceci a présenté une certaine analogie avec la pendule de Galilée.

Bunsen et sa lampe <sup>production des spectres négatifs avec raies colorées, et l'adaptation des spectres</sup> fil de platine trempé dans des solutions des métaux et porté à l'incandescence. Direction des études Spectroscopiques en tout sens. découvertes.

Hirschhoff a découvert accidentellement à sa grande surprise que les raies noires pourraient être produites artificiellement. Il a introduit un peu de solution de soude dans le bec Bunsen et le D noir devint brillant.

découverte des métaux nouveaux :

Le Césium et le Rubidium sont découverts par Bunsen et Hirschhoff. Le premier 2 raies bleues le second deux raies rouges très éclatantes et deux raies violettes moins intenses.

Le thallium, par S. W. Crookes et en même temps par M. Lamé de France. une raie verte unique. Indium découvert je ne sais par qui récemment une raie indigo. Gallium, par M<sup>r</sup> Lecocq de Boisbeaudran 2 raies violettes.

Question de dissociation et son importance pour la chimie stellaire. Le nombre des raies et la question de l'atome pondérable et sa simplicité élémentaire. J. B. Dumas et Wurtz Phil. de la chimie.

Il y a 460 raies pour le fer. etc. les protubérances solaires sont due aux vapeurs de l'hydrogène. Calcium 45 raies. etc. la sensibilité de la spectroscopie est incomparablement plus grande que n'importe quel réactif chimique. 300000000 de solution sodique suffit pour dénoter la présence de ce métal.

Huygens a pu mesurer l'augmen-  
 tation ou la diminution, l'approche  
 des parties d'un système.

Mr. de Buffon, par ses expériences  
 a découvert que le feu est un  
 élément simple, et que les  
 autres sont composés de lui.  
 Il a aussi découvert que le feu  
 est un élément simple, et que  
 les autres sont composés de lui.  
 Il a aussi découvert que le feu  
 est un élément simple, et que  
 les autres sont composés de lui.  
 Il a aussi découvert que le feu  
 est un élément simple, et que  
 les autres sont composés de lui.

Mr. Lockyer croit qu'à une très grande  
 distance du centre du Soleil il y a une  
 atmosphère d'hydrogène moins chaud  
 ou quelque vapeur d'une matière que  
 nous ne reconnaissons pas. C'est la corone,  
 un autre sous celle-ci formant le  
 Chromosphere, formé des vapeurs  
 d'hydr. calc. et magnésium incandes-  
 cent. les protubérances proviennent  
 de la partie la plus brillante de  
 cette sphère. c'est l'irruption d'hydro-  
 gène. Janssen, Huygens. vu au  
 Spectroscope.

Saturne Jupit. Mars possède athm.  
 et des raies qui n'existent pas au  
 Soleil.

Question de savoir si ces planètes  
 sont lancées du soleil ou non  
 l'idée de Faye de Plateau.